VACANCES VOYAGE

LES BELLES ÎLES GRECQUES
PAGE 14

GÉNÉRATION SAC À DOS

À une certaine époque, les jeunes qui se lançaient sur les routes du monde étaient considérés comme des aventuriers. Aujourd'hui, on achète son premier sac à dos comme on achète sa première guitare : pour apprendre à jouer dans ce grand carré de sable qu'est la planète. On choisit son fidèle compagnon en rêvant aux pays dans lesquels on va le poser, testant d'abord sa résistance parce qu'il ira loin, bien ajusté à nos épaules.

UN REPORTAGE DE MARIE-JULIE GAGNON

à lire en pages 12 et 13

DOSSIER
QUI SONT LES 18-24 ANS?

ILLUSTRATION FRANCIS LÉVEILLÉE, LA PRESSE ©

vacances TMR
TOURSMONT-ROYAL.com
35 ans d'exellence
PASSEZ PRENDRE UNE BROCHURE, ON PARLERA VACANCES!

NOUVEAU À CANCUN
ISLA HOLBOX
OPTION VACANCES-NATURE
Venez vivre une expérience unique
loin des centres touristiques fébriles:
plongée, pêche, plage, ornithologie
sont au menu.
Hôtel Villas Paraiso Del Mar

Les VOYAGES FLEUR DE LYS ltée
1259, rue Berri, bureau 630,
Montréal (Qc) Métro Berri-UQUAM
(514) 939-9999
ou ext. de Mtl 1 888 713-3311
PRÉSENTATIONS
jeudi 30 septembre, 14h00
mardi 2 novembre 18h30
places limitées
novembre à partir de ...
1499$
Formule tout compris,
1 semaine, occ. double

VACANCES/VOYAGE

Se loger gratuitement

LUDOVIC HIRTZMANN
SUR LE NET
COLLABORATION SPÉCIALE

Les palaces et même les hôtels plus modestes ont leur charme, mais il faut bien reconnaître que la vie dans les hôtels ne permet pas de découvrir un pays et ses coutumes. Le mieux est donc de vivre chez l'habitant. Un Australien, Adam Staines, est allé plus loin. Il propose le site GlobalFreeloaders, qui regroupe une communauté d'internautes prêts à accueillir des voyageurs dans tous les coins du monde. L'inscription est gratuite et le nouvel adhérent s'engage à recevoir des voyageurs qu'il aura présélectionnés, lorsqu'il le désire et pendant le temps qu'il souhaite. Vous pouvez offrir un lit, une chambre ou bien prêter votre superbe villa avec piscine. C'est selon. En devenant adhérent et en parcourant la base de données, vous saurez ce que les autres voyageurs ont à vous offrir dans le monde. Adam Staines a su intéresser bien des internautes voyageurs puisque si l'on en croit ses statistiques, GlobalFreeloaders compte aujourd'hui plus de 12 000 adhérents provenant de 130 pays. Si la formule mise en place par le jeune Australien de 24 ans est séduisante, elle demande cependant une grande ouverture d'esprit. Adam Staines assure pourtant que depuis l'ouverture de son site Web et la mise en place de cette formule inédite, il y a un an, il n'a pas eu de mauvaises surprises.

www.globalfreeloaders.com

Les Grands Explorateurs en Nouvelle-Zélande

PHOTO FOURNIE PAR LES GRANDS EXPLORATEURS ©

Les Grands Explorateurs invitent le public à découvrir les dernières terres sauvages de la la planète dans la présentation *Nouvelle-Zélande : paradis du bout du monde*. Après avoir remonté les rivières à partir d'Auckland, Serge Oliero ramène des images spectaculaires de volcans actifs, de fjords, de glaciers, de dauphins, de baleines et de lions de mer. Il propose aussi de découvrir l'art maori et de croiser l'ombre des derniers dinosaures à travers les forêts préhistoriques qu'il a traversées. *Nouvelle-Zélande : paradis du bout du monde* avec Serge Oliero est présentée jusqu'au 3 novembre, un peu partout au Québec. Horaire détaillé et réservations : (514) 521-1002 ou 1 800 558-1002

Choisissez votre prime !
Réservez d'ici le 30 novembre !
Quantités limitées
Voir les détails au bas de cette annonce

Nova **Lecteur de DVD portable**

Atlantic **Ensemble de valises 3-pc**

Samsung **Téléviseur de 20 po. à écran plat**

Samsung **Lecteur combiné DVD/VCR**

Tommy Hilfiger **Montres bracelet pour elle et lui**

Magellan **Système GPS**

DE PLUS !
Obtenez toute OFFRE BONI RÉSERVEZ TÔT *applicable de nos partenaires suivants :*
Carnival · Club Med LE tout-compris · Holland America Line · NOLITOUR VACANCES · PRINCESS CRUISES escape completely · toursmaison Evasions Soleil · VACANCES SIGNATURE · VACANCES transat

3250890A

primes gratuites!
et des vacances fabuleuses !

Cuba
varadero
Arenas Blancas ☆☆☆☆
829 $ *Épargnez 600 $ par couple*
OFFRE DE VALISES EN PRIME
Réservez d'ici le 15 oct
3,10,17,24 oct ✦ 1 sem
tout compris ✦ chambre régulière
Tours Maison

Super Club Breezes Varadero ☆☆☆☆+
1029 $ *Épargnez 450 $ par couple*
OFFRE DE VALISES EN PRIME
Réservez d'ici le 15 oct
26 Sep ✦ 1 sem
tout compris ✦ suite vue jardin
Tours Maison

TRYP Peninsula ☆☆☆☆1/2
1319 $ *Épargnez 260 $ par couple*
Lundi du 1 nov au 29 nov ✦ 1 sem
tout compris ✦ suite junior
Le 1er enfant de moins de 13 ans est logé et nourri gratuitement
Vacances Transat

cayo santa maria
Brisas Trinidad del Mar ☆☆☆☆
1259 $ *Épargnez 80 $ par couple*
Dimanche du 09 jan au 23 jan ✦ 1 sem
tout compris ✦ chambre standard
Réservez et payez avant le 15 déc
Enfant 2-12 ans 699 $
Vacances Signature

Cuba
holguin
Sol Rio de Luna Y Mares ☆☆☆☆
1229 $ *Épargnez 40 $ par couple*
Vendredi du 5 nov. au 10 déc ✦ 1 sem
tout compris ✦ chambre standard
Un enfant de moins de 13 ans est logé et nourri gratuitement
Vacances Transat

Grand Playa Turquesa ☆☆☆☆+
1349 $ *Épargnez 200 $ par couple*
Mardi du 04 jan au 25 jan ✦ 1 sem
tout compris ✦ chambre supérieure
Réservez et payez avant le 31 oct
Enfant 2-14 ans 719 $
Vacances Signature

santa lucia (camaguey)
Club Amigo Caracol ☆☆☆+
1139 $ *Épargnez 120 $ par couple*
Vendredi du 07 jan au 21 jan ✦ 1 sem
tout compris ✦ suite junior
Réservez et payez avant le 15 déc
Enfant 2-12 ans 729 $
Vacances Signature

Panama
Royal Decameron Beach Resort, Golf, Spa & Casino ☆☆☆☆
1198 $
Lundis 1er et 8 nov ✦ 1 sem
tout compris ✦ chambre standard
Forfaits golf disponibles ($)
Nolitour Vacances

Rép. *Dominicaine*
puerto plata
Paradise Beach Resort & Casino ☆☆☆☆
1148 $
Lundis du 1er nov au 6 déc ✦ 1 sem
tout compris ✦ roh
Enfants logés et nourris gratuitement
Nolitour Vacances

Aubaine de la semaine!
cayo coco *Cuba*
El Senador ☆☆☆☆+
879 $ *Épargnez 500 $ par couple*
17, 24 sep ✦ 1 sem
tout compris ✦ chambre club
Tours Maison

Mexique
nuevo vallarta
Royal Decameron ☆☆☆☆
1279 $ *Épargnez 140 $ par couple*
Jeudi du 4 nov au 9 déc ✦ 1 sem
tout compris ✦ chambre standard
Vacances Transat

mazatlan
El Cid Castilla ☆☆☆☆
1399 $ *Épargnez 240 $ par couple*
Lundi du 10 jan au 24 jan ✦ 1 sem
tout compris ✦ chambre vue sur piscine
Réservez et payez avant le 15 déc
Enfant 2-14 ans 929 $
Vacances Signature

puerto vallarta
Palladium Vallarta Resort & Spa ☆☆☆☆
1348 $
Jeudis 4 nov, 2 & 9 déc ✦ 1 sem
tout compris ✦ chambre supérieure
Plusieurs sports nautiques inclus
Nolitour Vacances

riviera maya
Club El Mandarin ☆☆☆☆
1529 $ *Épargnez 40 $ par couple*
Vendredi (pm) du 19 nov au 10 déc ✦ 1 sem
tout compris ✦ chambre standard
Les enfants de moins de 7 ans sont logés et nourris gratuitement
Vacances Transat

Croisières
ANTILLES ORIENTALES
CROISIÈRE DE 7 JOURS
can 914 $ *ÉPARGNEZ 1 791 $ par personne*
Caribbean Princess® Départ 22 jan 2005
Départ de Ft. Lauderdale
Cabine de catégorie L
Croisière seulement.
Taxes et redevances portuaires incluses.
Princess Cruises
PRINCESS CRUISES escape completely

Thomas Cook

14 AGENCES VOYAGES THOMAS COOK ET MARLIN POUR MIEUX VOUS SERVIR.

Ahuntsic	(514) 745-3990	Galeries d'Anjou	(514) 353-7650
Blainville	(450) 971-5511	Galeries Rive Nord *	(450) 582-5553
Brossard	(450) 465-2414	Jardins Dorval *	(514) 631-7651
Carrefour Richelieu *	(450) 348-0918	155 Montée Masson (Mascouche)*	(450) 474-6888
Centre-Eaton	(514) 284-7388	Place Vertu *	(514) 332-4210
Sans frais	1 888 954-5050	Promenades Drummondville *	(819) 478-4246
Centre Fairview *	(514) 694-2343	Promenades St-Bruno *	(450) 441-1220
Bureau de change	(514) 694-4837	Bureau de change	(450) 441-4766
Centropolis, Laval	(450) 688-6211		

OU SIGNALEZ 1-888-823-4732
* Ouvert le dimanche
Thomas Cook Agence de voyages · Marlin Agence de voyages — Membre du Groupe Thomas Cook

Les prix sont par personne, en occupation double et en dollars canadiens. Départs de Montréal. Les prix indiqués sont ceux offerts au moment de la mise sous presse et sont les prix minimum offerts pour les dates de départ et catégories de chambre et de cabine spécifiques. Frais de service, tarif aérien et pourboires en sus. Nouvelles réservations seulement. Les prix comprennent tous les rabais pour réservation hâtive et autres remises. Le programme est sous contrôle de la capacité; il peut être modifié sans préavis. Certains produits annoncés peuvent ne pas s'appliquer à l'offre de prime gratuite. Navires Princess immatriculés en Grande-Bretagne, aux Bermudes ou au Gibraltar. **Conditions de l'offre de prime :** Réservez une croisière ou un forfait vacances d'une valeur minimum de 2 300 $ par réservation, indépendamment du nombre de personnes voyageant ensemble, à l'exclusion des taxes et des frais. Le voyage doit avoir lieu entre le 1er novembre 2004 et le 30 avril 2005. Un cadeau gratuit par réservation. Le choix de primes pourrait varier selon le montant de la réservation. Des frais de manutention et d'expédition entre 25 $ et 60 $ s'appliqueront, selon le cadeau choisi. Nouvelles réservations seulement. La réservation doit être effectuée et payée intégralement entre le 1er août et le 30 novembre 2004. Offre valable avec les fournisseurs partenaires participants seulement. Cette offre ne s'applique pas aux réservations de vols seulement, aux réservations de groupes. Ne peut être combinée à aucune autre offre ou promotion. Veuillez prévoir un délai de livraison de quatre semaines. Les quantités sont limitées, et nous nous réservons le droit de substituer ou d'annuler cette offre en tout temps. D'autres conditions s'appliquent et peuvent varier selon les fournisseurs. Veuillez communiquer avec votre agence Thomas Cook ou Voyages Marlin pour connaître tous les détails de la promotion. **ENSEMBLE DE VALISES :** Recevez un ensemble de 5 pces de valises Samsonite en plus de la prime de Thomas Cook/Marlin lorsque vous réservez un forfait Tours Maison au plus tard le 15 oct et payez intégralement au plus tard le 30 nov. Obtenez tous les détails. Permis du Québec.

Voyages Centre-Ville
voyagescentreville.com
871-5103
DES PRIX POUR PARTIR

FORMULE TOUT INCLUS

CUBA

	27 sept.
Varadero	
Sunbeach Varadero 3★	719$
Mercure Las Palmas 3★	719$
Villa Cuba 4★	769$
Barcelo Solymar 4,5★	819$
Sol Sirenas Coral 4★	859$
Cayo Coco/ Guillermo	**2-3 oct.**
Club Gran Caribe 3★	819$
Iberostar Daiquiri 4★	899$
Sol Cayo Coco 4★	949$
Holguin	**25 sept.**
Covarrubias 3,5★	719$
Brisas Guardelavaca 4★	819$
La Havane/ Santa Maria Del Mar	**25-27 sept.**
Tropicoco 2,5★	719$
Breezes Jibacoa 4★	899$
Occidental Miramar 4,5★ 3 repas par jour + boissons	949$

SEMAINE DES CÉLIBATAIRES
VARADERO
BREEZES JIBACOA 4★
30 octobre 1 semaine 1249$
sans supplément simple
Partez en groupe
Contactez Daniel au 871-2103
3251935A

MEXIQUE

Cancun/ Riviera Maya — 25 sept.	
Oasis Playa 4★	869$
Copacabana 4★	999$
Barcelo Maya Beach 4,5★	999$
Occ. Xcaret Grand Flamenco 4,5★	1229$

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

Bayahibe — 3 oct.	
Canoa Coral By Hilton 4★	1129$
Casa Del Mar 4★	1129$
Viva Wyndham Dominicus 4★	1129$
Puerto Plata — 25 sept.	
Playa Naco 3,5★	679$
Paraiso Del Sol 3★	769$
Breezes Puerto Plata 4★	909$
Punta Cana — 3 oct.	
Villa Bavaro Barcelo 3,5★	1029$
Fiesta Beach Resort 4★	1129$
Barcelo Bavaro Resort 4★	1169$
Bahia Principe 4★	1219$

VOLS EUROPE
à partir de ... TAXES COMPRISES
PARIS aller- simple 380$ 610$ aller- retour
Du 26 sept. au 8 oct.

	aller-simple	aller-retour
LYON	Du 28 sept. au 6 oct. 300$	650$
MARSEILLE	Du 27 sept. au 12 oct. 345$	880$
NICE	Du 10 oct. au 18 oct. 255$	835$
NANTES	Du 4 oct. au 12 oct. 345$	610$
TOULOUSE	Du 2 oct. au 10 oct. 255$	745$
BRUXELLES	Du 25 sept. au 13 oct. 240$	495$
LONDRES	Du 29 sept. au 7 oct. 420$	590$

VOLS SUD

EN SEPTEMBRE à partir de...	aller-simple	aller-retour
CANCUN	---	579$
PUERTO PLATA	---	479$
HOLGUIN	279$	529$
VARADERO	---	449$
LA HAVANE	---	529$

MEILLEURS PRIX SUR VOLS RÉGULIERS À TRAVERS LE MONDE
1 semaine. Prix par personne en occupation double à partir de...Supplément de vol applicable.
FORMULE TOUT INCLUS, taxes comprises • 1 SEMAINE, ESPACE LIMITÉ, aller-simple selon disponibilité.
Permis du Québec.

Super vente d'automne
club voyages MC
3256044A

7 jours seulement
Économisez 10%
pour des départs sud jusqu'au 14 décembre 2004
sur une sélection de forfaits vacances soleil*
En plus
Bénéficiez de notre programme réservez maintenant et payez en 6 versements égaux
(pour des départs à compter du 1er nov. au 14 déc.)
Pour les détails de ce programme de financement, consultez la publicité à la page 11 de ce cahier.
*Certaines conditions s'appliquent. Demandez tous les détails à votre conseiller Club Voyages au
1-877-7ETOILE ou consultez le www.clubvoyages.com

VACANCES/VOYAGE

Déménagement des vols nolisés à Dorval

Une navette pour ceux qui partiront de Mirabel et reviendront à PET

ANDRÉ DÉSIRONT
COLLABORATION SPÉCIALE

Dès le 1er novembre, Air Transat et Skyservice, les compagnies de vols nolisés qui font encore décoller et atterrir leurs avions à Mirabel, déménageront leurs activités à Dorval. Ce déménagement risque de causer des ennuis à certains passagers qui partiront en vacances avec l'un des deux transporteurs, à la fin du mois d'octobre. Comment les voyageurs qui se rendent à l'aéroport avec leur voiture pourront-ils la récupérer si leur vol de retour n'atterrit pas à l'aéroport de départ ?

Pour régler ce problème, Aéroports de Montréal (ADM) assurera gratuitement le transport entre les deux aéroports, grâce à un service de navettes entre le 11 octobre et le 14 novembre. Il fonctionnera à la cadence d'un départ toutes les 20 minutes. Les premiers autobus partiront de Dorval cinq heures avant le décollage des vols de Mirabel. « Nous suggérons aux passagers concernés de stationner leur voiture à Dorval et de prendre ensuite la navette pour Mirabel, ce qui leur épargnera le désagrément d'un transfert d'aéroport au retour », dit Christiane Beaulieu, vice-présidente affaires publiques de ADM.

Les voyageurs qui utiliseront le service au départ de Dorval devront prévoir un délai d'une bonne heure, soit une attente possible de 20 minutes avant le départ de la navette et une durée de 45 minutes pour le trajet.

Depuis le déménagement des compagnies de vols réguliers à Montréal-Trudeau, Mirabel ne voyait plus passer que 800 000 passagers chaque année, contre un peu plus de 8 millions à Dorval. Les activités se réduisaient à une cinquantaine de mouvements d'aéronefs par semaine, contre 1500 à Dorval.

PHOTO ARCHIVES LA PRESSE ©

Pour un vol intérieur assuré par le même type d'appareil, les redevances s'élèvent à 2597 $ à Montréal et à 7400 $ à Toronto. De quoi favoriser l'aéroport Pierre-E.-Trudeau.

Louer les installations de Mirabel

Aménagées à grands frais au début des années 70, les installations de Mirabel ne seront toutefois pas démolies. ADM veut les louer. Pour ce faire, l'organisme a lancé, en avril dernier, un appel d'offres qui expirera le 20 septembre. « Les installations, qui comprennent non seulement des pistes d'atterrissage et des hangars, mais aussi un hôtel, pourraient être utilisées comme centre de formation par des compagnies actives dans les secteurs aérien ou aéroportuaire ou encore comme complexe multifonctionnel, explique Christiane Beaulieu. On pourrait y aménager un grand centre commercial doublé d'un parc de loisirs thématique. Nous voulons les louer pour une période minimale de 20 ans. Nous avons déjà reçu quelques propositions, mais nous y verrons plus clair, lorsque toutes les soumissions auront été dépouillées, à la fin du mois. »

Quant au transporteur Air Transat, qui avait racheté l'ancien hangar de Nationair et qui utilisait plusieurs installations et bureaux dans le « futur ancien aéroport », il a été dédommagé pour les frais que le déménagement lui occasionne. « Le protocole d'entente prévoyait que ADM rachète nos installations, ce qu'ils ont fait, dit Al Graham, président de la compagnie aérienne. Nous ne perdons pas d'argent dans l'affaire. Tous nos services opérationnels auront déménagé le 1er novembre. Seuls les services administratifs resteront à Mirabel jusqu'à la mi-décembre. »

Tenir le coup durant 30 ans

Mais ne faudra-t-il pas revenir un jour à Mirabel ? « Une fois les travaux d'agrandissement terminés, l'an prochain, Montréal-Trudeau pourra accueillir 15 millions de passagers par an, indique Christiane Beaulieu. Nous dépasserons les 10 millions de voyageurs cette année. Comme le trafic progresse à une cadence annuelle moyenne de 2 % à 2,5 %, les installations de Dorval auront une capacité suffisante pour nous permettre de tenir le coup une trentaine d'année. »

Ne peut-on pas envisager pour Montréal une croissance du trafic aérien plus rapide que prévue ? L'aéroport de Toronto, où on vient notamment d'inaugurer un nouveau Terminal 1 qui a coûté plus de 1 milliard, croule sous les dettes, ce qui oblige les autorités aéroportuaires à imposer aux transporteurs de redevances très élevées. Ainsi l'aéroport de Toronto facture 7787 $ de redevances aéroportuaires pour un Airbus 340 effectuant un vol international. À Montréal-Trudeau, les redevances pour le même type d'appareil ne sont que de 4070 $. Pour un vol intérieur assuré par le même modèle d'appareil, les redevances s'élèvent à 2597 $ à Montréal et à 7400 $ à Toronto. On sait que, depuis deux ans, Air Canada se sert de plus en plus de Dorval comme plaque tournante. « Montréal-Trudeau est devenu pour eux un point de transit entre l'Est et l'Ouest du Canada, ainsi qu'entre les vols en provenance d'Europe et ceux vers le reste du Canada, observe James Cherry, PDG de ADM. C'est une tendance qui devrait s'accentuer. »

EXPEDITIONS MONDE
www.expeditionsmonde.com
3254972
Guatemala
Les cités Mayas
Tikal • Yaxha • Quirigua
Antigua • Rio Dulce
Chichicastenengo
Trek au volcan Pacaya
Découverte en petits groupes • Départs garantis
DEMANDEZ NOTRE BROCHURE.
Montréal : (514) 844-6364
Outaouais : (613) 241-2700
En région : 1 800 567-2216
info@expeditionsmonde.com

3244519A
vos vacances1.ca
LA GARANTIE DU MEILLEUR PRIX !
Paris: à partir de 629$
Cayo Coco — Club Gran Caribe — 25 sept. - 1 semaine — ★★★ — 629 $
Puerto Plata — Marien Coral — 25 sept. - 1 semaine — ★★★★ — 999 $
** Vacances Familiales ** Club Med Punta Cana — 16 janv. 1 959 $ — VosVacances offre 300$/couple de rabais sur le prix affiché!
Punta Cana — Barcelo Bavaro — 25 sept. - 1 semaine — ★★★ — 919 $
St-Martin — Hôtel Mont Vernon — Départ 19 fév. - 1 semaine — 4 jours de location de voiture inclus! — ★★★½ — 1 779 $
Congé scolaire Punta Cana — Super Club Breezes — 19 fév. - 1 semaine — ★★★★½ — 1 699 $
Italie - Sorrento — 15 jours en hôtel 4* — Départ 25 oct. et 08 nov. — Vol / hôtel / transferts — 2 repas par jour — 1 969 $
Espagne — Studio au bord de la mer — 4 semaines - départ en nov. — 1 384 $ / pers.
Celebrity Century — Départ 26 fév. de Fort Lauderdale — Cabine int. / catégorie 12 — Vol, croisière, transferts, taxes à partir de — 1 789 $
Paris Forfait Plus — 7 nuits / vol, transferts, Hôtel et 7 déjeuners à partir de — 1 149 $
Formule tout-inclus. Prix par pers, occ. double. Sujet à disponibilité, espace limitée
(514) 270-7373
(800) 567-6617

Explorateur VOYAGES
3244501A
www.explorateur.qc.ca
LE MONDE AVEC EXPLORATEUR
DÉPARTS AUTOMNE 2004
PÉROU : 25 sept. – ÉGYPTE : 30 oct., 20 nov.
KENYA / TANZANIE : 25 sept. – ÉTHIOPIE : 23 oct.
NÉPAL : 16 oct. – TURQUIE : 2 oct.
INDE DU NORD : 25 sept., 23 oct.
INDE DU SUD : 30 oct. – TIBET : 2 oct.
MYANMAR : 30 oct.– THAÏLANDE : 30 oct, 20 nov.
VIETNAM : 30 oct., 20 nov. – CHINE : 2 oct.
NOËL 2004 – DÉPARTS LE 25 DÉCEMBRE
ÉQUATEUR (GALAPAGOS) – PÉROU – ÉGYPTE – KENYA / TANZANIE – INDE DU NORD – INDE DU SUD – MYANMAR – THAÏLANDE – INDONÉSIE – LAOS / CAMBODGE – VIETNAM
328 Ontario Est, Montréal 514.847.1177
Permis du Québec 1.888.877.1177

Club Med LE tout-compris — Expert no1 au Canada — à partir de 1 322$
PARTEZ 1 SEMAINE POUR LE PRIX DE 3 JOURS
Rabais supplémentaire de 35 $ à 110 $ par personne
CANCUN • PUNTA CANA • LA CARAVELLE (GUADELOUPE)
SANDPIPER (FLORIDE) • TURKOISE (Turks et Caïcos)
Départs : Entre le 19 septembre et le 17 décembre à partir de 1 322$
Les prix sont par personne pour une chambre standard en occ. double. Les nouveaux membres Club Med doivent acheter une carte de membre annuelle de 50 $. Le tout est sujet à disponibilité et à changement sans préavis.
Paris à la carte ! Économisez jusqu'à 110 $ par couple. à partir de 585$
Dép. entre le 18 sept. et le 31 oct. à partir de 585$ | Dép. entre le 1er nov. et le 14 déc. à partir de 638$ | NOËL 993$ Dép. : 19 déc. Retour : 27, 28, 29, 30 déc.
L'EUROPE en vols réguliers ..... à partir de 699 $
Londres : 699 $ — Rome : 847 $
Madrid : 817 $ — Prague : 788 $
Francfort : 729 $ — Zurich : 899 $
Départs entre le 1er novembre et le 9 décembre / entre le 24 décembre et le 25 février
Les prix sont par personne et varient selon les dates de départ et de retour choisies. Le tout est sujet à disponibilité et à changement sans préavis.
Forfait à Paris (7 jours) Départs : 8, 15, 22 et 29 novembre ..... à partir de 893$
Le forfait comprend : le vol avec Air Transat de Montréal, 6 nuits à l'hôtel Grenelle en occ. double, les petits-déjeuners, les transferts et les taxes.
Séjours à Prague (1 sem.) ..... à partir de 1 089$
Départs : 6, 12, 20, 27 novembre et 4 décembre. Le forfait comprend : le vol avec Czech Airl. de Montréal, 6 nuits à l'hôtel Utri Korunek (3*), les petits-déjeuners, les transferts et les taxes.
Longs séjours sur la côte d'Azur (4 sem.) ..... à partir de 1 669$
Pierre et Vacances Cannes Verrerie (studio). Départs entre le 25 septembre et le 10 octobre / entre le 26 décembre et le 11 mars. Le forfait comprend : le vol avec Air France de Mtl, hébergement pour 28 nuits, en occ. double et les taxes.
Longs séjours en Espagne (4 sem.) ..... à partir de 1 499$
Complexe d'appartements Benal Beach (studio). Départs : 1, 8, 15 et 22 novembre. Le forfait comprend : le vol avec Air France de Montréal, hébergement pour 27 nuits en occ. double, les transferts et les taxes.
Permis du Québec
Cinquième Saison
3244466
30 avenue de l'Épée (angle Laurier) Outremont (Québec) H2V 3S9
T.: 514.270.1237 Sans frais: 1.800.5.SAISON

VACANCES SOLEIL 24
Meilleur prix et service sans compromis
Spéciaux de la Semaine
Varadero ★★★½ Club Amigo Varadero — 7 nuits, tout inclus. 26 sept. $649
Riviera Maya ★★★ Club Caracol Village — 7 nuits, tout inclus. 3,10,17,24 oct. $919
Varadero ★★★★ Iberostar Tainos — 7 nuits, tout inclus. 26 sept. $829
Vacances signature
Holguin — Brisas Guardalavaca ★★ — 989 $ — Tout Inclus. 8,15 oct
Paris — 13-18 oct — 679 $ — vol seul
Puerto Plata — Puerto Plata Village ★★★ — 1059$ — Tout Inclus. 2 oct
Londres — 6-14 oct — 559 $ — vol seul
Cancun — Oasis Playa ★★★★ — 919 $ — Tout Inclus. 3 oct
San Andres — Decameron San Luis ★★ — 839 $ — Tout Inclus. 8 nov
Puerto Plata — Playa Naco ½★★★★ — 959 $ — Tout Inclus. 1 nov-13 dec
Marseille — 27 sep-12 oct — 919 $ — vol seul
Cancun — El Pueblito ★★★ — 1029$ — Tout Inclus. 29 oct
Cayo Coco — El Senador ½★★★★ — 969 $ — Tout Inclus. 1,8,15 oct
Punta Cana — Barcelo Villas Bavaro ½★★★★ — 1099$ — Tout Inclus. 30 oct-12 dec
Bruxelles — 25 sep-6 oct — 659 $ — vol seul
Huatulco — Costa Club ½★★★★ — 1059$ — Tout Inclus. 9 jan
Cayo Guillermo — Iberostar Daiquiri ★★★★ — 779 $ — Tout Inclus. 24 sep
Punta Cana — Sirenis Tropical ★★★★★ — 1009$ — Tout Inclus. 25 sep
Toulouse — 25 sep-5 oct — 969 $ — vol seul
Puerto Vallarta — Getaway Club ½★★★★ — 1119$ — Tout Inclus. 2,9 dec
Varadero — Coralia Playa de Oro ★★★★ — 1079$ — Tout Inclus. 3 oct
Cayo Largo — Barcelo Cayo Largo ★★★★★ — 969 $ — Tout Inclus. 27 nov-4 dec
Rome — 23 sep-1 oct — 1069$ — vol seul
Panama — Royal Decameron ★★★★ — 1079$ — Tout Inclus. 1,8 nov
Holguin — Club Amigo ★★★ — 939 $ — Tout Inclus. 1 oct
Varadero — Breezes Jibacoa ★★★★★ — 959 $ — Tout Inclus. 3 oct
Lyon — 28 sep-6 oct — 679 $ — vol seul
Prix par personne en occupation double, 1 semaine tout inclus. Sauf avis contraire. S'applique aux forfaits vacances seulement. Certaines conditions s'appliquent aux grossistes participants. Permis du Québec.
3251920A VACANCES SOLEIL 24 www.sunholidays.ca
Centre-ville (514) 878-0003 — LaSalle (514) 368-9958 — Laval (450) 688-8446
Sainte-Foy (418) 656-6760 — Sherbrooke (819) 564-9376
réserve en ligne www.sunholidays.ca

3245949
Vacances ESCOMPTE
TOUJOURS MOINS CHER!
POUR MIEUX VOUS SERVIR, GRANDE OUVERTURE DE NOS 2 NOUVELLES SUCCURSALES.
$$$$$ RÉSERVEZ TÔT... ET ÉPARGNEZ $$$$$ pour vos vacances hivernales.
MONTRÉAL (514) 344-3900 — LAVAL Centre Multisport (450) 688-8111 — LONGUEUIL (450) 677-0909
Cancun — Oasis Cancun ou Oasis Playa 4 * — 26 sept. et 3, 17 oct. 829 $ — 10 oct. 869 $
Puerto Plata — Casa Marina Beach 3 * — 25 sept. 749 $ — 2, 16 et 23 oct. 679 $
Punta Cana — Sirenis Tropical-Cocotal 4 * — 25 sept. 999 $ — 2, 9, 16 et 23 oct. 789 $
Holguin — Sol Rio Luna Mares 4 * — 24 sept., 1er, 8, 15 et 22 oct. 739 $
Cayo Coco — Tryp Cayo Coco 4 * — 24 sept. 699 $ — 1er et 15 oct. 739 $ 10 oct. 909 $
Varadero — Sol Sirenis Coral 4 * — 26 sept., 3, 10 et 17 oct. 699 $
Holguin — Playa Pesquero 5 * — 24 sept. 799 $ — 1er, 8, 15 et 22 oct. 849 $
Riviera Maya — Riu Lupita 4 * — 26 sept., 3, 10 et 17 oct. 729 $
Tunisie - Hammamet — long séjour Royal Residence 4 * — 20 nuits avec 2 repas/jour — Départ 4 au 25 novembre — 1 069 $ Vol et transfert inclus
Riviera Maya — Barcelo Maya 4 + * — 26 sept. 989 $ — 3, 10 et 17 oct. 1 149 $
Punta Cana — Punta Cana Princess 5 * — 2, 9, 16 et 23 oct. 919 $
Bayahibe — Iberostar Hacienda Dominicus 4 + * — 25 sept., 2, 9 et 16 oct. 1 169 $ — 23 oct. 1 239 $
Cayo Coco — Playa Coco 4 + * — 24 sept. 729 $ — 1er et 15 oct. 719 $ 8 oct. 909 $
Cayo Guillermo — Iberostar Daiquiri 4 * — 24 sept. 779 $ — 2 et 16 oct. 919 $ 10 oct. 929 $
Varadero — Bahia Principe 4 * — 3, 10, 17 et 31 oct. 779 $
Jibacoa — Breezes Jibacoa 4 * — 26 sept. 789 $ — 3, 10, 17 et 24 oct. 819 $
Havane — Tropicoco 2 + * — 25 sept. 719 $ — 2, 9 et 16 oct. 809 $
Espagne Costa Del Sol — long séjour Studio Bajondillo 3 + * — 20 nuits, sans repas — Départ 3 au 24 novembre — 1 189 $ Vol et transfert inclus
Vol aller-retour à partir de
FRANCE: Paris 589 $ — Lyon 759 $ — Nantes 669 $ — Toulouse 759 $ — Marseille 849 $ — Nice 809 $
EUROPE: Londres 559 $ — Bruxelles 559 $ — Athènes 979 $ — Francfort 799 $ — Rome 799 $ — Barcelone 769 $
Permis du Québec
Prix en occ. double / 1 semaine tout inclus
Sauf avis contraire, s'applique aux forfaits vacances seulement.

VACANCES/VOYAGE

Morningside Heights, secret bien gardé de New York

ALEX BELLEFLEUR
COLLABORATION SPÉCIALE

NEW YORK – Times Square, Midtown, Fifth Avenue : on visite très souvent New York pour sa frénésie et son rythme de vie accéléré, voire étourdissant. Au nord de Manhattan se dissimulent cependant de petits trésors où calme et sérénité font partie intégrante d'une excitante vie urbaine. Le quartier de Morningside Heights (ou encore simplement les « Heights », comme disent les New-Yorkais), n'est que peu fréquenté par les touristes, peut-être en raison de son éloignement des centres névralgiques de la cité. Une escale s'impose toutefois, pour quiconque souhaite découvrir un côté caché de Manhattan.

Entre les 105e et 125e Rues Ouest, Morningside Heights vibre au rythme des nombreuses institutions académiques qu'il abrite. Bien que la plupart des édifices de l'Université Columbia soient situés entre Broadway et Amsterdam Avenue, l'effervescence intellectuelle émanant de la présence de nombreux étudiants et professeurs se fait sentir dans tout le quartier. Fait peu surprenant, la faune locale est hautement politisée et n'hésite pas à faire état de son allégeance : les affiches collées sur les lampadaires ou les murs révèlent une tendance résolument libérale.

De nombreuses bouquineries et librairies indépendantes — entre autres *Labyrinth Bookstore*, véritable caverne d'Ali Baba du livre — côtoient une multitude de cafés dont l'éclairage tamisé favorise la lecture ou les débats animés. En ces lieux, l'espresso constitue bien évidemment la boisson nationale et la consommation de bagels — notamment chez *H&H Bagels* ou chez *Columbia Bagels* — atteint des sommets. *The Hungarian Pastry Shop* sert d'excellentes pâtisseries est-européennes et une sélection de cafés plus que satisfaisante dans une ambiance typique du quartier. Les inconditionnels du sitcom *Seinfeld* visiteront sans aucun doute le mythique *Tom's Restaurant*, où Jerry et George ont passé de longues heures à discuter.

Les « Heights » présentent également un patrimoine culturel et architectural de renom. Plusieurs immeubles résidentiels entre Columbia et Morningside Park ont des façades évoquant un raffinement parisien, faisant presque oublier que l'on se trouve aux États-Unis. Le quartier abrite deux des plus belles églises de New York : la cathédrale St. John the Divine ainsi que Riverside Church. St. John, avec ses impressionnantes rosaces néogothiques et ses multiples détails visuels sculptés à même la pierre, semble être un havre médiéval au coeur de la ville. Les jardins avoisinants méritent que l'on s'y attarde, pour rêvasser, se reposer, bavarder...

Riverside Church, de son côté, incarne l'opulence et la richesse de son bâtisseur, John D. Rockefeller. Sa grande tour fut construite d'après la tour sud de la cathédrale de Chartres et ne peut manquer de rappeler les sanctuaires médiévaux du nord de la France, dont les imposantes structures s'élèvent vers le ciel...

Finalement, une promenade sur Riverside Drive permet d'admirer de nombreux immeubles à l'architecture typique de cette « Gold Coast » — et pour lesquels les citoyens les plus fortunés de Manhattan déboursent des sommes exorbitantes ! — ainsi que de faire une escapade à Riverside Park, splendide aire de verdure longeant l'Hudson River. De nombreux joggeurs, marcheurs, joueurs d'échecs ou tout simplement flâneurs se partagent les endroits de calme et de repos offerts par Riverside Park, petit Central Park du West Side. Les arbres touffus du parc fournissent l'ombre tant recherchée en une torride journée d'été new-yorkaise. Selon que l'on choisisse de longer l'Hudson vers le sud ou le nord, on se dirige vers les 68e ou 155e Rues Ouest — d'autres quartiers de Manhattan, d'autres découvertes !

Bonnes adresses

Columbia University : entrée principale sur Broadway à la 114e Rue.
Labyrinth Bookstore : 536 W 112e Rue, entre Broadway et Amsterdam.
H&H Bagels : 2239 Broadway.
Tom's Restaurant : 2880 Broadway.
The Hungarian Pastry Shop : 1030 Amsterdam Ave., entre les 110e et 111e Rues.
The Cathedral of St. John the Divine : 1074 Amsterdam Ave.

PHOTO ALEX BELLEFLEUR, COLLABORATION SPÉCIALE

La 118e Rue Ouest, aux abords de l'Université Columbia, est typique du quartier Morningside Heights où les façades des immeubles évoquent Paris davantage que New York.

vacances TMR
TOURSMONT-ROYAL.com

NOVEMBRE prix à partir de ...
TOUT COMPRIS • 1 SEMAINE

Profitez de la vie
Rabais Club 50
Rabais supplémentaire de 50$ par personne. Réservez avant le 30 septembre

MANZANILLO DE CUBA
MAREA DEL PORTILLO
3★
899$
sans supplément simple

CAYO LARGO
Barcelo Cayo Largo 4★
sans supplément simple
999$
Sol Cayo Largo 4★
1249$

PUERTO PLATA
Casa Marina Reef 3,5★ 1129$
Sun Village Beach Resort 4,5★ 1179$
Marien Coral By Hilton 4,5★ 1229$

CAYO SANTA MARIA
Sol Cayo Santa Maria 4★
sans supplément simple
1099$
Melia Cayo Santa Maria 4,5★
1299$

PUERTO VALLARTA
Club Meza Del Mar 2★
3 repas par jour+ boissons
1099$
Grand Marival 4★
1449$

VARADERO
Arenas Doradas 4★ 999$
Arenas Blancas 4★ sans supplément simple 1049$
Coralia Club Playa De Oro 4★ 1049$
Sandals Royal Hicacos 5★ 1499$

SANTA LUCIA
Brisas Santa Lucia
4★
sans supplément simple
899$

BAYAHIBE
Canoa Coral By Hilton 4★
1199$
Viva Wyndham Dominicus 4★
1299$

CANCUN
Oasis Cancun
4★
1349$

HOLGUIN
Playa Costa Verde 4★
1199$
Playa Pesquero 4,5★
sans supplément simple
1399$

CAYO COCO/GUILLERMO
Club Gran Caribe 3★ sans supplément simple 899$
Playa Coco 4★plus sans supplément simple 1099$
El Senador Resort 4,5★ 1149$
Tryp Cayo Coco 4★ sans supplément simple 1149$

PUNTA CANA
Caribe Club Princess 4,5★ 1249$
Ocean Bavaro 4★ 1249$
Sirenis Tropical Suites 4,5★ 1299$

RIVIERA MAYA
Bahia Principe Tulum 4,5★
1499$
Iberostar Paraiso Beach 4,5★
1599$

Europe 2004
PARIS
aller-retour à partir de..
CORSAIR
649$ par pers.

VOLS aller-retour à partir de...
LYON Départ: 28 sept. Retour: 6 oct. 699$
MARSEILLE Départ: 27 sept. Retour: 12 oct. 949$
NANTES Départ: 4 oct. Retour: 12 oct. 649$
NICE Départ: 10 oct. Retour: 18 oct. 899$
TOULOUSE Départ: 2 oct. Retour: 10 oct. 799$
LONDRES Départ: 29 sept. Retour: 7 oct. 625$
BRUXELLES Départ: 25 sept. Retour: 13 oct. 525$

VOITURES
prix par personne/base double
Achat-Rachat/17 jours
RENAULT TWINGO 1,2 16V 376$
PEUGEOT 206 417$
CITROËN C3 clim. 525$

Locations
National/Citer • 14$/jour
(Cat. A, 28 jr et +)
Prime surclassement
Réservez une Catégorie C
Obtenez une Catégorie H
Avis • 19$/jour
(Cat. A, 14 jr et +)

club voyages

GRAND MONTRÉAL
AHUNTSIC/JEAN-TALON
6896, boul. Saint-Laurent (514) 271-3545
157, rue Jean-Talon Est (514) 270-4105
9257, rue Lajeunesse (514) 381-5365
1216, rue Fleury Est (514) 388-9241
545, boul. Crémazie Est (514) 381-7535
309, boul. Henri-Bourassa Est (514) 858-6465
ANJOU/MERCIER
6774, rue Sherbrooke Est # 102 (514) 253-0123
6084, rue Sherbrooke Est* (514) 253-4900
BEAUBIEN/ROSEMONT
3425, rue Beaubien Est (514) 376-5910
6589, rue Beaubien Est (514) 252-7093
2925, rue Rachel Est/Loblaws* (514) 526-2873
1887, rue Beaubien Est (514) 593-1010
CARRÉ ST-LOUIS
3419, rue Saint-Denis (514) 288-4455
CENTRE-VILLE
920, boul. de Maisonneuve Est (514) 288-8688
300, rue Sherbrooke Ouest (514) 842-1400
1081A, rue Saint-Denis (514) 288-2322
CÔTE-DES-NEIGES
5450, Côte-des-Neiges #320 (514) 341-4420
3506, rue Lacombe (514) 342-2961
ILE DES SŒURS
40, Place du Commerce, bureau 21 (514) 769-3838
LACHINE
3380, rue Notre-Dame (514) 637-1183
LASALLE
7608, rue Centrale (514) 364-1001
OUTREMONT
1059, avenue Laurier (514) 274-4464
PLATEAU MONT-ROYAL
981,rue Duluth Est (514) 526-4611
POINTE-AUX-TREMBLES
12 935, rue Sherbrooke Est (514) 642-3440
SAINT-LAURENT
776, boul. Décarie (514) 747-4222
3300, boul. de la Côte-Vertu (514) 593-1221
VIEUX-MONTRÉAL
360, rue Saint-Jacques #600 (514) 842-6456
BANLIEUES ET RÉGIONS
BELOEIL/SAINT-HILAIRE
600, Sir Wilfrid Laurier, Mail Montenach (450) 464-9523
BOUCHERVILLE/SAINTE-JULIE
650, boul. Fort Saint-Louis (450) 641-1657
BROSSARD/SAINT-LAURENT
1104, rue Victoria (450) 672-1272
2001, rue Victoria (450) 466-4777
CHAMBLY/MARIEVILLE
655, boul. Sénécal (450) 658-0654
CHÂTEAUGUAY
61E, rue Saint-Jean-Baptiste (450) 699-3737
GRANBY
686, rue Principale (450) 372-4444
JOLIETTE
37, Place Bourget Sud (450) 759-5551
KIRKLAND
2840, boul. St-Charles ,suite 200 (514) 694-7011
LAVAL
Chomedey
495, boul. Saint-Martin Ouest #201 (450) 667-7711
1625-B, boul. Daniel Johnson* (450) 682-5453
Pont-Viau
155-C, boul. des Laurentides (450) 662-7555
Sainte-Dorothée
609, rue Principale (450) 969-4422
550, Autoroute 13 / IGA* (450) 689-7117
Sainte-Rose
550, boul. Curé-Labelle #13 (450) 622-0865
REPENTIGNY
85, boul. Brien #122 (450) 582-6065
ROSEMÈRE
326, chemin Grande Côte (450) 621-3817
SAINT-BASILE
191, boul. Wilfrid-Laurier #104A (450) 461-3960
SAINTE-CATHERINE
3704, route 132 (450) 632-8252
SAINT-EUSTACHE
104, rue Dubois (450) 623-1000
SAINT-HUBERT
5245, boul. Cousineau (450) 676-0258
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
545, boul. du Séminaire (450) 348-9291
SAINT-JÉRÔME
17, rue de la Gare (450) 436-3520
SAINTE-THÉRÈSE
265, boul. Labelle (450) 437-2324
SOREL
87, rue Charlotte (450) 742-0426
TERREBONNE
744, boul. des Seigneurs (450) 471-7000
VARENNES
10, rue Sainte-Anne (450) 652-0605
VAUDREUIL/DORION
360, avenue St-Charles (450) 510-5198
VALLEYFIELD
45, rue Nicholson (450) 377-2511
VIEUX-LONGUEUIL
117, rue Saint-Charles (450) 679-3721

Les conditions générales de la brochure s'appliquent. Prix par personne en occupation double. Supplément simple applicable sur certains produits. Prix applicables sur nouvelles réservations en date du 18 septembre 2004. Espace limité.
Prix à partir de...
Supplément de vol applicable.
Surcharge de carburant comprise.
Certaines conditions s'appliquent.

Détenteur d'un permis du Québec.

Informez-vous sur nos **super promotions** d'automne et sur nos certificats d'achat **AIR MILES**

3251927A

VACANCES/VOYAGE

Les vins de la Virginie sortent de l'ombre

MARTIN CHAMBERLAND

PHOTO MARTIN CHAMBERLAND, LA PRESSE

Des chevaux broutent de l'herbe devant les rangs de vignes, à l'ombre des montagnes.

On connaît bien les vins de Californie, mais très peu ceux de la Virginie. Le hic c'est qu'ils ne sont pas en vente au Québec. Pire encore, il est difficile de les trouver en dehors de la Virginie. Mais lors de votre prochain voyage dans cet État, ne ratez pas l'occasion de les découvrir.

Vous aurez le choix de les acheter dans les épiceries ou d'aller les déguster dans un des 80 vignobles que compte la Virginie. Ces vignobles sont aisément accessibles et faciles à trouver, car la Virginie s'est dotée d'un système de pancartes afin d'en faire la promotion. Les *wine tours* sont devenus populaires au cours des cinq dernières années car cette industrie a pris du poil de la bête. En effet, les viticulteurs viennent maintenant d'un peu partout pour s'établir en Virginie. Certains sont même venus de France et d'Italie.

Les dégustations sont habituellement gratuites et les vins proposés à l'essai sont nombreux. Contrairement à l'Europe où le passant ne peut déguster qu'une sorte de vin, mais de trois années différentes, les viticulteurs américains eux concoctent une panoplie de recettes différentes avec les quelques cépages qu'ils cultivent. Vous pouvez goûter jusqu'à 15 vins différents dans un seul vignoble.

J'ai visité deux vignobles, à une trentaine minutes à l'ouest de la petite ville de Charlottesville, en bordure du Blue Ridge Parkway. À Nellysford, le style de la maison principale du vignoble Wintergreen donne l'impression de se retrouver dans un film de Daniel Boon. Ce qui laisse le goûteur perplexe avant même d'y accéder. Par contre, l'expérience en vaudra la chandelle car vous comprendrez mieux l'esprit qui entoure la production des vins aux États-Unis. Certains de ces vins sont même plutôt étonnants.

Le deuxième vignoble, à seulement vingt minutes du premier, est tout à fait à l'opposé. Une maison gigantesque de style colonial borde la route que l'on emprunte pour s'y rendre. Les chevaux galopent dans le pré, entouré par une chaîne de montagnes. Cette fois, on a l'impression de se retrouver dans un film sur la guerre de Sécession. On peut même imaginer une dame vêtue d'une robe à paillettes vous interpeller avec cet accent du Sud si coloré.

Coupons à la prochaine scène, lorsque vous accédez à l'aire de dégustation. Emily Pelton, une jeune femme bien branchée, vous incite à prendre place sur le balcon duquel vous pourrez admirer le décor campagnard. De ce point de vue superbe, vous aurez la chance de goûter à une douzaine de spécialités du cru. Surprenants ! Ces vins peuvent faire rougir certains vins que l'on peut se procurer au Québec. Vous aurez même droit à une visite guidée du domaine incluant un coup d'oeil à la cave, là où sont entassés les merveilleux tonneaux de chêne.

Il n'est certainement pas nécessaire de produire 15 vins différents dans un seul vignoble. Il serait préférable de voir les producteurs offrir moins de cuvées tout en délaissant les vins médiocres. Mais après avoir passé d'inoubliables moments dans ces vignobles, sachez que vous pourrez au moins rapporter votre bouteille préférée en souvenir. Soit pour la déguster à votre retour ou pour la faire découvrir à des amis. Chin chin !

Vous trouverez la liste des vignobles :http ://www.virginiawines.org

Pas de Wal-Mart près de notre pyramide

Un groupe de résidants de la ville mexicaine de Teotihuacan s'insurge sans grand succès contre la construction d'un magasin à escomptes Bodega Aurrera, propriété du géant américain Wal-Mart, à un kilomètre d'une pyramide vieille de 2500 ans.

Pour les opposants, la venue de ce magasin risque de défigurer et de dénaturer ce site archéologique majeur. Ils se demandent quel intérêt auront les centaines de milliers de touristes visitant le site, situé au nord de Mexico, si une enseigne du magasin bouche l'horizon. L'auteur du texte indique cependant que ce groupe, formé notamment de propriétaires de boutiques locales, inquiets de la concurrence, est restreint.

Une majorité de résidants veulent ce magasin, synonyme de prix alléchants et d'emplois.

Rabais à Walt Disney

De nombreux rabais sont offerts sur les voyages qui auront lieu entre le 30 septembre et le 25 décembre 2004, à Disney World. L'hébergement dans les hôtels est proposé à partir de 74 $US, du 30 septembre au 30 octobre 2004 et de 55 $US du 31 octobre au 25 décembre. Plusieurs événements spéciaux seront à l'affiche durant cette période. Le Epcot International Food & Wine Festival (du 1er octobre au 14 novembre), le party d'Halloween de Mickey (tout au long du mois d'octobre) ainsi qu'un tournoi un tournoi de golf de la PGA (du 21 au 24 octobre) marqueront l'automne. Les réservations doivent être faites avant le 10 octobre.

Costa del Sol
Un départ à un prix incroyable!!!
~~2499~~ **1599 $** **13 nuits/2 repas par jour**
par personne, occ. double, +taxes (160$)
Départs: 11 nov. 2004 et 12 janv. 2005
- Air France via Paris à Malaga
- Les transferts
- 13 nuits d'hôtel 4* avec 2 repas par jour, vue sur mer garantie
- Visite demi-journée de Malaga

AIR FRANCE *Des conditions s'appliquent*
Voyages ICT Travel
tel: 514.344.1818
Email: trvl@icttravel.com
www.icttravel.com
3255525A

VOYAGES LAMBERT INC. L'Émotion Culturelle
www.voyages-lambert.com 1-800-667-8042
RENCONTRES INFORMATIVES
Lieu : Auberge Universel, 5000, Sherbrooke est
LE DIMANCHE 19 SEPTEMBRE 2004
13h15 • **Kenya-Tanzanie-Zanzibar,** *30 jan. 13 fév. 2005*
• **L'Équateur & les Galapagos,** *29 jan. 2005*
15h15 • **Madagascar & la Réunion,** *5 & 12 avril 2005*
• **Monde Maya,** *10 nov. 2004, 14 mars 2005*
LE MERCREDI 6 OCTOBRE 2004
18h00 • **Asie Centrale,** *27 avril 2005*
20h00 • **Tonkin, Yunnan & Tibet,** *3 sept. 2005*
AUTRES CIRCUITS
• **Myanmar,** *21 novembre 2004*
• **Inde du Sud,** *11 janvier 2005*
• **L'Égypte des Pharaons,** *10 mars 2005*
3253103A 3255727

THAÏLANDE
MYSTÉRIEUSE THAÏLANDE
18 jours incluant
10 jours de circuit de Bangkok jusqu'au Nord de la Thaïlande.
6 jours à la station balnéaire de votre choix : Phuket, Hua Hin, Cha-Am ou Khao Lak.
À partir de 2 599 $ p.p. taxes incluses
PROLONGATION AU CAMBODGE
3 jours / 2 nuits
À partir de 879 $ p.p. taxes incluses
Informez-vous sur nos combinés THAÏLANDE - BALI, THAÏLANDE - VIETNAM et NOUVEAU THAÏLANDE - MYANMAR.
Tous nos départs sont garantis avec un guide **PRIVÉ** francophone dès votre arrivée et durant tout le circuit.

PÉROU
SUR LES TRACES DES INCAS
12 jours incluant
2 nuits à Lima
2 nuits à Cuzco
1 nuit à Urubamba
2 jours / 1 nuit à Macchu Picchu incluant **2 entrées sur le site**
2 nuits à Puno
1 nuit à Arequipa

3 329 $ p.p. taxes incluses
8 départs garantis avec un guide francophone.
réVaTOURS ... un autre regard sur le Monde

ÉGYPTE

ÉGYPTE LÉGENDAIRE
15 jours incluant
5 jours au Caire
2 jours à Assouan
4 jours de croisière sur le Nil
4 jours à El Gouna, la station balnéaire de choix en **FORMULE TOUT-INCLUS**
À partir de 2 924 $ p.p. taxes incluses
Choix de bateau : 5 étoiles ou 5 étoiles deluxe
Choix de ligne aérienne : Air France ou Egyptair
16 départs garantis avec un guide francophone. De plus, guide **PRIVÉ** avec un minimum de 6 participants, dès l'arrivée et jusqu'à la fin de la croisière.
Départs accompagnés de Montréal disponibles :
29 octobre | 28 janvier | 11 février

Conditions générales : Les prix ci-dessus sont par personne en occupation double incluant toutes les taxes et rabais « Réservez tôt » lorsqu'applicable. Valables à certaines dates entre novembre 2004 et avril 2005 et sujets à disponibilité. Détails de la promotion « Réservez tôt » en brochure. Prix s'appliquant aux dates suivantes : Mystérieuse Thaïlande : 3 et 10 avril 2005 / Sur les traces des Incas : toutes les dates en brochure / Égypte légendaire : 4 février et 4 mars 2005. Rêvatours est membre du Groupe Transat A.T. et détenteur d'un permis du Québec.

CAA Voyages
www.caaquebec.com
Permis du Québec
3255659A

Alma	(418) 669-0888	Laval (St-Martin O.)	(450) 682-8100
Brossard	(450) 465-0620	Laval (des Laurentides)	(450) 975-2713
Charlesbourg	(418) 622-2527	Montréal	(514) 861-5111
Chicoutimi	(418) 545-8686	Pointe-Claire	(514) 426-2760
Gatineau	(819) 778-2225	Québec	(418) 624-8222
Greenfield Park	(450) 926-1333	Roberval	(418) 275-0056
Îles-de-la-Madeleine	(418) 986-6565	Saint-Félicien	(418) 679-8242
Sainte-Foy (Place de la Cité)	(418) 653-9200		
Sainte-Foy (Centre Innovation)	(418) 657-7030		
Saint-Léonard	(514) 255-3560		
Sept-Îles	(418) 968-1350		
Sherbrooke	(819) 566-5132		
Trois-Rivières	(819) 376-9394		
Ailleurs au Québec	1 888 549-5559		

SPÉCIAUX CROISIÈRES DE LA SEMAINE

DÉPART	NAVIRE	DESTINATION	DURÉE	PRIX (TX. INCL.)
28 nov.	Norwegian Dream	Caraïbes Ouest	7 jours	759 $
28 nov.	Costa Atlantica	Caraïbes Ouest	7 jours	739 $
3 déc.	Dawn Princess	Caraïbes Est	10 jours	847 $
7 déc.	Norwegian Star	Mexique	8 jours	899 $
8 janv.	Carnival Victory	Caraïbes Est	7 jours	759 $

Non inclus : le vol n'est pas inclus dans le prix.
Prix à partir de, selon disponibilité, sujet à changement sans préavis.
Autres spéciaux disponibles en ligne : www.voyages-gaby.com
3256070 Voyages Gaby Permis du Québec
OUVERT LE DIMANCHE de 12 h à 16 h
1 866 447-0030
Carlson Wagonlit Travel

Nous sommes les champions des bas prix, bienvenue à bord!
CANJET
LE VOL «BIEN PENSÉ»
CYBERAUBAINES POUR LE VOYAGE ALLER SIMPLE DEPUIS **MONTRÉAL** À PARTIR DE :

HALIFAX	ST. JOHN'S	DEER LAKE	WEST PALM BEACH
99$	159$	134$	99$

LE SUPPLÉMENT DES FRAIS DE CARBURANT EST MAINTENANT INCLUS DANS TOUS NOS TARIFS POUR LES VOLS AU PAYS.
LES 50 MEILLEURES SOCIÉTÉS LES MIEUX GÉRÉES
CANJET SMARTREWARDS
canjet.com • 1.800.809.7777 ou contactez votre agent de voyage.
CANJET VACATIONS.COM
West Palm à partir de 859$ par personne, occupation double + taxes
Crowne Plaza, Singer Island
Transport aérien, hôtel, voiture intermédiaire
Contactez votre agent de voyage.
3218834A
Pour les règles, modalités et conditions SmartRewards veuillez visiter www.canjet.com ou téléphoner au 1.800.809.7777. Tarifs applicables aux nouvelles réservations seulement et aucun séjour minimum requis. Les places sont limitées et sous réserve des disponibilités. On peut effectuer un changement jusqu'à 2 heures avant l'heure de départ moyennant des frais. Les tarifs n'incluent pas les taxes, le supplément Nav Canada, les assurances, les frais de sécurité ni les frais d'aéroport, le cas échéant.

VACANCES/VOYAGE

toursmaison

L'offre est prolongée jusqu'au 15 Octobre

Ensemble de 5 valises Samsonite gratuit !†

Lorsque vous réservez vos vacances chez Tours Maison

Pour les voyages entre 1 dec/04 - 30 avril/05

Prix de détail suggéré 615$

SPÉCIAUX AUTOMNE : NOUS PAYONS LES TAXES !*

VALIDE POUR CERTAINS HÔTELS POUR LES DÉPARTS ENTRE LE 11 SEPTEMBRE ET LE 31 OCTOBRE

VARADERO
Hôtel Internacional ★★★★+
599$
Tout Inclus
Ch. régulière
Dimanche, 19-26 septembre, 7 nuits

Hotetur Sunbeach ★★★
679$
Tout Inclus
Ch. régulière
Dimanche, 19-26 septembre, 7 nuits

Club Amigo Varadero ★★★+
699$
Tout Inclus
Ch. régulière
Dimanche, 19-26 septembre, 7 nuits

Sol Sirenis Coral ★★★★
759$
Tout Inclus
Ch. régulière
Dimanche, 19-26 septembre, 7 nuits

Barcelo Solymar ★★★★
799$
Tout Inclus
Suite vue jardin
Dimanche, 19-26 septembre, 7 nuits

Arenas Blancas ★★★★
829$
Tout Inclus
Ch. régulière
Dimanche, 19-26 septembre, 7 nuits

Club Valtur Tuxpan ★★★★
829$
Tout Inclus
Ch. régulière
Dimanche, 19-26 septembre, 7 nuits

SuperClubs Jibacoa ★★★★
869$
Tout Inclus
Ch. régulière
Dimanche, 19-26 septembre, 7 nuits

CAYO COCO
Playa Coco Hotel ★★★★
789$
Tout Inclus
Ch. régulière
Vendredi , 24 septembre, 7 nuits

Tryp Cayo Coco ★★★★
799$
Tout Inclus
Ch. régulière
Vendredi , 1-29 octobre, 7 nuits

Sol Cayo Guillermo ★★★+
849$
Tout Inclus
Ch. régulière
Vendredi , 1-15 octobre, 7 nuits

El Senador ★★★★+
879$
Tout Inclus
Ch. club
Vendredi , 1-29 octobre, 7 nuits

HOLGUIN
Sol Luna Mares ★★★★
799$
Tout Inclus
Ch. régulière
Vendredi, 1-22 octobre, 7 nuits

PUERTO PLATA
Grand Flamenco ★★★★+
749$
Tout Inclus
Ch. régulière
Samedi, 25 septembre, 7 nuits

Casa Marina Beach ★★★+
799$
Tout Inclus
Ch. régulière
Samedi, 25 septembre, 7 nuits

Hotetur Dorado ★★★+
799$
Tout Inclus
Ch. régulière
Samedi, 2-30 octobre, 7 nuits

Paraiso del Sol ★★★
859$
Tout Inclus
Ch. régulière
Samedi, 2-16 octobre, 7 nuits

RIVIERA MAYA
RIU Lupita ★★★+
779$
Tout Inclus • Ch. régulière
Dimanche, 19-26 septembre, 7 nuits

CANCUN
El Pueblito ★★★+
899$
Tout Inclus • Ch. régulière
Dimanche, 3-24 octobre, 7 nuits

Oasis Cancun ★★★★
899$
Tout Inclus
Ch. régulière
Dimanche, 3-24 octobre, 7 nuits

VOS VACANCES AVEC NOS PARTENAIRES AUX BAHIA PRINCIPE

BAHIA PRINCIPE CLUBS & RESORTS

PUERTO PLATA R.D.
Bahia Principe ★★★★
Le Bahia Principe San Juan offre l'une des meilleures sélections de bars et de restaurants de tous les restaurants de Puerto Plata. Grâce au service aux chambres 24 h sur 24, les clients peuvent avoir tout ce qu'ils désirent, à toute heure du jour et de la nuit.
Tout Inclus • Forfait golf disponible • Forfait Prestige disponible • Famille monoparentale aucun supplément pour personne seule avec au moins 1 enfant payant*
1379$
Ch. club Hacienda
Vendredi, 15-26 novembre, 7 nuits

1389$
Ch. club Hacienda
Jeudi, 16 décembre, 7 nuits

1429$
Ch. club Hacienda
Mardi, 4, janvier, 7 nuits

1469$
Ch. vue mer
Vendredi, 5-26 novembre, 7 nuits

1479$
Ch. vue mer
Jeudi, 16 décembre, 7 nuits

1559$
Ch. vue mer
Jeudi, 6 janvier, 7 nuits

1629$
Ch. club Hacienda
Jeudi, 10 février, 7 nuits

PUNTA CANA R.D.
Bahia Principe ★★★★★
La première phase de 600 chambres a ouvert ses portes au début de juin 2004 et l'ouverture de la seconde phase de 600 chambres est prévue en novembre 2004. Cet hôtel comporte de nombreux restaurants (italien, grilladerie, méditerranéen, mexicain, japonais et plus encore).
Tout Inclus • Ch. Club Hacienda • Hébergement et repas gratuits pour 1 enfant 11 ans et moins • Famille monoparentale aucun supplément pour personne seule avec 2 enfants • Nouveaux mariés surclassement • Rabais de réservez-tôt jusqu'à 360$ par couple*
1699$
Samedi, 17 décembre, 7 nuits
1709$
Dimanche, 7-28 novembre, 7 nuits

1709$
Dimanche, 5 décembre, 7 nuits

1989$
Samedi, 8-15 janvier, 7 nuits

2 119$
Samedi, 5 mars, 7 nuits

2 149$
Samedi, 5-19 février, 7 nuits

RIV. MAYA MEXIQUE
Bahia Principe ★★★★★
Hôtels situé sur la Riviera maya, sur une plage de sable blanc d'un km de long. Les chambres que nous offrons se trouvent dans la section Club Hacienda Principe, qui comporte Dona Isabel Hacienda, un magnifique village commercial et artistique construit à l'image d'une hacienda du XVIe siècle.
Tout Inclus • Ch. Club Hacienda • Hébergement et repas gratuits pour 1 enfant de 2 à 11 ans • Forfait mariage disponible • Forfait Prestige disponible • Rabais de réservez-tôt jusqu'à 360$ par couple*
1719$
Samedi, 6-27 novembre, 7 nuits

1719$
Samedi, 4-11 décembre, 7 nuits

1959$
Samedi, 7-21 janvier, 7 nuits

2 049$
Samedi, 1 janvier, 7 nuits

2 089$
Samedi, 18 décembre, 7 nuits

2 139$
Samedi, 4 fevrier, 7 nuits

** Certaines conditions s'appliquent*

VOS VACANCES AVEC NOS PARTENAIRES AUX RIU

RIU Hotels & Resorts

VARADERO CUBA
RIU Las Morlas ★★★+
Tout Inclus • Ch. régulière Tarif spécial pour enfants • Forfait prestige informez-vous*
1219$
Dim., 7-28 nov. et 5-12 déc., 7 nts.
1339$
Dimanche, 27 mars, 7 nuits

RIU Turquesa ★★★★
Tout Inclus • Ch. régulière • Hébergement et repas gratuits pour 2 enfants de 12ans et moins*
1329$
Dimanche, 3-24 octobre, 7 nuits
1329$
Dimanche, 5-12 décembre, 7 nuits

PUERTO PLATA R.D.
RIU Mambo ★★★★
Tout Inclus • Ch. régulière • Rabais réservez-tôt jusqu'à 140$ par couple*
1399$
Ven., 5-26 nov. et 3 déc., 7 nuits

RIU Merengue ★★★★+
Séjournez à 1, profitez des 3*
1479$
Tout Inclus
Ch. régulière
Ven., 5-26 nov. et 3 déc., 7 nuits

RIU Bachata ★★★★★
Forfait prestige informez-vous*
1499$
Tout Inclus
Ch. régulière
Ven., 5-26 nov. et 3 déc., 7 nuits

PUNTA CANA R.D.
RIU Naiboa ★★★★
Tout Inclus • Ch. régulière • Séjournez à 1, profitez des 4 • Mariage et forfait Lune de miel*
1439$
Dim., 5-26 nov. et 5 déc., 7 nuits
1509$
Vendredi, 17 décembre, 7 nuits

RIU Melao ★★★★
Ch Suite disponible*
1469$
Tout Inclus
Ch. régulière
Dimanche, 7-28 nov., 7 nuits

RIU Taino ★★★★★
Hébergement et repas gratuits pour 2 enfants de 12 ans et moins*
1529$
Tout Inclus
Ch. régulière
Dim., 7-28 nov. et 5 déc., 7 nuits

RIU Bambu ★★★★★
Forfait prestige informez-vous
1599$
Tout Inclus • Ch. régulière
Dim., 7-28 nov. et 5 déc., 7 nuits

CANCUN/ RIV. MAYA MEXIQUE
RIU Lupita ★★★★
Forfait prestige informez-vous*
1499$
Tout Inclus • Ch. régulière
Sam., 6 nov. et 4-11 déc., 7 nuits

RIU Tequila ★★★★★
1599$
Tout Inclus
Ch. régulière
Sam., 6-27 nov. et 4-11 déc., 7 nuits

RIU Caribe ★★★★★
1619$
Tout Inclus
Ch. de luxe vue mer
Sam., 6 nov. et 4-11 déc., 7 nuits

RIU Yucatan ★★★★★
Séjournez à 1, profitez des 3
1699$
Tout Inclus
Ch. régulière
Sam., 6-27 nov. et 4-11 déc., 7 nuits

** Certaines conditions s'appliquent*

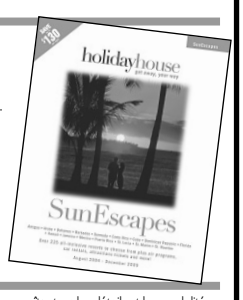
Vous ne pouvez pas partir toute une semaine?
RÉSERVEZ VOS VACANCES AU JOUR LE JOUR !
Chez Tours Maison, vous avez aussi la possibilité de jumeler les composantes de voyage que vous souhaitez. Pour de plus amples renseignements, consultez l'une de nos nombreuses brochures.

ÉTIREZ VOTRE BUDGET DE VACANCES À HAWAÏ
Choisissez parmi 30 hôtels ASTON à Oahu, Mauï, Kauaï et Big Island

ASTON RESORTQUEST HAWAII

toursmaison
votre évasion, à votre façon
www.toursmaison.ca

2 luau pour 1
Chaque 5e nuit GRATUITE !* + hébergement, activités et repas GRATUITS pour les enfants
Surclassement GRATUIT de la chambre* et petit-déjeuner GRATUIT*
Rabais exceptionnels sur les repas, le magasinage et le golf
**Valable à certaines hôtels.*



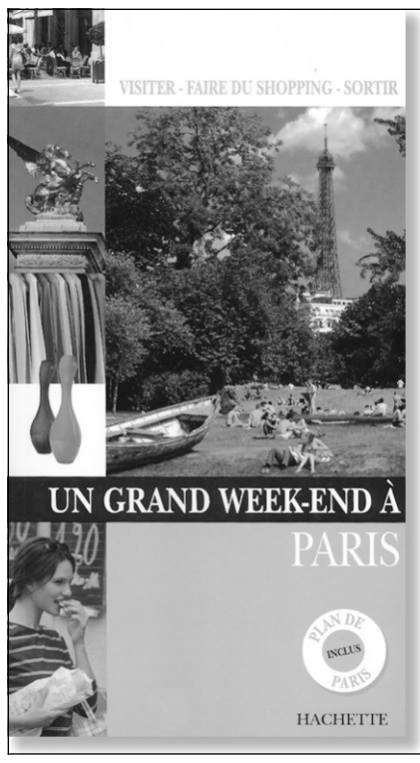
Prix par personne, en occupation double, incluant les vols de Montréal, taxes aériennes, taxes de sécurité, et les rabais de réservation anticipée s'il y a lieu. Prix sujets aux disponibilités et à changement sans préavis. Vols opérés par Skyservice. Pour de plus amples renseignements ainsi que pour connaître tous les détails et les modalités, consultez la brochure de Destinations Soleil 2003/2004 Tours Maison. Places limitées. Permis du Québec no 800021. **Valable pour les forfaits sud en occupation double. Ne s'applique pas pour les taxes locales à destination.
† Offre de Tours Maison Ensemble de valises: Offre valable pour les nouvelles réservations faites entre le 11 août et le 15 octobre 2004, pour un voyage effectué entre le 1er décembre 2004 et le 30 avril 2005. Un ensemble de valises par réservation. Le client doit payer les frais d'expédition et de manutention de 49,95 $ ainsi que les taxes applicables. Le paiement de la réservation doit être versé en entier au plus tard le 30 novembre 2004. Les valises seront envoyées après réception du paiement final, selon les disponibilités au moment de l'expédition. Cette offre exclut les réservations de vols seulement, d'hébergement seulement, les personnes seules et les groupes. Offre valable pour les résidents Canadiens seulement. **5ieme nuit gratuite ,entre le 1er septembre 04 et le 31 octobre 04. Valide pour les voyages effectués en septembre, octobre et novembre.

DOUBLE PRIME Informez-vous de notre offre de caméra numérique

Funtastique MC VOYAGES • TRAVEL

Chomedey - 800 boul. Chomedey, Ste 180, Laval **450-686-1015**
Blainville - 1110 boul. Cure Labelle, Blainville **450-433-3407**
Chambly - 999 Grand Boulevard, Chambly **450-658-5600**
Greenfield Park - 3215 boul. Taschereau, Greenfield Park **450-465-8811**
Laval - 591 boul. St-Martin Ouest, Laval **450-663-2880**
Longueuil - 1516 Chemin Chambly, Longueuil **450-670-1235**
Pointes-Aux-Trembles - 12570 rue Sherbrooke East, Pointes-Aux-Trembles .. **514-640-8630**
Ste-Foy - 2785 Boul. Laurier, Ste-Foy **418-653-7400**
St-Hubert - 8060 rue St-Hubert, Montreal **514-270-3186**
St. Romuald - Prom. du Sud, 940 Chemin du Sault, St-Romuald **418-839-8433**
Pointe-Claire - 969 Boul St. Jean, Point-Claire **514-694-9499**
Terrebonne - 1261 Boul. Des Seigneurs, Terrebonne **450-471-5950**
Vieux Montreal - 360 Notre Dame Ouest, Suite M3, Montreal **514-843-7544**
Outremont - 112 rue Laurier Ouest, Montreal **514-270-6232**

3221448A



Paris rapido

HÉLÈNE BARIL

Quand on n'a qu'un week-end à passer à Paris, on peut vouloir l'improviser. Ou encore le préparer minutieusement, surtout si on doit traverser l'Atlantique avant de fouler les pavés parisiens.

Dans ce cas, un guide peut être fort utile, comme celui que vient de rééditer Hachette, *Un grand week-end à Paris*.

Compact comme on les aime, le livre propose cinq thèmes regroupant ce que la majorité des visiteurs aiment faire à Paris : découvrir, visiter, séjourner, faire du shopping, sortir. Les classiques sont là (le Louvre et le Luxembourg), mais ce sont les à-côtés qui intéresseront davantage ceux qui n'en sont pas à leur première visite de la ville. Des curiosités à voir dans chacun des quartiers, des bonnes adresses d'hôtels et de restos, des boutiques à ne pas manquer, le guide fait bien son travail, avec un petit effort pour l'originalité. Par exemple, il nous signale que dans le Quartier latin, il n'y a pas que Notre-Dame. Il y a aussi le marché aux fleurs et une drôle de librairie ancienne qui s'appelle Shakespeare & Co, où on peut pendre le thé le dimanche dans l'appartement du libraire.

Un grand week-end à Paris, Hachette, 141 pages, 18,95 $

L'Europe muséale sur le net

VÉRONIQUE COUZINOU
COLLABORATION SPÉCIALE

Vous prévoyez bientôt un circuit en Europe et souhaitez profiter de votre séjour pour visiter quelques musées ? Plutôt que de vous encombrer de guides, visitez le site www.euromuse.net. Il n'est qu'en anglais, certes, mais regroupe une centaine de musées dans 14 pays européens. On peut chercher par ville, par pays, par musée et même par date pour voir la programmation en cours et à venir.

Le site propose une foule de services intéressants, comme la consultation en ligne de catalogues afin de se faire une idée du fonds muséal de telle galerie, tel musée en Europe. Une bonne idée pour ne pas perdre de temps une fois sur place... Il nous guide à travers les ressources, souvent riches, des sites Internet de chaque musée (où trouver des informations pédagogiques pour les professeurs ? Des jeux en ligne pour les enfants ? Comment accéder aux centres de recherche virtuels pour les amateurs éclairés de peinture ou de photographie ?...). Sans bouger de sa chaise, on peut même visiter en quelques clics plusieurs expositions virtuelles, de Madrid à Munich en passant par Venise.

www.euromuse.net

LA CLINIQUE DU VOYAGEUR

☑ VOS BILLETS?
☑ VOTRE PASSEPORT?
☐ VOS VACCINS?

Montréal MD : (514) 521-0630
Rive-Sud : (450) 672-6728
Île des Soeurs : (514) 769-1099
www.cliniqueduvoyageur.com

3252658 3254190

VACANCES/VOYAGE

La cabane au Canada des Français

LILIANNE LACROIX

La cabane en bois rond, les raquettes, le casque de poil, le panache d'orignal, le raton-laveur naturalisé, les chaises de bois bien *gossées*, le seau d'eau d'érable accroché à une poutre et jusqu'au petit couple salière-poivrière installé dans un canot miniature, rien ne manque. Si la « cabane au Canada », si chère aux Français, relève plus du mythe que de la réalité de ce côté-ci de l'Atlantique, sauf peut-être au temps des sucres, elle a véritablement pris vie dans l'Hexagone grâce à la passion d'André Peaudeau, un Nantais d'origine qui a habité le Québec et la Colombie-Britannique pendant des années avant d'entreprendre d'en exporter une petite partie en France.

En banlieue de Toulouse, à Labège (le Brossard local), M. Peaudeau et sa femme Suzy ont ouvert Ô Québec, un restaurant à thème axé sur le Québec. En fait, il s'agit du deuxième du genre, puisque le couple a ouvert, en 1998, un premier établissement au pied des Pyrénées, à Saint-Gaudens, d'où Mme Peaudeau est originaire. Le prochain doit ouvrir à Rennes, et on a d'autres projets en chantier, notamment à Nantes, Bordeaux et Montpellier. Ce qui au départ apparaissait comme une véritable folie à tous les banquiers auxquels s'adressait M. Peaudeau s'est finalement avéré un immense succès, qui a valu à son concepteur plusieurs prix d'entrepreneurship au niveau national.

« Tous les Français rêvent du Canada, lance M. Peaudeau. Nous, on leur propose d'y venir, le temps d'un repas. » Et alors, là, on met le paquet. Au téléphone d'abord, où on vous fera patienter en vous offrant une petite *toune* pour vous mettre en train : « Sur la table, l'sirop d'érable, c'est pas du sirop d'poteau... » En salle ensuite, où vous entendrez Félix, Ferland, Vigneault, Beau Dommage, les Colocs ou encore le violoneux qui vient faire son tour trois ou quatre fois par semaine. Dans le décor aussi, qui offre une véritable orgie de folklore, et enfin sur la carte et évidemment dans l'assiette, où le sirop d'érable, les bleuets du Lac-Saint-Jean, le crabe des neiges et la tourtière sont à l'honneur. « On a voulu recréer l'ambiance des cabanes à sucre », explique Suzy Peaudeau.

PHOTO LILIANNE LACROIX, *LA PRESSE*

S'inspirant des cabanes à sucre, les restaurants Ô Québec font littéralement courir les Français qui rêvent toujours de la cabane au Canada.

Mais attention, il y a une limite que les Français, tout québécophiles soient-ils, ne franchiront pas. Si un resto veut survivre, la cuisine doit primer sur le décor, aussi attirant soit-il. M. Peaudeau, qui est fou du Québec mais pas fou tout court, l'a vite compris. S'il s'est inspiré de son séjour de quelques années au parc Euro-Disney pour élaborer son resto-concept, il s'est rabattu sur ses racines et son instinct français pour la composition des assiettes. Ainsi, l'inspiration est peut-être québécoise ou même nord-américaine (le bison, notamment, est à l'honneur), mais la recherche, elle, est toute française. En fait, en lisant l'impressionnant menu et en goûtant quelques plats, on souhaiterait presque que nos ancêtres aient eu ces audaces. Le duo des Hurons (un plat de poissons), le panaché de cerf et de bison sauce coureur des bois, la crème de velours à l'érable ou l'assiette des becs sucrés semblent tout à fait inspirants. Quant au « paysage du Canada », c'est du délire pur et simple. Dans un encadrement, on compose un succulent et calorique paysage avec sapin-tarte au sucre, maison en mousse de bleuets posée sur de la terre représentée par un gâteau au chocolat, sans oublier le petit ours en pâte d'amandes qui complète le tableau. Ne manque plus que le draveur qui nous chanterait *L'habitant de Sainte-Barbe* ou Nana Mouskouri pour entonner *Un Canadien Errant* !

Liés à Robert Charlebois, qui les a visités à quelques reprises, les proprios offrent évidemment les bières d'Unibroue, même si la compagnie est passée à des intérêts ontariens récemment, ainsi que leur version du caribou et des cocktails à base de whisky.

La bougeotte des serveurs québécois les condamnant à un roulement incessant de personnel, les proprios ont finalement confié le service à des Français. Reste maintenant ce dilemme sans cesse posé et pas encore résolu : on est en France, mais Ô Québec. Alors qui, dans ce contexte, a un accent ?

Ô Québec, à Labège Innople, au sud-est de Toulouse, juste en face du cinéma Le Gaumont. Tél. : 05 62 88 42 88. Internet : www.o-quebec.com

Club Med

Vos vacances LE tout-compris^MD comprennent:
un hébergement supérieur
bar ouvert avec alcools de marque et boissons non-alcoolisées
des spectacles et divertissement tous les soirs
collations toute la journée
tennis
rêvasser
danse sous les étoiles
plongée libre
démonstrations culinaire
voile
programme hors pair pour enfants
disco Yoga
ski nautique
trapèze volant
plages parfaites
une moyenne de 20 hectares de paradis
instructions sportives
et beaucoup plus pour un seul prix

Vous vivez l'expérience durant 7 jours, mais ne payez que pour 3 !

Épargnez jusqu'à 35% !

Le weekend de 7 jours est de retour dans l'un des villages suivants :

Cancun, Mexique
La Caravelle, Guadeloupe
Punta Cana, Rép. dominicaine
Bora Bora, Polynésie Française
Sandpiper, Floride
Turkoise, Turks & Caïcos

Prix à partir de 1 322 $*

Séjours entre le 25 septembre et le 17 décembre 2004.

Modalités spécifiques de réservation: Départs de Montréal. Les prix sont valables pour les nouvelles réservations seulement pour un séjour effectué entre le 25 septembre et le 17 déc. 2004. Les prix sont basés sur le tarif standard de 3 nuits de la haute saison et ne sont pas combinables avec aucune autre promotion. **Le paiement total doit être effectué au moment de la confirmation du dossier et les réservations sont 100% non remboursables. Un séjour minimum de 7 nuits est requis.** Les prix « à partir de » mentionnés sont pour un séjour avec départs du lundi au jeudi. Les prix sont par personne pour 7 nuits dans une chambre supérieure en occupation double et comprennent les taxes. Les vols peuvent transiter via les É.U.. Nuitées hotelières non incluses pour vols de correspondance, si nécessaires. Les prix sont sujets à la disponibilité et peuvent changer sans préavis. Des restrictions de dates s'appliquent. Le tarif d'adulte s'applique pour les membres agés de 16 ans et plus. Pour Turkoise et Cancun, les membres doivent être agés de 18 ans ou plus. Frais d'adhésion non inclus. Les réservations de groupe ne sont pas admissibles. D'autres restrictions s'appliquent. ***Le prix indiqué est pour Sandpiper, Floride.** PR_09_18

LE tout-compris^MD

Pour plus de renseignements, téléphonez aujourd'hui même aux spécialistes des Services voyages American Express^MD.

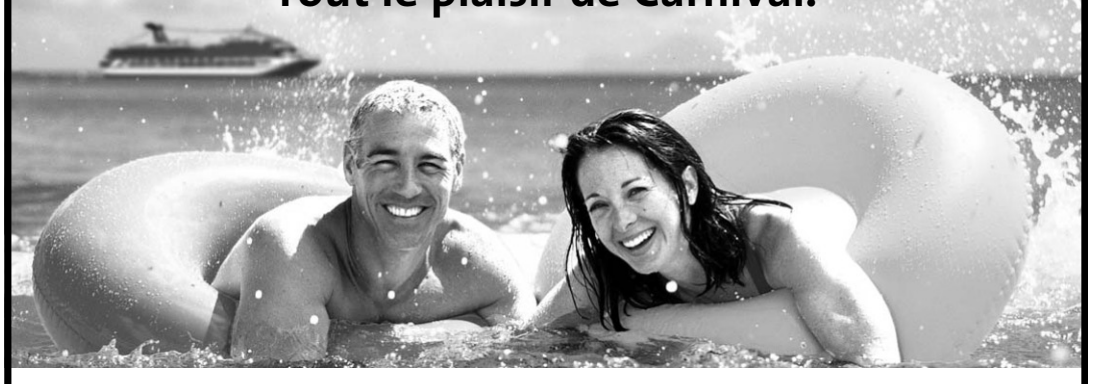
Ou appelez au 1-888-414-8747^MD

AMERICAN EXPRESS

3256083A

MD : utilisée en vertu d'une licence accordée par American Express Company. Copyright © : Amex Canada Inc., 2004. †† Au Canada, les Agences de voyages American Express appartiennent à des propriétaires-exploitants indépendants.

Toutes les économies. Tous les choix. Tout le plaisir de Carnival.



Réservez maintenant et obtenez des spéciaux fabuleux sur une foule de croisières.

Cet hiver, évadez-vous vers le paradis tropical des Caraïbes. Avec des départs depuis 15 ports, Carnival a la croisière idéale pour vous. Au cours de nos croisières de 7 jours, vous visiterez entre autres Grand Caïman, Ocho Rios et St.Thomas. Nos croisières de 8 jours vous amènent vers des destinations encore plus exotiques comme La Barbade, Belize et Saint-Martin. Vous pourrez profiter de repas somptueux et de divertissements éclatants, le tout à prix abordable. Réservez votre croisière dès aujourd'hui pour vivre des vacances inoubliables à un prix imbattable.

the "Fun Ships" Carnival®

Croisières de 7 jours vers les Caraïbes de l'Ouest à partir de 851$CAN* par passager

Croisières de 7 jours vers les Caraïbes de l'Est à partir de 856$CAN* par passager

Croisières de 8 jours vers les Caraïbes de l'Ouest et du Sud à partir de 1084$CAN* par passager

Téléphonez à votre partenaire de voyages au 1-866-FUNSHIP ou allez sur carnivalcruise.ca

Voyage VASCO
L'Univers de la Croisière

1-888-689-1001
www.universdelacroisiere.com

*Tarifs par personne, cat. 4A, occupation double, soumis au contrôle de capacité et pour la croisière seulement. Taxes et frais gouvernementaux (22$ CAN - 83$ CAN par personne) inclus. Ces tarifs s'appliquent à des navires et des départs choisis pour l'automne 2004 et l'hiver 2005. Offre valide pour nouvelles réservations individuelles seulement. Ce rabais ne peut être combiné à aucune autre promotion. Certaines restrictions s'appliquent. Programme offert et pris en charge par Intair, Vacances Transat et Sail Aweigh Vacations.
© 2004 Carnival Cruise Lines. Tous droits réservés. Navires immatriculés aux Bahamas et au Panama.

3255903A

exotik tours e
Membre du groupe Intair
www.exotiktours.com

TUNISIE**
4 SEMAINES POUR LE PRIX DE 3
Vincci El Kantaoui appart. 4*
29 JOURS (sans repas)
à partir de 1489$ taxes incluses

CÔTE D'AZUR
LONG SÉJOUR En appartement
Complexe Open Villa du Parc
23 JOURS (sans repas)
à partir de 1699$ taxes incluses

THAÏLANDE
LONG SÉJOUR
Cha Am et Pattaya
27 JOURS (24 repas)
à partir de 2409$ taxes incluses

ÎLE DE BALI
SÉJOUR / Club Bali Tropic
15 JOURS Formule tout-inclus
à partir de 2439$ taxes incluses
28 JOURS Formule tout-inclus
à partir de 3219$ taxes incluses

ESPAGNE**
4 SEMAINES POUR LE PRIX DE 3
Complexe Benal Beach
En appartement
Long séjour (sans repas)
à partir de 1699$ taxes incluses

TUNISIE**
CIRCUIT ET SÉJOUR(5*)
DÉCOUVERTES TUNISIENNES
Circuit 15 JOURS (26 repas)
à partir de 1699$ taxes incluses

ÉGYPTE
LA ROUTE DES PHARAONS
Incluant croisière de 4 jours(5*)
12 JOURS (20 repas)
à partir de 3369$ taxes incluses

THAÏLANDE
CIRCUIT - FANTAISIE THAÏLANDAISE
18 JOURS (26 repas)
à partir de 2699$ taxes incluses

VIETNAM
CIRCUIT COULEURS DU VIETNAM
14 JOURS (22 repas)
à partir de 2869$ taxes incluses

Nos nouvelles brochures: disponibles chez votre agent de voyages

Consultez nos brochures pour connaître les dates qui correspondent à ces tarifs.

MEMBRES FADOQ
RABAIS PRIVILÈGE EXCLUSIVITÉ
Voyages 2004 2005 FADOQ

VOYAGES YVON DUPUIS/CARLSON WAGONLIT Montréal 514-523-2143
EXODUS VOYAGES Laval 450-629-8055 1-800-815-8055
VOYAGES PLACE VERSAILLES Montréal 514-351-5814
VOYAGES MAXIMA/CARLSON WAGONLIT Longueuil 450-679-3777
VOYAGES ROBILLARD/CARLSON WAGONLIT Repentigny 450-585-2854
VOYAGES RYTHME DU MONDE Montréal 514-527-7679
VOYAGES FRANAIR Centre-Ville 514-849-7711
CAPVOYAGES.COM Montréal-Rosemont 514-728-4553 / 1-800-300-0851
VOYAGES LEGARDEUR Legardeur 450-581-8080
CLUB VOYAGES LOUISE PROULX Saint-Lambert 450-672-1272
VOYAGES FLEURS DE LYS/CARLSON WAGONLIT Montréal 514-939-9999
VOYAGES EN DIRECT ROSEMONT Montréal 514-593-6082
CINQUIÈME SAISON Outremont 514-270-1237 / 1-800-572-4766
ALLEZ HOP! VOYAGES Montréal 514-528-9091 / 1-888-528-9091
VOYAGES THOMAS COOK Les Promenades St-Bruno 450-441-1220
CLUB VOYAGES TOURBEC CENTRE-VILLE Centre-ville 514-842-1400
VOYAGES EN DIRECT - ANJOU Anjou 514-356-3156
AGENCE DE VOYAGES PACO Laval 450-667-2462 / 1-800-263-2462
VOYAGES FUNTASTIQUE Chambly 450-658-5600
TRAVELPRICE.CA www.travelprice.ca 1-877-616-0060

* Prix par personne, base occupation double, incluant les promotions applicables, les vols aller-retour de Montréal/hébergement /repas mentionnés/transferts et les taxes. ** Prix incluant les "réservez-tôt" pour les départs entre le 1er novembre et le 2 décembre. Les conditions générales de la brochure "Méditerranée & Europe automne-hiver 2004/2005" et "Asie Sensationnelle automne-hiver 2004/2005" s'appliquent. Permis du Québec.

3253899A

VOYAGES cap evasion
Montréal (514) 389-9111
En région 1 866 389 9111
www.capevasion.ca

Forfait tout compris, 1 semaine à partir de

	Automne	Noël
Varadero	759 $	1 399 $
Cayo Coco	799 $	1 399 $
Holguin	679 $	1 399 $
Santa Clara	949 $	1 459 $
Cancun	879 $	1 539 $
Riviera Maya	979 $	1 789 $
Puerto Vallarta	899 $	1 579 $
Punta Cana	849 $	1 559 $
Puerto Plata	799 $	1 499 $
Margarita	n/d	1 299 $
Nicaragua	n/d	1 529 $
Jamaïque	1 599 $	1 799 $

Promotions croisières (vol inclus)
Sujet à changement sans préavis.
Permis du Québec 702390

Victory De Carnival
Départ 27 février, Caraïbes de l'Ouest
à partir de 1 399 $

Empress of the Sea
départ le 03 janvier, 11 nuits
à partir de 2 068 $

3245062

VACANCES/VOYAGE

Il n'y a pas que des arnaques dans Internet

PIERRE VINCENT
COURRIER DU VOYAGEUR
pierre.vincent@lapresse.ca

Marie-Josée Hardy revient enchantée de son voyage en Europe, une réussite qu'elle attribue en bonne partie à ses trouvailles dans Internet. « Je veux vous faire part de deux très bonnes adresses. Tout d'abord, pour notre semaine en Toscane, qui s'est déroulée comme un charme, le site http://www.destination-italie.net/. En cliquant sur *Toscane*, puis sur la région de Pise, puis sur *agritourisme*, j'ai trouvé, à Terriciola, dans les environs de Volterra, un superbe appartement dans une charmante propriété Il Pino d'oro. Grande chambre, salon, cuisine, terrasse avec meubles de jardin, piscine, télé, lave-linge, etc. Tout respirait la propreté, toute la rénovation de la maison avait été faite avec des matériaux de la plus haute qualité et les propriétaires, bien que ne parlant qu'italien, se sont avérés absolument charmants.

Tout a été facile : la commande, la réservation, la confirmation de celle-ci, l'envoi et la réception de l'acompte. Tout se fait par courriel en français, car, bien que la société ait son siège social en Italie, les gérants sont Français. La fiabilité pour les clients est totale puisque l'essentiel du règlement s'effectue sur place, directement avec le propriétaire. À l'arrivée, tout était absolument conforme à la description et aux photos trouvées sur le site. On nous avait fourni par courriel les nom, numéro de téléphone et adresse du propriétaire, ainsi que les renseignements pour se rendre facilement à la propriété. La caution exigée nous a été remboursée au départ sans l'ombre d'une difficulté. Les modalités d'annulation avaient également été bien expliquées. L'endroit choisi était idéal, proche à la fois de Pise, de Sienne, de Lucques, de San Gimignano et de Florence. À recommander pour qui ne veut pas changer d'hôtel tous les soirs et aime bien, au retour d'une intéressante mais fatigante journée de visite dans les grands centres comme Pise et Florence, profiter d'une piscine, d'un bon repas sur la terrasse et du charme et de la tranquillité de la belle campagne toscane.

« Notre deuxième semaine s'est déroulée sur le même modèle, mais cette fois, sur la Côte d'Azur. Le site http://www.guestinriviera.com/ nous suggérait des hébergements en appartement pour quelques jours. Nous avons déniché près de Saint-Paul-de-Vence un petit pavillon indépendant dans le jardin d'une villa. Nous sommes tombés sur des propriétaires charmants. Une fois de plus, tout était parfaitement conforme à la description et aux photos trouvées sur le site. J'ai un peu hésité car, dans ce cas-ci, le paiement devait se faire au complet à l'avance par carte de crédit. Heureusement, tout s'est très bien déroulé : on nous a fourni des numéros de référence et de réservation, ainsi que les nom, numéro de téléphone et adresse des propriétaires, une confirmation du paiement et une validation par Paybox, une copie de contrat, le tout avec description adéquate, conditions d'annulation, etc. Bref, il n'y a pas que des arnaques dans Internet, et l'on peut y trouver de très bonnes adresses ! »

ITALIE : en train ?

Q Nous allons en Italie en octobre prochain. Nous ne voulons pas louer de voiture, mais plutôt prendre le train. En Allemagne, nous avions voyagé avec l'Europass, achetée avant notre départ, et, en Suisse, nous avions acheté la carte sur place. Pour l'Italie, vaut-il mieux nous procurer nos cartes avant le départ ou attendre d'arriver à Rome ? Nous allons faire au moins les trajets suivants : Rome-Naples, Naples-Florence, un aller-retour à Venise dans la même journée et un autre voyage éclair à Pise depuis Florence, et Florence-Rome. De plus, nous lisons partout qu'il faut faire des réservations. Compte tenu qu'il y a des trains à toutes les heures ou presque sur ces lignes, je n'en vois pas l'utilité. Peut-être ne s'agit-il là que des sièges réservés ?
Sylvie Doyon

R Personnellement, je n'ai jamais fait de réservations pour mes voyages en train en Italie et je n'ai jamais eu de problème à trouver un siège. Une fois sur deux, j'ai dû payer un supplément au contrôleur parce que j'étais monté, par erreur, dans un train express au lieu d'attendre celui qui fait de multiples arrêts ou parce que je me trouvais dans la mauvaise cabine, mais rien pour me faire rater un voyage. Cela dit, il est vrai que l'on conseille de réserver parce que les trains italiens sont souvent bondés. On suggère fortement, aussi, de se procurer la Trenitalia Pass : à partir de 239 $US (1e classe) ou 191 $US (2e classe) jusqu'à 383 $US ou 305 $US, valide pour quatre à 10 jours de déplacements dans toute l'Italie, à l'intérieur d'une période de deux mois. Renseignements : www.trenitalia.com.

Bénévolat en Afrique

Q Nous sommes deux personnes qui voulons faire du bénévolat humanitaire dans le sud de l'Afrique (Botswana, Zimbabwe, Swaziland...) au cours des deux prochaines années. Mais les organismes que nous avons trouvés jusqu'à maintenant exigent des frais d'environ 1000 $, une somme que nous n'avons pas. Y en a-t-il d'autres qui n'exigent pas un tel montant et que nous pourrions contacter ?
Sophie

R Vous auriez tout intérêt à vous procurer le livre *Embarquement immédiat*, de Marie-Julie Gagnon, publié chez Stanké. En plus des témoignages inspirants de 20 grands voyageurs, presque tous dans la vingtaine, vous y trouverez plusieurs précieux conseils et, surtout, des dizaines d'adresses électroniques d'organismes spécialisés dans des programmes humanitaires à l'étranger.

Méharée dans le Sahara

Q « Nous effectuerons un voyage en Tunisie, en novembre. À cette occasion, nous aimerions faire une méharée de 4 à 6 jours dans le Sahara, de préférence à dromadaire ou à cheval plutôt qu'en 4x4. Nos lectures nous ont appris que plusieurs agences proposent, sur place, de tels séjours. Pourriez-vous lancer un appel à tous pour connaître les meilleurs conseils et recommandations de vos lecteurs ? »
Danie Houde

R Noureddine Maiez, de l'Office du tourisme tunisien, confirme que plusieurs grands hôtels proposent de tels circuits. En attendant les réponses des lecteurs, je vous invite à visiter les sites Internet de deux agences de voyages spécialisées dans ce genre d'excursions : www.visit-tunisia.com et www.batouta.com.

VIETNAM : livres ?

Q Nous irons au Vietnam en octobre avec un groupe de l'agence de voyages Hai. Nous visiterons les principales villes du pays. Pourriez-vous me suggérer quelques livres pour préparer mon voyage ?
Hélène Ruest

R *Vietnam, une longue histoire* de Nguyen Khac Vien, médecin, psychologue et historien, est certainement l'un des meilleurs livres pour comprendre le long chemin parcouru par les Vietnamiens. Publié aux éditions The Gioi, à Hanoi, cet ouvrage très documenté a valu à son auteur (qui avait 82 ans, à l'époque) le Grand Prix de la Francophonie de l'Académie française en 1992. Si vous ne parvenez pas à le trouver, *Cochinchine*, de Léon Werth, aux Éditions Viviane Hamy, saura également vous mettre dans l'ambiance du pays. Autrement, il y a le *Grand Guide Gallimard sur le Vietnam*, qui est aussi fort intéressant, sans compter qu'il est joliment illustré.

ANDALOUSIE : infos ?

Q En compagnie d'amis, je passerai une dizaine de jours dans la région de Malaga, en Espagne. Auriez-vous un site Internet ou un bon guide à nous suggérer ?
Louise Laliberté

R Les bons guides touristiques sur l'Espagne et, plus particulièrement, sur l'Andalousie, où vous séjournerez, ne manquent pourtant pas : *Voir*, *Guides Bleus*, *Routard*, *Michelin*... Idem pour les sites Internet : http://www.andalucia.org (site officiel d'Andalousie) et http://www.turandalucia.com. Aussi, le site de l'Office espagnol de tourisme www.Espagne.infotourisme.com, qui contient de nombreux liens bourrés d'informations.

Vous pouvez aussi me joindre au : Courrier du voyageur, La Presse, 7, rue Saint-Jacques, Montréal, Qc, H2Y 1K9. Télécopieur : (514) 285-6972

Voyages Optimistes inc.
7068, Sherbrooke Est, Montréal
(514) 255-8833 • 1 877-255-8833
Le spécialiste «CIRCUITS ET CROISIÈRES»
www.voyagesoptimistes.com

AVENTURE À LAS VEGAS 12 au 17 déc. Incl. : Céline Dion, Mystère du Cirque du Soleil et excursion au Grand Canyon **1 399 $**	**NOËL À SANTA LUCIA CUBA** 24 au 31 décembre Grand Club Santa Lucia Adulte **1 259 $** 1 enfant 2 à 15 ans **729 $**	**CROISIÈRE CANAL DE PANAMA/AMÉRIQUE DU SUD** 3 au 17 janvier 2005 Fort Lauderdale à Valparaiso à bord du Infinity **3 299$**
CROISIÈRE AMÉRIQUE DU SUD/CARNAVAL DE RIO 31 janvier au 13 février 2005 de Buenos Aires à bord du Infinity **3 899$**	**CROISIÈRE CONGÉ SCOLAIRE** 27 février au 6 mars 2005 À bord du Star Princess, Princess Cays/Cozumel/Grand Cayman/Ocho Rios Adulte **1 699 $** Enfant **1 249 $**	**CROISIÈRE EN ALASKA** 12 au 19 juin 2005, à bord du Serenade of the Seas **1 899 $**
CROISIÈRE GRÈCE-ITALIE 27 mai au 8 juin 2005, Venise à Barcelone à bord du Millennium **3 499 $**	**CROISIÈRE TRANSATLANTIQUE** 23 avr. au 7 mai 2005 San Juan à Douvres **2 399$** **SCANDINAVIE RUSSIE,** 7 au 21 mai **3 649$** **COMBINER LES 2 POUR 5 249 $**	**CROISIÈRE QUÉBEC-FORT LAUDERDALE** 2 au 9 oct. 05, à bord du Enchantment **Incroyable mais vrai 899$** Inclus : vols de retour à Dorval ou Québec + 50 $

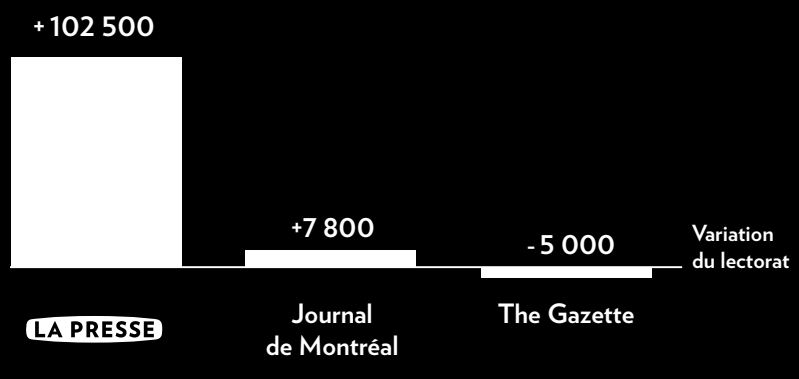
SALON VOYAGES ET PRÉSENTATIONS AUDIOVISUELLES DE NOS PROGRAMMES
Montréal, le dimanche 26 septembre, de 10 h à 16 h, Auberge Wandlyn, 7200, rue Sherbrooke Est.
Québec, le dimanche 3 octobre, de 10 h à 16 h, Château Bonne entente, 3400, chemin Sainte-Foy.
Veuillez vous inscrire, car le nombre de places est limité. Il y aura deux présentations audiovisuelles, à 11 h et 14 h. Vous pourrez y prendre toutes les nouvelles brochures de la saison !
Avec nous, pas de surprise! Nos prix incluent les vols, transferts et taxes.
3255468

ACTUEL magazine
LA VIE FORMAT MAGAZINE
Tous les vendredis dans LA PRESSE

Paris pour moins cher
MONTRÉAL – PARIS
À PARTIR DE MONTRÉAL
Départs en **septembre** À PARTIR DE **199$** * ALLER SIMPLE
Départs en **octobre** À PARTIR DE **209$** * ALLER SIMPLE
VOLS MAINTENANT DISPONIBLES POUR LA SAISON D'HIVER 2004 ET LES SAISONS DE PRINTEMPS ET D'ÉTÉ 2005
1 866 FLY-ZOOM (359-9666)
flyZOOM.com
*Prix d'un vol aller simple sous réserve de la disponibilité. Taxes non incluses.
3253837A 3255532

3254121A

Best Western
AÉROPORT DE DORVAL
109$* chambre standard (gratuit pour enfants - 12 ans)
+ service gratuit de navette 24h, de l'hôtel à l'aéroport
+ 7 jours de stationnement gratuit maximum + café gratuit dans la chambre
Prendrez-vous l'avion à Dorval ?
Partez reposée
et profitez d'un stationnement **GRATUIT** et **SÉCURITAIRE** pour la durée de votre absence
13 000, Côte de Liesse, Dorval • Téléphone : 1 800 361-2254 • www.bwdorval.ca
3254127

LE SAMEDI, 102 500 NOUVEAUX LECTEURS ONT CRAQUÉ.
Depuis le début de l'année, nous avons connu une augmentation de lectorat exceptionnelle.


Un grand quotidien n'existe pas sans ses lecteurs et ses annonceurs. Merci.
LA PRESSE
Source : NADbank printemps 2004 - rapport supplémentaire. Montréal RMR, Adultes 18+.
3255874A

VACANCES/VOYAGE

Louer une villa aux Antilles

USA TODAY

Il fut un temps où louer une villa dans les Antilles semblait une option réservée aux riches ou à ceux ayant de bons contacts.

Aujourd'hui, tandis que s'amorce la saison des réservations pour l'automne et l'hiver, cette avenue présente aussi des attraits aux yeux des voyageurs soucieux de leur budget.

« Avant, les gens se disaient : *Aïe, on n'aurait jamais pensé que ça pouvait s'adresser à nous* », lance Janis Gibson, présidente du service de réservations Villas Caribe. Les voyageurs devenant plus avisés et la facilité de trouver des propriétés sur Internet et d'en établir le prix de location font en sorte que la location de villas remporte de plus en plus de succès auprès des voyageurs ordinaires, dit-elle.

Et ce n'est pas sans raison. Une villa autonome offre plus d'espace et d'intimité qu'une chambre d'hôtel. Il y a toujours une cuisine, souvent les services d'une bonne et parfois une piscine. Souvent, on peut aussi retenir les services d'un chef cuisinier, d'un majordome et d'autres membres de personnel pour rendre le séjour encore plus relaxant.

Frais partagés

Dans une villa, on se sent moins comme un touriste et davantage comme un résidant, soutient Mike Thiel, fondateur et PDG de Hideaways International. « C'est comme si vous étiez propriétaire de la villa, dit-il. Et si vous partagez les frais avec des membres de la famille et des amis, ça peut coûter moins cher que de descendre dans un hôtel de villégiature. »

En fait, Linda Smith, de la société Villas by Linda Smith, qui se spécialise dans les villas en Jamaïque, précise qu'elle a récemment fait affaire avec un groupe de 13 personnes qui ont loué une villa de 3000 pieds carrés avec une piscine, un personnel de sept personnes et une vue imprenable pour 5000 $US par semaine. Le coût par personne revient à 55 $ la nuitée.

De modestes bungalows dans les Antilles se louent environ 1000 $US par semaine (en règle générale, les tarifs sont plus bas de la mi-avril à la mi-décembre). D'autre part, une villa bien meublée et comportant deux ou trois chambres à coucher avec piscine peut coûter moins de 3000 $US par semaine.

Des maisons avec personnel complet, que l'on trouve surtout en Jamaïque, à la Barbade et à Sainte-Lucie sont également proposées dans cette fourchette de prix (les locateurs doivent ajouter l'épicerie et les pourboires dans leur budget). Hors saison, il est possible de négocier des prix plus bas et des séjours plus courts.

Désormais, la réservation d'une villa n'est plus une entreprise gruge-temps comportant des appels téléphoniques à un propriétaire ou à une agence de location et l'attente de photos de la propriété. Aujourd'hui, les voyageurs peuvent consulter les sites Web des agences de location pour obtenir immédiatement des photos des villas, une description des lieux et ils peuvent même réserver en ligne.

Quelques adresses de sites Web :

Hideaways International
www.hideaways.com

McLaughlin Anderson Luxury Villas
www.mclaughlinanderson.com

Villas by Linda Smith
www.jamaicavillas.com

Villas Caribe
www.villascaribe.com

Villas International
www.villasintl.com

Wimco
www.wimco.com

LE WEEK-END TOUTE LA SEMAINE !
ACTUEL magazine
Tous les vendredis dans LA PRESSE

NEO-TOURS
SUPER PROMO FORFAIT ITALIE
3ième semaine GRATUITE!
La Darsena ★★★
3 sem. - 3 repas/jour
Dép: 5 et 19 nov 04
1899$
VOL - HÔTEL - TRANSFERTS
À proximité de la côte Amalfitaine!

HAMMAMET - Tunisie
3ième semaine GRATUITE en novembre à partir de:
Forfait 3 semaines
Marco Polo 4★
2 repas par jour !
1299$

AGADIR - Maroc
3ième semaine GRATUITE en novembre à partir de:
Forfait 3 semaines
Hôtel Adrar 4★
2 repas par jour !
1439$

COSTA DEL SOL - Espagne
Forfait 22 jours en janvier à partir de:
Sol Principito 3★
Studio cuisinette !
1659$

Circuit en Égypte 5★
Départs garantis
15 jours/14 nuits
35 repas
7 jours de croisière !
3 jours de plage !
à partir de:
2799$

Contactez votre agent de voyages!
3250725A
Prix à partir de; / par pers. base dbl. / Quantité limitée
PR18sept04 / Permis du Québec

« Agence de l'année 2002 au Québec »
PRIX SANS SURPRISE
NOUVEAU
Permis du Québec
Gratuit
En exclusivité, Incursion Voyages lance son catalogue
Collection 2005
● Circuits culturels ● Croisières de rêve
● Incursions et découvertes ● Longs séjours ensoleillés
● Fleurs et jardins
Demandez votre catalogue dès maintenant !

Nouvelle-Zélande et Australie, 14 nov. au 5 déc. 04, acc. par Solange Jauvin DÉPART GARANTI
Viêt-Nam, 9 au 23 nov. 04
Présentations gratuites à Montréal* et Québec**.
samedi 25* et lundi 27** sept. : spécial croisières
jeudi 23** et samedi 25* sept. : spécial longs séjours
Inscrivez-vous rapidement. Nombre de places limité.
De nombreux départs garantis cet automne
Quelques places disponibles, renseignez-vous !
« En 2004, je me laisse choyer par Incursion! »
3252971
INCURSION VOYAGES
1 800 667-2400
www.incursion-voyages.com
Tous nos circuits, croisières et longs séjours sont accompagnés en français à partir de Montréal-Trudeau.

LE VOYAGISTE VOYAGES GENDRON
Mieux voyager sur des vols réguliers négociés
Vente Caraïbes / AA et AC
jusqu'à 35% rabais
PLUSIEURS HÔTELS 4* ET 5*
Antigua • Aruba • Bahamas • Barbade • Curaçao • St-Martin • Îles Caïmans • Mexique • Turks & Caïcos • Ste-croix • République Dominicaine
Réservation avant le 30 septembre
Essayez nos forfaits long week-end, 10 jours ou longs séjours
1 semaine en formule tout inclus à partir de
CORAL MARIEN PAR HILTON 909$ | BAHIA PRINCIPE SAN JUAN 959$ | BARCELO BEACH & CARIBE 1019$
SUN VILLAGE BEACH RESORT 919$ | OCEAN BAVARO 939$ | GRAND FLAMENCO BY OCCIDENTAL 1119$
LONGS SÉJOURS / Automne-Hiver — 3 semaines en formule tout inclus à partir de
PUERTO PLATA VILLAGE 1749$ | CANOA CORAL PAR HILTON 2839$ | COSTA CARIBE CORAL PAR HILTON 2259$
CORAL MARIEN PAR HILTON 2349$ | VENTACLUB GRAND DOMINICUS 2449$ | HAMACA CORAL PAR HILTON 2519$
Vols négociés (taxes incluses) — Hôtel / Auto disponible
PUNTA CANA 455$ | BOSTON 390$ | PARIS 765$
PUERTO PLATA 455$ | CHICAGO 459$ | AMSTERDAM 919$
MIAMI 399$ | CALIFORNIE 589$ | MILAN 820$
LAS VEGAS / AmericanAirlines
Départs individuels tous les jours avion / hôtel à partir de 799$/ 4 jrs. journée add.: 90$
Départ de groupe 8 au 16 octobre avec spectacle et circuits des parcs nationaux 1989$
NOUVELLE-ORLÉANS / AmericanAirlines
Départs individuels tous les jours avion / hôtel à partir de 812$ / 3 jrs. journée add.: 74$
Départ de groupe 5 au 9 février - Visites + Tours 1345$
NEW-YORK / AmericanAirlines
Départs individuels tous les jours avion / hôtel à partir de 766$ / 3 jrs. journée add.: 132$
Départs de groupe autocar de luxe - Action de Grâces 319$ / 3 jrs
FORFAITS SKI
PANORAMA 1365$ | SALT LAKE CITY 1395$ | WHISLTER 1695$ | JACKSON HOLE 1545$
3256197A
Prix «à partir de» en occ. dlb, sujets à changement sans préavis. Taxes incluses.
Contactez nos spécialistes
voyagesgendron.com Permis du Qc.
(514)866-8747
1-800-561-8747

Carlson Wagonlit Travel®

Demandez notre brochure "Enfin les vacances!"
à un agent de voyages Carlson Wagonlit Travel
Économisez 150$ par couple*et recevez une prime**à l'achat de l'un de nos Forfaits-Privilèges
*Réservations jusqu'au 4 décembre inclusivement pour un départ entre le 01 novembre 2004 et le 30 avril 2005. Nouvelles réservations seulement. Certaines conditions s'appliquent. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. ** Quantités limitées. La prime peut être différente de la photo.
Forfaits-Privilèges
Économisez 150$ par couple* et recevez cette prime** à l'achat de l'un de nos Forfaits-Privilèges

PRIME RÉSERVEZ TÔT 2005
ÉCONOMISEZ JUSQU'À 340$ PAR COUPLE
NOLITOUR VACANCES
C'est payant de réserver tôt
Si vous réservez vos vacances auprès de Nolitour, non seulement bénéficierez vous de rabais importants, mais vous pourrez aussi choisir parmi les meilleures places disponibles à l'hôtel de votre choix et à bord de votre vol !
C'est très simple !
Réservez d'ici le 15 novembre ou réservez 35 jours avant le départ et profitez d'économies substantielles.*
PRIX AUTOMNE-HIVER «À PARTIR DE» • DÉPARTS DE MONTRÉAL-TRUDEAU
18 janvier au 1er février
PUNTA CANA
Club Grand Paradise Bavaro
Formule Club
1 SEM ★★★★ 1599$

1er novembre au 6 décembre
PANAMA
Barcelo Playa Blanca Resort
Formule Club
1 SEM ★★★★ 1379$
6 au 27 janvier
ACAPULCO
Playa Suites
Sans Repas
1 SEM ★★★1/2 1199$
8 novembre au 6 décembre
SAN ANDRÉS
Royal Decameron Aquarium
Formule Club
1 SEM ★★★★ 1259$
20 janvier
IXTAPA
Qualton Club
Formule Club
1 SEM ★★★1/2 1389$
1er novembre au 6 décembre
PUERTO PLATA
Breezes by SuperClubs
Formule Club
1 SEM ★★★★ 1169$
13 janvier au 3 février
MARGARITA
Flamenco Villas & Beach Club
Formule Club
1 SEM ★★★ 1129$
4 novembre au 2 décembre
PUERTO VALLARTA
Golden Crown Paradise
Formule Club
1 SEM ★★★★1/2 Deluxe vue mer 1499$
4 au 11 novembre
FLORIDE ORLANDO
Sheraton's Vistana Resort
Villa
1 chambre
1 SEM ★★★★1/2 1269$
Location d'une voiture de catégorie intermédiaire incluse dans les forfaits-vacances en Floride. (assurances non comprises)
3 et 10 décembre
HOLGUIN
Grand Playa Turquesa
Formule Club
1 SEM ★★★★ 1149$

15 et 22 janvier
SANTO DOMINGO
Hilton Hamaca Coral
Formule Club
1 SEM ★★★★ 1619$
13 janvier
CAYO LARGO
Barcelo Beach Resort
Formule Club
1 SEM ★★★★ 1199$
12 novembre au 3 décembre
CANCUN RIVIERA MAYA
Barcelo Maya Beach Resort
Formule Club
1 SEM ★★★★1/2 1599$

7 au 21 janvier
VARADERO
Palma Real
Formule Club
1 SEM ★★★ 1259$
7 et 14 janvier
CAYO COCO
Sol Cayo Guillermo
Formule Club
1 SEM ★★★1/2 1269$
PRIX PAR PERSONNE EN OCCUPATION DOUBLE TAXES INCLUSES EN VIGUEUR POUR LES NOUVELLES RÉSERVATIONS À PARTIR DU 18 SEPTEMBRE 2004 POUR DES DÉPARTS AUX DATES MENTIONNÉES. NOMBRE DE PLACES LIMITÉES. SUJET À CHANGEMENT SANS PRÉAVIS. * VALIDE SUR CERTAINS HÔTELS SEULEMENT. HÉBERGEMENT EN CHAMBRE STANDARD SAUF INDICATIONS CONTRAIRES. LES RABAIS SONT DÉJÀ INCLUS DANS LES PRIX ANNONCÉS. CARLSON WAGONLIT ET NOLITOUR SONT DÉTENTEURS D'UN PERMIS DU QUÉBEC.
Cuba... Oui, je le veux !
AGENCES ACCRÉDITÉES POUR L'ORGANISATION DE MARIAGES À CUBA.
Carlson Wagonlit Travel 1 800 227-5766
goldpoints RÉSEAU DE RÉCOMPENSES

Montréal
Voyages Alcyon-Olympia (Métro du Parc) (514) 276-8537
Voyages Calèche (514) 489-2994
Voyages Fleur de Lys (Métro Berri) (514) 939-9999
Voyages Yvon Dupuis (Métro Frontenac) (514) 523-2143
CWT Place Ville-Marie (Métro McGill) (514) 871-8330
Pointe-Claire
Carlson Wagonlit Travel (514) 697-5272
Verdun
Voyages Verdun (514) 761-5561
Westmount
Carlson Wagonlit Travel (Métro Atwater) (514) 931-3843
BANLIEUES ET RÉGIONS
Alma
Voy. Michel Barrette (418) 668-3078
Amos
Voy. Abitibi (819) 732-8261
Bellefeuille
Voy. Plaisirs Vacances (450) 565-9797
Boucherville
Voy. Performa (450) 655-2055
Brossard / La Prairie
Voy. Chartier (450) 444-8191
Charlesbourg
Voy. Paradis (418) 627-0911
Chibougamau
Voy. Soleil d'Or (418) 748-6421
Cowansville
Carlson Wagonlit Travel (450) 263-9990
Drummondville
Voy. Carl Adam 1 888 654-4220
Granby
Voy. Granby (450) 372-3624
Hull
Voy. El Air (819) 771-5331
Jonquière
Voy. Paradis-Saguenay (418) 547-6645
Joliette
Voy. A.V.S (450) 752-2148
Laval
Carlson Wagonlit Travel (450) 682-1493
Lévis
Voy. Paradis (418) 833-6823
Longueuil
Voy. Maxima (450) 679-3777
Voy. Chartier (450) 646-1444
Gatineau
Voy. Éclair (819) 986-8709
Repentigny
Voy. Robillard (450) 585-2854
Saint-Bruno
Voy. LM (450) 653-3658
Saint-Eustache
Voy. Super Club Vacances (450) 974-0333
Saint-Hyacinthe
Voy. Boislard Poirier (450) 774-6436
Saint-Lambert
Voy. Sportvac (450) 465-4900
Voy. Chartier (450) 466-1888
Sainte-Foy
Voy. Paradis (418) 659-6650
Sainte-Thérèse
Voy. Gaby (450) 430-2151
Sillery
Carlson Wagonlit Travel (418) 527-9944
Val d'or
Voy. Brunet (819) 825-7077
Salaberry-de-Valleyfield
Voy. Lapointe (450) 373-1475
Outre-mer / St-Pierre & Miquelon
Voy. Atlas 011.508.41.76.76
3251578A

VACANCES/VOYAGE

Concierges à gogo dans les hôtels

USA TODAY

La mode des concierges spécialisés a déjà atteint son point de saturation dans les hôtels.

La tendance a commencé à se manifester dans les années 90 lorsque les établissements de luxe se sont mis à embaucher des « concierges à la technologie » pour aider les clients à naviguer dans le monde informatique. La mode s'est alors répandue et l'on a vu apparaître des concierges spécialistes du golf et... du bain. Il semble que le concept échappe maintenant à tout contrôle.

Vous pensez qu'un concierge passé maître dans l'art de préparer un bain est le fin du fin ? Voyez plutôt ces nouveautés :

> **Concierge spécialiste des agrumes**

Le nouveau consultant en agrumes de la villégiature Grande Lakes Orlando est tout disposé à discuter avec les clients des mérites des agrumes, de leur bienfait sur la santé, la beauté et le bien-être. Il lui incombe aussi de mettre au point de nouvelles commodités faisant appel aux agrumes telles que des serviettes et de l'eau parfumées à ces fruits.

> **Concierge fromager**

Le Cheese Wiz employé à La Posada, à Santa Fe, offre des conseils sur les fromages (les clients de l'hôtel ont le choix entre 20 variétés) et il organise chaque semaine des dégustations vins et fromages.

> **Concierge savonnier**

Le nouveau spécialiste du Ikal del Mar Villa Resort & Spa, au Mexique, propose aux clients de cette villégiature un choix de savons faits maison et il discute volontiers avec eux des préférences en matière de savons.

> **Concierge spécialiste en demandes en mariage**

Cet employé de Cambridge Beaches, aux Bermudes, se fait une spécialité de voler au secours des clients qui songent à faire la grande demande à leur dulcinée.

D'autres nouveaux services ne sont pas aussi tirés par les cheveux. Ainsi, l'hôtel Seiyo Ginza, à Tokyo, a retenu les services d'un concierge culturel qui aide les visiteurs à se familiariser avec les us et coutumes du Japon, y compris la manière de s'incliner et le langage corporel acceptable.

De son côté, la société Loews Hotels vient d'embaucher des concierges familiaux dans 20 établissements en Amérique du Nord. Ces spécialistes passent un coup de fil aux familles avant leur arrivée à l'hôtel pour leur fournir des trucs touchant la manière de faire les valises et ils organisent des activités familiales pendant le séjour à l'hôtel.

Il reste que le ridicule semble avoir pris le dessus, selon Vivian Deuschl, de la chaîne Ritz-Carlton, qui soutient avoir lancé la tendance à la fin des années 90 en embauchant les premiers concierges spécialistes de la technologie. « C'est passé du service à la pure folie », soutient-elle, en ajoutant que nombre de ces initiatives ne sont que des astuces de marketing sans grande utilité pour les clients.

Les incontournables du Voyage

CR1212

LES MEILLEURS PRIX EN VILLE
Paris 649 $ Lyon 649 $ Nantes 599 $
Destinations exotiques Circuit en Égypte 15 jours avec 7 jours de croisière sur le Nil, 35 repas inclus. 2 699$ p.pers.
Tunisie vol + hôtel + 2 repas/j., 21 j. 1 299$
Espagne vol + studio, 21 j., 1 259$
Italie vol + hôtel + 3 repas/j., 21 j. 1 899$
Grèce vol + hôtel + 3 repas/j., 15 j., 1 599$
Portugal vol + studio, 20 j. 1 869$
Croisière Caraïbes, 1 sem., vol inclus 1 279$
www.voyagesheritage.navig.ca
VOYAGES HERITAGES 3251900 (514) 989-7442 1 800 236-4756

Les VOYAGES FLEUR DE LYS ltée
Carlson Wagonlit Travel
Réservez votre place pour assister à l'une de nos présentations
514-939-9999
ou 1-888-713-3311 (places limitées)
Réservez une des destinations avant le 30 septembre et épargnez $100./couple (excl. promo du club med)
1259, rue Berri, bureau 630, Montréal (Qc) Berri-UQAM
Espagne- Hiver 2005,
Aparthotel Pyr à Fuengirola, acc./Odette Lespérance. Présentation le : 21 sept. 14h et 29 sept. 18h30
Australie
L'hiver prochain, profitez de l'été en Australie! Luxueux condo. 1ch. Tout équipé,dép.26 janv.2005 3sem. -excursions, golf , plage, pêche, vignoble(en sus). $3649.vols incl.Présentation le: 21 sept. 18h30
Côte d'Azur
Les Pins Bleus, apart.*** à Juan les Pins, du 23 fév.-16 mars, acc./Monique Bélanger, $1829.tx et vols incl. Présentation le : 22 sept. 14h00
Tunisie
Vol,Mélia 5*, Port El Kantaoui, 1er au 22 mars 2005, 2 repas/jr 1829.tx incl. Présentation le: 23 sept. 18h30
Spas en République Tchèque
Prague et les spas de Karlovy Vary - de luxe, Itinéraire sur mesure, accompagné par Suzanne Brossard Jacques, 23 avril au 2 mai 2005. Présentation le : 30 sept. 18h30
Thaïlande
18 jours, à partir de 2 699./pers, Bangkok, Ayuthaya , Sukhothai, Chiang Mai, le Triangle d'Or, séjour plage,vols et bien plus… Présentation le : 28 sept. 18h30
Mexique - Isla Holbox
Venez vivre une expérience unique loin des centres touristiques fébriles: plongée, pêche, plage, ornithologie...Le secret le mieux gardé du Mexique. Présentation le : 30 sept. 14h00
Club Med Coupon rabais 100$
coupon rabais $100./adulte sur prix déjà annoncé /Club Med pr nouvelle résa. d'ici au 31 déc. 2004 (min. 7 jrs sur présentation du coupon)
(permis du Québec) 3255622A

club voyages [Groupes]
Départs de groupes accompagnés et garantis
Long Séjour en Sicile à la manière de La Fondation Edison
au Riviera del Sole
Du 14 octobre au 11 novembre 2004
Du 17 février au 17 mars 2005
Du 17 mars au 14 avril 2005
à l'hôtel Tourist à Céfalù (2 repas par jour)
Du 10 au 31 mars 2005
L'Afrique du Sud : le voyage de votre vie !
Du 4 au 23 novembre 2004
Accompagné par Mme Mireille Mongrain.
La Grèce
Du 2 au 16 octobre 2004
Accompagné par Richard Frappier
San Diego et croisière Riviera mexicaine sur le Mercury
Du 6 au 19 février 2005
Accompagné par M. Michel Lessard
Croisière dans les Caraïbes du Sud et séjour à la Romana
Du 30 janvier au 13 février 2005
Accompagné par Jeannine Côté Pouliotte
Du 6 au 20 février 2005
Accompagné par Nataly Lebel
Du 6 au 20 mars 2005
Accompagné par Line Lévesque
Appelez-nous ou visitez www.voyagesdegroupes.com

Club Voyages Beaubien	Montréal	514-593-1010
Club Voyages Berri	Montréal	514-288-8688
Club Voyages Angus	Montréal	514-526-2873
Club Voyages Rosemont	Montréal	514-376-5910
Club Voyages Pointe-aux-Trembles	Montréal	514-642-3440
Club Voyages Daniel	Chambly	450-658-0654
Club Voyages Agathe Leclerc	Drummondville	819-477-8383
Club Voyages Guertin	Gatineau	819-561-2220
Club Voyages Princesse	Granby	450-372-4444
Club Voyages International	Ile des Sœurs	514-769-3838
Club Voyages Albatros	Joliette	450-759-5551
Club Voyages Solaris	Laval	450-667-7711
Club Voyages du Vieux Longueuil	Longueuil	450-679-3721
Club Voyages JM	St-Hubert	450-676-0258
Club Voyages Invitation Laro	St-Jérôme	450-436-3520
Club Voyages Air-Mer	Sorel	450-742-0426
Club Voyages Super Soleil	Trois-Rivières	819-374-1050
Club Voyages Ste-Anne	Varennes	450-652-0605
Club Voyages Louise Proulx	Ville Lemoyne	450-672-1272

Pour tous renseignements, veuillez contacter les agences mentionnées ci-haut. Club Voyages groupes est membre de Transat A.T. Inc. et détenteurs d'un permis du Québec.

Rythmes du monde
Europe 559$ t.t.c.
Circuit au Vietnam 14 jrs
22 repas inclus guide francophone 2999$ t.t.c.
Location 7 jours Europe 299$
États-Unis 459$ t.t.c.
Australie 1499$ t.t.c.
Afrique 1499$ t.t.c.
Asie 949$ t.t.c.
Amérique latine 599$ t.t.c.
Tour du Monde 3819$ t.t.c.
Prix à partir de, sous réserve
3225574 3251914
http://www.rdm.qc.ca (514) 286-9014
Succursale Mont-Royal (514) 527-7679

SPÉCIALISTE DES "CIRCUITS ET VOYAGES SUR MESURE"
Réservez Club Med dès maintenant et économisez de 595$ à 1100$ p/p
Prague Budapest Vienne en liberté... séjour d'une semaine à partir de 1032$ p.p. occ. dbl.
incluant vol, transferts, nuits d'hôtel et petits-déjeuners.
Venez passer l'Action de Grâce à NEW YORK 3 jrs.
Nos Groupes Accompagnés
CIRCUIT ÉGYPTE ET NUBIE 5 au 22 nov. Départ garanti.
GRAND TOUR DE L'INDE incluant Calcutta 10 nov au 1er déc. Soirée-info le 21 sept RSVP
SAFARI KENYA-TANZANIE 10 au 26 mars . incluant un séjour à Zanzibar Soirée-info le 6 oct RSVP
LONG SÉJOUR À CANNES 23 février au 23 mars. Présentation le 28 sept RSVP
DÉCOUVERTE DE LA TUNISIE 10 au 24 mars. Soirée-info le 19 oct RSVP
3255755A
www.voyagesyvondupuis.com
VOYAGES DUPUIS 514 523-2143 1 800 470-5446

Cuba sí
IMMERSION ESPAGNOLE
Séjours linguistiques avec le Cégep de Drummondville
• Cienfuegos (Faro Luna plage)
• Université de La Havane
www.CulturaCuba.com
Voyage Culture Cuba
5059, rue St-Denis Laurier
1 888 691-0101 (514) 982-3330
3254984 Permis du Québec

Traditours
www.traditours.com
LIRE NOS PROGRAMMES DÉTAILLÉS, C'EST NOUS CHOISIR.
Des circuits exclusifs, et les plus complets.
Thaïlande Fév. & mars
Costa Rica 21 janvier
Sri Lanka 4 février
Vietnam 12 février
Mexique 18 février
Argentine, Chili, Brésil 6 mars
Chine 14 avril
Italie 27 avril
Pérou 30 avril
Croisières
Caraïbes 13 mars
Égypte 14 avril
à partir de 1385$
3255629
Séjours exclusifs, au coeur des traditions
(514) 238-8723 • 1-866-238-8720

VIVEZ LA MAGIE DE NOËL À WALT DISNEY
HÔTEL DISNEY'S ALL-STAR SPORTS, MUSIC ET MOVIES
ADULTE : 1 038$ ENFANT : 724$
DÉPART : 19 DÉCEMBRE RETOUR : 26 DÉCEMBRE
SPÉCIAUX D'AUTOMNE
HÔTEL DISNEY'S ALL-STAR SPORTS, MUSIC ET MOVIES
ADULTE : 706$ ENFANT : 392$
Départs : 4, 11, 18, 25 novembre et le 2 décembre
BILLET PARK HOPPER PLUS DE (5 JOURS)
ADULTE : 385$ ENFANT : 309$
Accès illimité aux 4 parcs thématiques + 2 visites (Blizzard Beach, Typhoon, Lagoon, Pleasure Island, Wide world of sports)
Les tarifs incluent le vol aller-retour de Montréal, l'hébergement pour 7 nuits en occ. double et les taxes. Le tout est sujet à disponibilité et à changement sans préavis.
3255723 Permis du Québec
Cinquième Saison
30 avenue de l'Épée (angle Laurier) Outremont (Québec) H2V 3S9
T.: 514.270.1237
Sans frais: 1.800.5.SAISON

voyages bergeron.com Depuis 1950
FUYEZ L'HIVER, RÉSERVEZ EN LIGNE www.voyagesbergeron.com
LONG SÉJOUR CÔTE D'AZUR
1 mois, Canne Verrerie 3 départs : 28 fév., 2 et 7 mars
à partir de 1 489 $ + 180 $ (taxes), occ. double
ESPAGNE COSTA DEL SOL BAJONDILLO,
3 sem., en novembre
à partir de 1 095$ + 176 $ (taxes), occ. double.
3256602
Montréal T. 514.273.3301 1.866.273.3301
Place Longueuil T. 450.651.9551 1.877.651.9551
www.voyagesbergeron.com
3255601

DÉCOUVREZ IATA
Vietnam 9 au 27 novembre 10 février au 4 mars
Chine 1er au 18 novembre 3 479 $ + tx 26 mars au 11 avril
Égypte 28 octobre au 13 novembre 9 au 29 janvier 11 au 27 février
Appelez : Martin Théroux
(514) 848-7292 poste 5 • 1 800 473 5197 poste 5
PROMÉTOUR
Détenteur d'un permis du Québec 3248891

PARIS vol en septembre à partir de 579$
NOËL À PARIS à partir de 829$
CONTACTEZ-NOUS pour nos forfaits Sud dernière minute
PUERTO PLATA ★★★★ à partir de 898$
HOLGUIN 1 semaine à Noël
Hôtel Playa Pesquero ★★★★ 1/2
adultes 1 769$ enfants 1 279$
EQUINOX VOYAGES depuis 1989
514-277-1097
1-800-581-1097
LAURIER
3254187

Les conférences sont de retour!
THAÏLANDE 16 et 30 sept.
ÉGYPTE 22 sept., 13 oct., 3 et 26 nov.
VIÊT NAM 28 sept., 20 oct., 18 nov.
PRAGUE 29 sept., 14 oct., 2 nov.
INDE 6 oct., 29 oct., 24 nov.
CROISIÈRES 19 oct.
NOS CIRCUITS
VIÊT NAM
18 jours à partir de 3 995 $ + 160 $ tx par pers.
ÉGYPTE
16 jours à partir de 3 695 $ + 185 $ tx par pers.
INDE
17 jours à partir de 4 995 $ + 185 $ tx par pers.
THAÏLANDE
19 jours, à partir de 3 645 $ + 160 $ tx par pers.
3256072
DÉPART GARANTI 4 au 11 décembre 2004
PRAGUE : Féerie de Noël 1 299 $ par pers.
Carlson Wagonlit Travel 1 866 447-0030 Permis du Québec
VOYAGES GABY Ouvert le dimanche de 12 h à 16 h
www.voyages-gaby.com

L'INVITATION AUX VOYAGES
AUTRICHE, du 18 mai au 1er juin 2005
Trains et autocar 4 nuits à Vienne, 3 nuits à Innsbruck, 3 nuits à Salzbourg, 2 nuits à Graz, 1 nuit à Villach. Plusieurs visites, 21 repas, croisière Krems à Melk et pourboires inclus,
Guide accompagnateur : Yves Petit
LE GRAND TOUR DE L'INDE
(24 jours) 2e départ du 7 février au 2 mars
Incluant : Calcutta et l'état du Kérala, 2 repas par jour, hôtels 5 étoiles et de luxe.
Présentation le mercredi 29 septembre à 19 h
Guide accompagnateur: Raymond Provençal.
LES SPLENDEURS DE LA THAÏLANDE
Du 11 au 30 janvier
Groupe de 26 passagers maximum
Guide accompagnateur : Serge Fréchette
LA SICILE, LONG SÉJOUR
2 départs : 17 février au 17 mars
17 mars au 14 avril
AU COEUR DE LA SCANDINAVIE
du 26 mai au 13 juin
Tous ces départs sont garantis.
NOUVEAU
3255580 Permis du Québec
club voyages ROSEMONT
(514) 376-5910 • 1 800-661-2743

en GROUPE, en COUPLE, en SOLO L'aventure pour tous !
NOS PROCHAINS DÉPARTS
Chine, Guatemala, Honduras, Equateur, Pérou, Bolivie, Amazonie, Îles Galapagos, Grèce, Iran, Maroc, Namibie et Botswana, Birmanie, Malaisie et Bornéo, Kenya, Tanzanie, Îles du Cap-Vert, Indonésie, Tibet, Mont Oriental, Égypte, Tibet, Mont Kailash, Libye, Philippines, Laos, Cambodge, Thaïlande, Viêt-Nam, Turquie, Népal, Inde : Rajasthan, Sikkim, Ladakh et Sri Lanka
Club Aventure
3245397A 3256063

Magie Viennoise
24 novembre au 3 décembre
Vienne au temps de l'Avent :
Marchés de Noël typiques
Programme culturel et musical
Un seul hôtel 5★★★★★
Petit groupe accompagné de Montréal
VOYAGES NAVIGAIR INC.
329, Henri-Bourassa O., Montréal
Tél. : (514) 337-3727
Sans frais : 1 888 337-0868
3255522 Détenteur d'un permis du Québec

PROFITEZ DE NOS SPÉCIAUX AU SOLEIL
ÉCONOMISEZ JUSQU'À 150 $ PAR COUPLE !
Sol Guillermo (Cayo Guillermo) Départ : 26 septembre 833$
Allegro Punta Cana Départ : 26 septembre 875$
Club El Mandarin (Riviera Maya) Départs : 25 septembre et 2 octobre 978$
Tryp Peninsula (Varadero) Départs : 25 septembre et 2 octobre 1 038$
Les prix sont par personne pour une chambre standard en occ. double. Le tout est sujet à disponibilité et changement sans préavis.
Croisière de 7 jours à bord du " SERENADE OF THE SEAS "
Départ : le 5 février 1822$
Itinéraire : San Juan, St-Thomas, St-Maarten, Antigua, Ste-Lucie, Barbade. Le tarif comprend : Le vol de Montréal avec Air Canada, la croisière de 7 nuits en cabine intérieure (cat. M, occ. double), les transferts et les taxes.
3244528 Permis du Québec
Cinquième Saison
30 avenue de l'Épée (angle Laurier) Outremont (Québec) H2V 3S9
T.: 514.270.1237
Sans frais: 1.800.5.SAISON

SOLBEC VOYAGES INC.
CIRCUITS 2004-2005
NORD D'ITALIE, SORRENTO ET ROME
16 jours, 15 repas, à partir de 3010$
SICILE ET SORRENTO
16 jours, 14 repas, à partir de 2605$
MALTE ET SICILE
16 jours, 14 repas, à partir de 2901$
LONGS SÉJOURS 2004-2005
SORRENTO, (St-Agnello)
15 jours, 14 repas, à partir de 2110$
AGROPOLI (Golfe de Salerne)
16 jours, 14 repas, à partir de 1945$
LA CÔTE AMALFITAINE
23 jours, à partir de 1805$
Avion, hébergement, transferts, représentant sur place, réunion d'information, visite d'orientation à pied, activités facultatives.
VILLA EN TOSCANE
La semaine, à partir de 350$
3255491
www.solbectours.com
Nos prix sont par personne, en occupation Double et toutes les taxes sont incluses.
Entièrement en français.

LA TUNISIE 22 JOURS, 46 REPAS
Séjour et découverte :
vol + hôtel 4* (base occ. double)
Incl.: 6 excursions étalées le long votre séjour.
Sept. 2018$ Oct. 1968$ Fév. 1898$ Mars 1968$ + 179 $ tx
Nov. et janv. 1878$ (4e semaine gratuite)
INCROYABLE : 2 mois 2095$
ENCORE INCROYABLE 3 mois 2599$
vol + 2 repas par jour
SÉANCE D'INFO MERCREDI 18 H SUR RENDEZ-VOUS 3251888
3245349 PERMIS DU QUÉBEC
VACANCES BELTOUR 9825 L'Acadie #101B Mtl
514 336-0033
www.beltour.ca.tc 1 866 235-8687

POLTOURS
Le spécialiste des escapades new-yorkaises
NEW YORK Départ chaque vendredi Autocar + 2 nuits + 3 repas + 3 visites
(Occ. 2) 329$ (Occ. 3) 299$ (Occ. 4) 269$
ACTION DE GRÂCES
3 jours à New York aussi 4 jours à New York ou à Washington
3238113 3251966
Voyages POLTOURS www.poltours.com 2436, Frontenac, Mtl 521-9910

GROUPES DE GOLF
PUERTO VALLARTA 19 au 26 novembre 2004 Chambre supérieure au Club Marival 5 parties de golf
1 995$ par pers. en occ. double (toutes taxes incluses)
PUNTA CANA 4 au 11 février 2005 Sol Melia Caribe Tropical Chambre-salon de luxe avec 5 parties de golf (voiturette extra)
2 080$ par pers. en occ. double (toutes taxes incluses).
Réservez au plus tard le 15 octobre 2004
Prix à partir de, selon disponibilité, sujet à changement sans préavis.
www.voyages-gaby.com
Permis du Québec VOYAGES GABY Carlson Wagonlit Travel
Ouvert le dimanche de 12 h à 16 h
3254013 1 866 447-0030 3256066

Groupes accompagnés
Croisière à Tahiti, ses îles et les Marquises
18 février, 2 sem., 3 nuits à Papeete en hôtel de luxe, 10 nuits en croisière, 33 repas, très limité 4 745$
Croisière à Hawaii
12 février, 16 jours, 4 nuits à Waikiki et 10 nuits en croisière, 34 repas 2 899$
Croisière du Japon à l'Alaska
22 avril, 3 semaines, promo : cabine balcon au prix de cabine intérieure. Faites vite 5 850$
Californie - Mexique
1er mars, 2 sem. minicircuit et 8 nuits en croisière, 28 repas 2 925$
3e année Croisière Scandinavie et Russie
*3 juin et 18 août, 2 sem. à partir de 3 698$
* Les nuits blanches de St-Pétersbourg - Tallinn, Copenhague, Stockholm, Oslo, etc...Tous les repas, taxes
Croisière « îles Canaries, Madère, Espagne et Portugal »
incluant St-Jacques de Compostelle 6 mai, 2 sem. Tous les repas 3 975$
Magie de Noël à Vienne
25 novembre, 1 semaine 1 650$
Féerie de Noël à Vienne et Budapest
25 novembre, 10 jours. Marchés de Noël, concert, visites de villes, 9 repas 1 999$
Présentation de nos produits le 19 septembre Restaurant Le Bifthèque Boucherville Réservations obligatoires
3254285 Permis du Québec
1 888 657-5759
VOYAGES FLEURY 2666, Chemin Ste-Foy, Ste-Foy

BILLETS D'AVION
PRIX À PARTIR DE - TAXES NON COMPRISES
POUR CERTAINES DATES EN NOVEMBRE

PARIS-TOULOUSE-LYON-MARSEILLE	675 $
BORDEAUX-MULHOUSE-STRASBOURG-VIENNE	675 $
AUTRES RÉGIONS FRANÇAISES	730 $
BERLIN-DUSSELDORF-FRANCFORT	695 $
HAMBOURG-HANOVRE-MUNICH	695 $
STUTTGART-NUREMBERG-COLOGNE	695 $
DUBLIN-GLASGOW-MANCHESTER	740 $
GOTTENBERG-STOCKHOLM-OSLO	805 $
ZURICH-GENÈVE-COPENHAGUE	730 $
ROME-MILAN-VENISE-AMSTERDAM	730 $
MADRID-BARCELONE-ALICANTE	715 $
BUCAREST-ST-PETERSBURG-MOSCOU	890 $
RIGA-ISTANBUL-ATHÈNES-BUDAPEST	805 $

AUSSI DISPONIBLE
SPÉCIAUX POUR CLASSE AFFAIRE ET SPÉCIAUX SEPTEMBRE-OCTOBRE-DÉCEMBRE

AFRIQUE	
ACCRA-LAGOS	1 280 $
DOUALA-MALABO-YAOUNDÉ	1 450 $
NDJAMENA-LUANDA-BRAZZAVILLE	1 580 $
BUJUMBURA-KIGALI-LUSAKA	1 280 $
ABIDJAN-BAMAKO-DJIBOUTI	1 580 $
KINSHASA-LOMÉ	1 580 $
DAKAR-NOUAKCHOTT	1 310 $
DAR-ES-SALAAM-JOHANNESBURG-NAIROBI	1 280 $
KILIMANJARO-KINSHASA-KANO	1 280 $
LILLONGWE-ENTEBBE-HARARÉ	1 280 $
ADDIS-ABBEBA-KHARTOUM	1 380 $
CONAKRY-NIAMEY	1 600 $
OUAGADOUGOU	2 185 $
COTONOU	1 900 $
TUNIS-ALGER	1 130 $

3255469
VOYAGES FRANAIR Permis du Québec
2705, Notre-Dame 989-7711
1455, Peel, bur. 106 849-7711
Les promenades de la Cathédrale 845-4800
omarali@voyagesfranair.com

club voyages MC

Nouveauté !

Réservez maintenant et payez en 6 versements égaux**

Programme de financement

Profitez de cette offre avant le 31 octobre 2004 pour tous les départs entre le 1er novembre 2004 et le 30 avril 2005

AIR MILES — Des voyages et bien davantage

Informez-vous sur nos certificats d'achat AIR MILES MD

Faites vite, offre d'une durée limitée

Sélection d'aubaines

Espace limité

1 semaine • tout-inclus / À partir de

Camaguey
Club Amigo Mayanabo 3★
14 janvier, chambre
699$ ou 74,83$* /mois
23 milles de récompense AIR MILES MD

Puerto Plata
Puerto Plata Village 3★+
8 janvier, chambre
889$ ou 106,50$* /mois
28 milles de récompense AIR MILES MD

Puerto Vallarta
Decameron Los Cocos 3★+
3 janvier, chambre économique
929$ ou 113,17$* /mois
30 milles de récompense AIR MILES MD

Puerto Plata
Playa Naco Golf & Tennis Resort 3★+
8 janvier, chambre
999$ ou 124,83$* / mois
32 milles de récompense AIR MILES MD

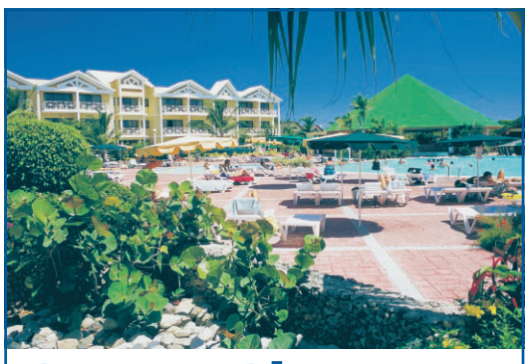
Santo Domingo
Decameron Ocean Arc 3★
8 janvier, chambre
869$ ou 103,17$* /mois
27 milles de récompense AIR MILES MD

Camaguey
Club Amigo Caracol
14 janvier, chambre
899$ ou 108,17$* /mois
31 milles de récompense AIR MILES MD

Puerto Plata
Barcelo Punta Goleta 3★
8 janvier, chambre
969$ ou 119,83$* /mois
31 milles de récompense AIR MILES MD

Varadero
Club Amigo Varadero 3★+
2 janvier, chambre
1029$ ou 129,83$* /mois
36 milles de récompense AIR MILES MD

Camaguey
Brisas Santa Lucia 4★
14 janvier, chambre
899$ ou 108,17$* /mois
31 milles de récompense AIR MILES MD



Puerto Plata
Luperon Beach Resort 3★ +
8 janvier, chambre
1059$ ou 134,83$* /mois
35 milles de récompense AIR MILES MD

Santo Domingo
Santana Beach Resort & Casino 4★
8 janvier, chambre
1069$ ou 136,50$* /mois
35 milles de récompense AIR MILES MD

Varadero
Barcelo Solymar 4★+
2 janvier, chambre
1169$ ou 153,17$* /mois
42 milles de récompense AIR MILES MD

Cancun
El Pueblito 3★+
6 janvier, chambre
1059$ ou 134,83$* /mois
35 milles de récompense AIR MILES MD

La Romana
Sunscape Casa Del Mar 4★
9 janvier, chambre
1289$ ou 173,17$* /mois
44 milles de récompense AIR MILES MD

Managua
Barcelo Playa Montelimar Resort & Casino 4★
2 janvier, chambre
1399$ ou 191,50$* /mois
49 milles de récompense AIR MILES MD

Panama
Royal Decameron Beach Resort 4★
17 janvier, chambre
1579$ ou 221,50$* /mois
56 milles de récompense AIR MILES MD

Puerto Vallarta
Buenaventura Hotel & Beach Club 4★
3 janvier, chambre
1159$ ou 151,50$* /mois
39 milles de récompense AIR MILES MD

Varadero
Brisas del Caribe 4★
2 janvier, chambre
1329$ ou 179,83$* /mois
48 milles de récompense AIR MILES MD

San Andres
Decameron San Luis 3★
9 janvier, chambre
1417$ ou 194,50$* /mois
50 milles de récompense AIR MILES MD

La Romana
Iberostar Hacienda Dominicus 4★1/2
9 janvier, chambre
1649$ ou 233,17$* /mois
58 milles de récompense AIR MILES MD

****Réservez maintenant et payez en 6 versements égaux, sans intérêt. Aucun intérêt ne courra durant cette période. Les versements impayés porteront toutefois intérêts au taux de la carte de crédit émise par la Banque Nationale. À titre indicatif, le taux d'intérêt de la carte MasterCard Régulière de la Banque Nationale est de 18,9% en date du 7 septembre 2004. Certaines conditions s'appliquent. Carte émise et financement octroyé sous réserve de l'approbation de crédit de la Banque Nationale.**

***Le dépôt de 250$ par personne, payable à la réservation, est en sus du paiement mensuel annoncé.**

Départs de Montréal, prix par personne en occupation double en chambre standard, sauf si avis contraire. Les places sont limitées. Toutes les taxes et les frais de dossiers des grossistes sont inclus. Les prix annoncés sont ceux en vigueur au moment de la publication et sont valables pour les nouvelles réservations effectuées à partir du 18 septembre 2004. Cette offre est d'une durée limitée et peut-être retirée en tout temps sans préavis. Les rabais réservez-tôt brochures ne sont pas applicables ainsi qu'aucune autre promotion pouvant être en vigueur pour la durée de cette offre à l'exception du programme de financement.

RBC Assurances — Membre du Groupe Financier Banque Royale. Informez-vous sur notre programme complet d'assurance voyage

MONTRÉAL ET RÉGIONS
AHUNTSIC/JEAN-TALON
6896, boul. Saint-Laurent (514) 271-3545
157, rue Jean-Talon Est (514) 270-4105G
9257, rue Lajeunesse (514) 381-5365G
1216, rue Fleury Est (514) 388-9241
545, boul. Crémazie Est (514) 381-7535G
309, boul. Henri-Bourassa Est (514) 858-6465
ANJOU/MERCIER
6774, rue Sherbrooke Est # 2 (514) 253-0123
6084, rue Sherbrooke Est (514) 253-4900*
BEAUBIEN/ROSEMONT
3425, rue Beaubien Est (514) 376-5910G
6589, rue Beaubien Est (514) 252-7093
2925, rue Rachel Est/Loblaws* (514) 526-2873G
1887, rue Beaubien Est (514) 593-1010G
CARRÉ ST-LOUIS
3419, rue Saint-Denis (514) 288-4455
CENTRE-VILLE
920, boul. de Maisonneuve Est (514) 288-8688G
300, Sherbrooke Ouest (514) 842-1400
1081A, rue Saint-Denis (514) 288-2322

CÔTE-DES-NEIGES
5450, Côte-des-Neiges #320 (514) 341-4420
3506, rue Lacombe (514) 342--2961
ILE DES SOEURS
40, Centre Commercial Le Village (514) 769-3838G
LACHINE/WEST ISLAND
3380, rue Notre-Dame (514) 637-1183
LASALLE
7608, rue Centrale (514) 364-1001
OUTREMONT
1059, avenue Laurier (514) 274-4464
PLATEAU MONT-ROYAL
981, rue Duluth Est (514) 521-3320
POINTE-AUX-TREMBLES
12 935, rue Sherbrooke Est (514) 642-3440G
SAINT-LAURENT
776, boul. Décarie (514) 747-4222G
3300, Boul. de la Côte-Vertu (514) 593-1221
VIEUX-MONTRÉAL
360, rue Saint-Jacques #600 (514) 842-6456

BANLIEUES ET RÉGIONS
BELOEIL/SAINT-HILAIRE
Mail Montenach (450) 464-9523
BOUCHERVILLE/SAINTE-JULIE
650, boul. Fort Saint-Louis (450) 641-1657
BROSSARD/SAINT-LAMBERT
1104, rue Victoria (450) 672-1272G
2001, rue Victoria (450) 466-4777G
CHAMBLY/MARIEVILLE
655, boul. Sénécal (450) 658-0654G
CHÂTEAUGUAY
61E, rue Saint-Jean-Baptiste (450) 699-3737
GRANBY
686, rue Principale (450) 372-4444G
JOLIETTE
37, Place Bourget Sud (450) 759-5551G
KIRKLAND
2840, boul. St-Charles, suite 200 (514) 694-7011
LAVAL
Chomedey
495, boul. Saint-Martin Ouest #201 (450) 667-7711G
1625 B boul. Daniel Johnson * (450) 682-5453

Pont-Viau
155-C, boul. des Laurentides (450) 662-7555G
Sainte-Dorothée
609, rue Principale (450) 969-4422
550, Autoroute 13 / IGA* (450) 689-7117
Sainte-Rose
550, boul. Curé-Labelle #13 (450) 622-0865G
REPENTIGNY
85, boul. Brien #122 (450) 582-6065G
ROSEMÈRE
326, chemin Grande Côte (450) 621-3817G
SAINT-BASILE
191, boul. Wilfrid-Laurier #104A (450) 461-3960
SAINT-EUSTACHE
525, boul. Arthur-Sauvé / Loblaws* (450) 473-2426
104, rue Dubois (450) 623-1000
SAINT-HUBERT
5245, boul. Cousineau (450) 676-0258G
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
545, boul. du Séminaire (450) 348-9291G
SAINT-JÉRÔME
17, rue de la Gare (450) 436-3520G

SAINTE-CATHERINE
3704, route 132 (450) 632-8252
SAINTE-THÉRÈSE
265, boul. Labelle (450) 437-2324G
SOREL
87, rue Charlotte (450) 742-0426G
TERREBONNE
744, boul. des Seigneurs (450) 471-7000
VARENNES
10, rue Sainte-Anne (450) 652-0605G
VALLEYFIELD
45, rue Nicholson (450) 377-2511G
VAUDREUIL-DORION
360, Avenue Saint-Charles (450) 510-5198
VIEUX-LONGUEUIL
117, rue Saint-Charles (450) 679-3721G

* ouvert le dimanche
G: Groupes

Consultez le www.clubvoyages.com

3244673A

DOSSIER

QUI SONT LES 18-24 ANS?

GÉNÉRATION SAC À DOS

LE TOURISME JEUNESSE EST EN PLEINE CROISSANCE

MARIE-JULIE GAGNON
COLLABORATION SPÉCIALE

Pas de doute: les 16-30 ans sont de plus en plus nombreux à aller faire tourner des ballons sur leur nez. Le marché des jeunes serait même celui qui croît le plus rapidement dans l'industrie du voyage à l'heure actuelle. «Oui, ils voyagent de plus en plus et de plus en plus jeunes, confirme Annie de Bellefeuille, coordonnatrice au marketing chez Tourisme Jeunesse, qui chapeaute les boutiques du même nom, les bureaux voyages des cégeps et des universités et le réseau d'auberges de jeunesse. Les plus jeunes se déplacent avec d'autres jeunes, un peu plus âgés qu'eux.»

Le phénomène n'est pourtant pas nouveau en soi. Les jeunes ont toujours voyagé, que ce soit avec leur famille, en groupe ou en solo. Selon un rapport du Youth Tourism Consortium of Canada publié en mars 2004, c'est après la Seconde Guerre mondiale — époque où l'industrie touristique a véritablement pris son envol — qu'ils se sont mis à prendre d'assaut les routes du monde de manière significative. Depuis 20 ans, la tendance s'est renforcée. «Les recherches actuelles démontrent que le nombre de jeunes voyageurs a augmenté de 20 à 25% chaque année au cours des années 90, une tendance qui se poursuit aujourd'hui, malgré la sérieuse descente des autres segments de l'industrie», peut-on lire dans le rapport.

Les spécialistes de la chaire de tourisme de l'UQAM restent quant à eux sceptiques face aux chiffres avancés par le consortium. «Nous considérons que l'échantillon de base est exagéré, explique Françoise Mommens, chargée de veille. Ils ont ratissé large. Nous avons mis un bémol au modèle mathématique. Le montant alloué aux dépenses nous a semblé exagéré. Toutefois, on voit qu'il y a une augmentation du tourisme chez les jeunes.»

Même si plusieurs études ont été menées au cours des dernières années, le marché du «tourisme jeunesse» demeure difficile à cerner. On distingue toutefois deux grandes catégories de voyageurs: ceux qui se déplacent en groupe et ceux qui choisissent l'indépendance. On décrit ainsi les seconds: «Les jeunes voyageurs indépendants tendent à être bien éduqués, bien informés et savent utiliser Internet. La plupart sont des étudiants entre 18 et 26 ans, même s'il y a aussi des jeunes professionnels sans emploi ou en transition entre les études et le premier job.»

Les jeunes ont la chance d'avoir accès à beaucoup plus d'information et de ressources. «Le voyage est de plus en plus valorisé dans la société comme moyen de s'éduquer et de s'épanouir, observe Annie de Bellefeuille. Il y a de davantage de moyens de voyager avec des organismes, par exemple. On en parle aussi dans les journaux et à la télé.»

QUELQUES CHIFFRES

— Selon l'Organisation mondiale du tourisme, en 2001, les jeunes représentaient 20% du nombre total d'arrivées dans les aéroports (140 millions par an).

— Le Youth Tourism Consortium of Canada estime l'impact économique total des jeunes voyageurs à plus d'un milliard de dollars.

— Il y a trois millions de membres du réseau Hostelling International sur la planète. Au 31 mars 2004, 34 375 Canadiens en faisaient partie. De ce nombre, 89% étaient âgés de 18 à 35 ans.

— Le réseau d'auberges de jeunesse compte plus de 4000 auberges dans le monde. Cela représente 35 millions de nuitées par an.

Le Sud ou le bout du monde?

Contrairement à ce que l'on pourrait croire, les 16-30 ans n'optent pas tous pour de longs voyages, sac au dos. Les forfaits tout-inclus de courte durée séduisent de plus en plus les jeunes voyageurs.

Selon Claude Coudé, directeur général de Tourisme Jeunesse, deux tendances bien distinctes se sont dessinées au cours des dernières années. «Il y a deux données contradictoires dans le marché des jeunes actuellement. D'un côté, on voit une montée de l'Asie. Ceux qui choisissent de s'y rendre ne sont plus flyés, c'est de plus en plus *grand public*. En même temps, à cause des vacances qui sont de plus en plus courtes, davantage de jeunes optent pour les forfaits tout-inclus dans le Sud. Les deux sont en progression.»

Sur les tableau d'affichage des cégeps et des universités, des invitations à prendre part à des voyages de groupe au soleil sont affichées régulièrement. «Depuis 10 ans, les Québécois ont adhéré au voyage pendant la relâche scolaire et en fin d'année, observe M. Coudé. (...) Ce qui est le plus populaire, ce sont les voyages en autobus, à Virginia Beach, par exemple. Ça coûte environ 400-500$, mais tout n'est pas inclus.»

Les *backpackers* préfèrent quant à eux la liberté d'aller là où ils le veulent, quand ils le veulent. Le regard qu'ils portent sur les séjours d'une semaine dans le Sud est teinté d'un certain snobisme. «Le jeune qui fréquente les auberges de jeunesse va être contre les voyages organisés», remarque M. Coudé. Françoise Mommens, chargée de veille à la chaire de tourisme de l'UQAM, estime que ces derniers demeurent encore plus nombreux que les simples vacanciers. «Oui, la tendance est encore au voyage sac au dos. On marche! On travaille aussi parfois, pour aller un peu plus loin.»

Annie de Bellefeuille, coordonnatrice au marketing chez Tourisme Jeunesse, précise: «Les jeunes *backpackers* recherchent les voyages non traditionnels. Ils veulent vivre quelque chose de différent, partir à l'aventure. Ils voyagent par leurs propres moyens et n'ont pas peur d'aller dans les destinations moins populaires. (...) Ils partent plus longtemps. La durée du voyage est plus longue que pour les autres catégories de voyageurs. Ils dépensent moins par jour, mais l'impact économique est quand même important.»

Sky is the limit!

Ainsi, les stages de coopération internationale, le travail bénévole ou rémunéré et les séjours qui permettent une immersion culturelle et linguistique ont la cote. En 2003, près de 19 000 Canadiens ont combiné vacances et travail grâce à *The Student Work Abroad Programme* (SWAP). Chez Tourisme Jeunesse, qui présente chaque année des dizaines de conférences sur les voyages à petits budgets, on observe un engouement jamais vu pour celles portant sur le travail à l'étranger. «Depuis deux ans, notre congrès des bénévoles des bureaux voyages est concentré sur cette thématique, souligne Claude Coudé. On invite tous les organismes qui ont des programmes en ce sens, comme Horizon Cosmopolite, à venir en parler.»

Voyager différemment et plus longtemps permet d'explorer des horizons plus lointains. L'exotisme est au goût du jour! «L'Europe reste importante, tout comme les Amériques, soutient Annie de Bellefeuille. Ce qui vient ensuite, ce sont les nouvelles destinations comme l'Asie, le Pacifique et l'Australie.» Selon une étude menée par l'Université du Québec à Montréal, les cinq pays chouchous des jeunes Canadiens sont l'Australie, la France, la Nouvelle-Zélande, la Thaïlande et le Royaume-Uni.

DOSSIER QUI SONT LES 18-24 ANS ?

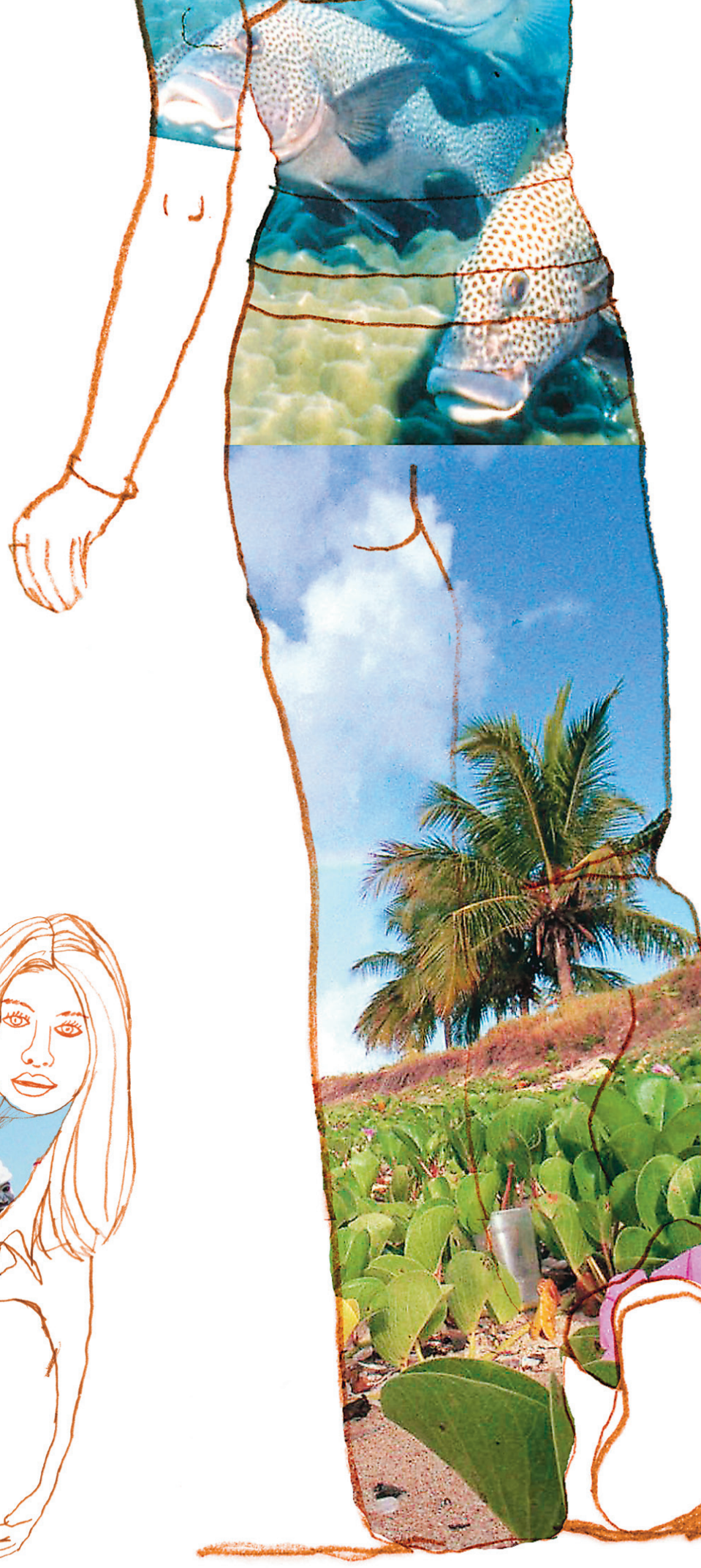
Apprendre en voyageant

«Un voyage se passe de motifs. Il ne tarde pas à prouver qu'il se suffit à lui-même. On croit qu'on va faire un voyage, mais bientôt c'est le voyage qui vous fait, ou vous défait. »

Cette phrase de Nicolas Bouvier tirée de *L'Usage du monde* pourrait résumer à merveille l'expérience de Louis-Philippe Drolet, qui a vécu cinq ans au Mali après avoir participé à un stage d'intégration culturelle de deux mois, financé par le programme *Québec sans frontière*. «Je travaillais au département des communications de TVA, raconte celui qui est aujourd'hui coordonnateur de production de *Tout le monde en parle* à la SRC. J'ai fait un faux numéro de téléphone et la personne a répondu : *Jeunesse du monde, bonjour*. Elle m'a expliqué qu'ils organisaient des stages pour les jeunes et j'ai trouvé ça bien intéressant. J'avais toujours voulu aller en Afrique. Je leur ai demandé de m'envoyer l'information. » Quelques semaines plus tard, le jeune homme de 21 ans atterrissait sur le sol rouge du Mali.

Ce stage d'apprentissage lui a donné envie de pousser l'exploration. C'est pourquoi, six mois après son retour au Québec, il est reparti retrouver sa famille africaine d'adoption. Pendant huit mois, Louis-Philippe s'est transformé en paysan. Puis, il a travaillé à l'instauration d'une radio communautaire à énergie solaire avec Solidarité Union Coopération (SUCO). «Je ne pensais jamais que ces deux mois-là allaient durer cinq ans et encore moins qu'un mauvais numéro pouvait nous mener en Afrique», dit-il en riant.

Les études le démontrent bien : une grande partie des jeunes voyageurs souhaite vivre des expériences plutôt que d'être de simples observateurs. Les stages d'initiation à la coopération internationale comme les séjours linguistiques — tels ceux organisés par le Collège de Maisonneuve, le cégep de Drummondville, Voyage Université (VU) ou Horizon cosmopolite — sont d'excellentes manières de faire ses premiers pas à l'étranger. « Mes deux premiers mois au Mali m'ont fait réaliser à quel point je ne savais pas comment je voulais réaliser ma vie au Québec, observe Louis-Philippe Drolet. Là-bas, j'avais l'espace et le temps pour me recentrer sur certaines valeurs. Je ne serais pas la personne que je suis aujourd'hui si je n'avais pas passé cinq ans de ma vingtaine là-bas, c'est clair. » Et si les voyages formaient vraiment la jeunesse ?



ILLUSTRATIONS FRANCIS LÉVEILLÉE LA PRESSE©

Métro, boulot, sac à dos

Voyager, même fauché ? Oui c'est possible ! Il suffit de bien se renseigner sur les destinations qui nous intéressent, d'user d'imagination, d'être débrouillard et prêt à se retrousser ses manches.

Plusieurs organismes et entreprises proposent de nous aider à trouver du boulot à l'étranger : l'Association Québec-France pour faire les vendanges, Cast-A-Way pour travailler sur un bateau de croisière, Le Monde au Pair pour garder des enfants (choix de 14 pays), Japan Exchange and Teaching Programme (JET) pour enseigner l'anglais au pays du Soleil-Levant, Aventure Jeunesse Club Aventure pour dénicher un boulot dans un hôtel en Angleterre ou devenir moniteur de langues en Espagne...The Student Working Abroad Program (SWAP) — qui ne s'adresse pas qu'aux étudiants contrairement à ce que son nom laisse croire — permet par ailleurs d'obtenir des visas de travail dans une douzaine de pays.

Après avoir bénéficié d'un certain encadrement lors de ses premières expériences outre-mer, on est fin prêt à plonger seul dans l'aventure. C'est ce que s'apprête à faire David Pelletier-Proulx, 27 ans. De novembre 2003 à mars 2004, ce mordu de voyage a participé à Cyberjeunes Canada International, un programme de stages dont le but est de contribuer au développement des technologies. Il est littéralement tombé sous le charme de son pays d'accueil, le Vietnam. « À la fin de mon séjour, je suis allé rencontrer les gens de l'Université Dong Thap, dans le sud du pays, où je vivais. Ils m'ont proposé d'enseigner l'anglais et l'informatique. Je vais recevoir un salaire vietnamien — environ 800 000 dongs par mois, soit environ 35 $ — et je vais habiter dans les résidences de l'université. »

«J'aime combiner voyage et travail parce qu'ainsi, le coût de la vie ne m'affecte pas, poursuit celui qui a roulé sa bosse en Australie, au Yukon, en France et aux États-Unis. Si le coût de la vie est plus élevé, les salaires seront ajustés en conséquence, et vice-versa. De plus, en travaillant, on évite le circuit touristique. On rencontre vraiment les gens de l'endroit, pas seulement d'autres touristes qui vont rester deux ou trois jours dans la même auberge... »

QUELQUES RESSOURCES

- Tourisme Jeunesse : **www.tourismej.qc.ca**
- Voyage Campus : **www.travelcuts.com**
- Réseau de veille en tourisme (l'UQAM): **www.veilletourisme.ca**
- Québec sans frontières : **www.quebecsansfrontieres.com**
- Association québécoise des organismes en coopération : **www.aqoci.qc.ca**
- Les jeunes... ça bouge ! : **www.dfaitmaeci.gc.ca/canadaeuropa/youth/menu-fr.asp**
- MAECI - stages internationaux pour les jeunes (professionnels): **www.dfait-maeci.gc.ca/ypi-jpi/ongoingûprojects-fr.asp**
- ACDI - programme de stages internationaux pour les jeunes (coopération) : **www.acdi-cida.gc.ca/stages**
- Programme SWAP : **www.swap.ca**
- Programme JET — Consulat du Japon à Montréal : **www.montreal.ca.embjapan.go.jp/francais/exchange**
- Horizon cosmopolite : **www.horizoncosmopolite.com**
- Association Québec-France : **www.quebecfrance.qc.ca**
- Office franco-québécois pour la jeunesse (OFQJ) : **www.ofqj.org**
- Agence Québec Wallonie Bruxelles pour la jeunesse (AQWBJ) : **www.aqwbj.org**
- Office Québec-Amérique pour la jeunesse (OQAJ) : **www.oqaj.gouv.qc.ca**
- Aventure Jeunesse Club Aventure (moniteurs de langues, travail au pair et dans les hôtels en Angleterre) : **www.aventuresjeunesse.com**
- Cast-A-Way (emplois sur des bateaux de croisière) : **www.cast-a-way.com**
- Le Monde au pair : **www.generation.net/aupair**
- Cyberjeunes Canada International : **www.netcorps-cyberjeunes.org**
- Séjour linguistique du Collège de Maisonneuve : **www.cmaisonneuve.qc.ca/actûintl/sejours/index.html**
- Voyages Université (VU - séjours linguistiques) : **www.vuvoyage.com**
- Voyage d'immersion linguistique du cégep de Drummondville : **www.cdrummond.qc.ca/sejlin**

100 $ DE RABAIS PAR PERSONNE

OFFRE SPÉCIALE DE LANCEMENT POUR MONTRÉAL VALIDE JUSQU'AU 30 SEPTEMBRE 2004.*

NON DISPONIBLE CHEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES !

CUBA 1 SEMAINE TOUT-COMPRIS À PARTIR DE 699$

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE 1 SEMAINE TOUT-COMPRIS À PARTIR DE 899$

MEXIQUE 1 SEMAINE TOUT-COMPRIS À PARTIR DE 899$

GO TRAVEL DIRECT

GoTravelDirect.com

(514) 849-3344
303, rue Émery

* Valide pour les forfaits-vacances 2004/05 pour adultes et enfants. Départs de Montréal seulement. Les prix sont établis par personne basés sur une occupation double. Les prix peuvent changer en fonction de la disponibilité. Go Travel Direct est un titulaire d'un permis du Québec.

3249309A

3249317

VACANCES/VOYAGE

Les ruines du temple dédié à la déesse Athena, dans l'île d'Égine.

Un hydroglisseur quitte le port du Pirée pour se diriger vers les îles grecques.

Les belles îles grecques

Texte et photos Bernard Brault

Après plus de trois semaines intenses à couvrir les Jeux olympiques d'Athènes, l'envie était grande de profiter un peu du soleil de la Grèce et des eaux de la mer Égée avant le retour au bercail.

Pour 85 euros, je suis embarqué avec quelque 800 autres passagers sur le *M/V Anna Maru*, en partance du port du Pirée, pour une croisière d'une journée.

Première escale : l'île de Poros, située tout près des côtes du Péloponnèse et séparée par l'un des plus beaux détroits naturels de la Grèce. Contrairement aux procédures de débarquement des immenses navires de croisière, il ne faut ici que quelques minutes avant d'être sur le quai. Fort heureusement, car le séjour ne sera que de 30 minutes. Le temps de gravir les marches abruptes permettant d'accéder à la tour de l'horloge, qui offre un magnifique panorama sur la côte.

On peut aussi flâner dans la rue bordant le port, où on trouve plusieurs petits cafés sympathiques et boutiques de souvenirs. Pour ma part, je choisis une promenade dans les petites rues étroites, et j'ai tout juste le temps de monter sur le navire avant qu'il ne lève l'ancre pour la prochaine île. Pas reposante, cette première escale. En s'éloignant, on peut admirer les maisons juchées sur les collines de l'île. Paysage magnifique !

L'île d'Hydra

Après une autre heure passée au soleil sur les eaux calmes du golfe Saronique, on arrive dans une petite enclave naturelle. Hydra, l'île aux chats, est charmante. Aucun véhicule moteur n'y est permis. Le quai est rempli d'ânes qui attendent les touristes pour les transporter dans l'île. Notre séjour de 75 minutes nous a semblé bien court.

Même s'il n'y a pas de plage à Hydra, les eaux cristallines invitent à la baignade. De l'autre côté du port, une petite crique aménagée permet de sauter à l'eau à partir des rochers. Une échelle facilite le retour à la terre ferme. D'ailleurs, un groupe de Coréens se prenant pour Alexandre Despatie se sont amusés à sauter en effectuant toutes sortes de figures plus ou moins réussies.

Après quelques plongeons, nous prenons la direction du centre-ville. Les chats y abondent, bien installés sur les marches des petits cafés et des boutiques offrant les traditionnels souvenirs de Grèce. J'aurais bien aimé me prélasser sur l'une de ces terrasses à l'abri du soleil, mais encore une fois, il fallait de nouveau embarquer sur le bateau. À l'heure du lunch, nous avons pu déguster un repas très copieux, typiquement grec.

L'île d'Égine

Toujours bien installé sur le pont supérieur, je me détends au soleil. Égine, à 25 kilomètres au sud d'Athènes, avec ses 15 000 habitants, fait contraste. Ici, voitures et poids lourds se disputent la rue principale. Le guide m'a suggéré une excursion (22 euros) vers le site archéologique d'Aphaia et la cathédrale de Saint Nectarios, à bord d'un autocar climatisé.

Le trajet sur une route sinueuse mène au point culminant de l'île, où se trouve un temple dédié à la déesse Athena. Bien conservé, il a été conçu par le même architecte que le Parthénon et fait partie des trois temples formant le triangle sacré (avec le Parthénon et le Poséidon, à Sounion). Hélas, on en fait vite le tour. Même chose pour la cathédrale.

L'autocar reprend la direction du port et nous pouvons admirer le spectacle des bateaux de fruits frais venant du Pirée. C'est un marché flottant pour les habitants d'Égine.

Sous un soleil couchant, le retour se fait de manière un peu nostalgique. À voir la multitude de bateaux amarrés, on sent la fin de ce merveilleux séjour en Grèce. Après la prise de plus de 20 000 images lors des Jeux olympiques, il m'en restait quelques-unes pour immortaliser la dernière soirée en Grèce. J'y retournerai.

Les voitures ne sont pas admises dans l'île d'Hydra. On y circule à pied ou à dos d'âne.

PHOTOS BERNARD BRAULT, LA PRESSE

Vue de l'île de Poros et de la tour de l'horloge qui offre un magnifique panorama sur la côte.

Des touristes coréens profitent des eaux limpides de la Méditerranée pour se baigner tout près du port de l'île d'Hydra.

accueil | vols et vols nolisés | forfaits | hôtels | voitures | aubaines | destinations | cartes

Vous rêvez d'un forfait qui vous laisserait entière liberté ? Réveillez-vous, allez sur expedia.ca, cliquez sur Forfaits et créez-le vous-même.

Le jour et l'heure du départ, l'hôtel, la durée du séjour. Réservez des voyages à votre goût, toujours en obtenant le prix exact à payer en dollars canadiens.

Des questions? Vous pouvez nous téléphoner 24 heures par jour, 7 jours par semaine.

© 2002 Expedia Canada Corp. Tous droits réservés. Expedia, Expedia.ca, le logo Expedia sont des marques ou des marques déposées de Expedia, Inc., au Canada et aux Etats-Unis.

Expedia.ca MC

C'est un départ. MC

3247339

3247221A

VACANCES/VOYAGE

Des pommes, des poires et des prunes

FRANÇOISE KAYLER

Pouvoir cueillir une pomme et la croquer aussitôt, c'est l'un des nombreux plaisirs de l'automne. Les marchés débordent au moment des récoltes. Mais rien ne remplace une escapade dans les vergers. Et Montréal est entouré de ces vergers qui vivent sur le mode de l'autocueillette. Aller faire des provisions n'est souvent qu'un prétexte. On rapporte bien plus qu'un panier de fruits de ces balades, surtout lorsqu'elles sont familiales. Les enfants y font provisions de souvenirs. Sans compter que cueillir une pomme vaut bien n'importe quelle leçon de sciences naturelles !

Province laitière, le Québec a su trouver cette valeur ajoutée qu'est le fromage. Pays où la pomme est sur un terrain de prédilection, le Québec a découvert la valeur du cidre. Si l'on a longtemps hésité à transformer les pommes, on excelle maintenant dans la production de produits sophistiqués. Le cidre de glace n'est-il pas une « invention » québécoise. Prendre le chemin des pommes, ce peut-être, aussi, prendre la Route des cidres. Les cidriculteurs artisans ne pratiquent pas tous l'autocueillette, mais d'autres pomiculteurs, sur les mêmes parcours, le font. De sorte que l'on peut faire d'une pierre deux coups : rapporter des paniers de pommes et des bouteilles de cidre !

L'autocueillette est presque devenue une habitude pour les producteurs autant que pour les consommateurs. Une partie des récoltes de petits fruits, les fraises, les framboises et les bleuets, se fait de cette façon. On a moins l'habitude de cueillir soi-même les tomates, les piments, les fèves et les concombres. Mais la tendance est là et certains maraîchers ouvrent leurs champs aux amateurs. Des points de récoltes existent aussi pour les citrouilles. Et, même, pour les arbres de Noël !

Aller aux pommes, c'est aussi pouvoir aller aux poires et aux prunes ! On oublie que les poires, les pêches, les prunes ont déjà été cultivées avec succès. Pour s'en convaincre, il suffit de lire *Les fruits du Québec*, de Paul-Louis Martin. Ou, simplement de se promener dans certaines rues de la Petite Italie pour y voir des poiriers couverts de fruits ! La prune de Damas, sauvée à la Maison de la Prune à Saint-André de Kamouraska, n'est que l'une des variétés de prunes. Le fleuron, peut-être. D'autres moins célèbres, comme la Mont-Royal, poussent si bien que certains producteurs les proposent en autocueillette. Les poires mûrissent aussi dans nos vergers. Si bien d'ailleurs que, à l'Île d'Orléans, La Source de Marguerite est sur le point de mettre sur le marché, un « poiré » qui sera à la poire ce que le cidre est à la pomme.

Qui dit « pomme » pense tout de suite à Saint-Hilaire, Rougemont, Saint-Grégoire, Abbotsford... On peut aller plus loin et prendre la direction d'Oka, celle de Dunham et de Frelighsburg ou celle de Compton.

Chaque verger a ses particularités. En fait de variétés de fruits offerts. En fait de dispositions d'accueil. Certains se contentent d'ouvrir leur verger. Plusieurs ont converti cette activité saisonnière en offre agrotouristique. Dans ce cas, certaines activités se greffent à la cueillette proprement dite. Très souvent un comptoir de vente est intégré au verger. On peut y acheter des pommes sans avoir à les cueillir soi-même, mais aussi des produits dérivés, des tartes aussi bien que des gelées, des confitures, des beurres et des jus de pomme. Certains vergers mettent des tables à pique-nique à la disposition des visiteurs. Plus rarement, un service de restauration est offert.

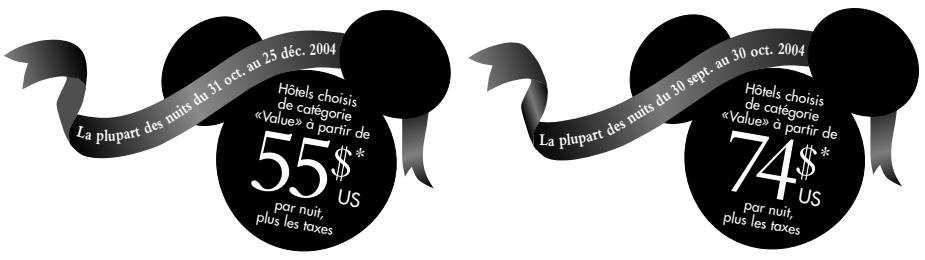
De toutes nos pommes, celle dont on prononce le nom le plus souvent, c'est la McIntosh. Elle porte le nom de son découvreur. Elle a donc une histoire. En 1996 on a frappé un dollar en argent à la mémoire de l'arrivée de John McIntosh 200 ans auparavant. Cette pomme a des qualités. Mais elle ne les a pas toutes ! L'autocueillette est une bonne occasion de découvrir d'autres variétés. Et elles sont nombreuses. Après celle des Lobo, Paula Red, Jersey Mac, la saison est à la Royal Gala, la Spartan, la Délicieuse, la Cortland, l'Empire, la Russet et bien d'autres.

www.regionrougemont.info
www.cantonsdelest.com
www.brome-missisquoi
www.paradisdesfruits.com
www.judepomme.com

... à un prix auquel vous aurez peine à croire.

Voilà le moment rêvé pour visiter le *Walt Disney World* Resort en séjournant en plein cœur de la magie ! En qualité d'invité, vous profiterez de formidables privilèges tels que le réputé service à la clientèle de Disney, les piscines à thème spectaculaires et le transport à l'échelle du *Walt Disney World* Resort. Cette formidable aubaine est offerte la plupart des nuits lorsque vous séjournez trois nuits ou davantage dans un hôtel du *Walt Disney World* Resort du 30 septembre au 25 décembre 2004. Ces tarifs ne sont pas offerts pendant les périodes suivantes : du 17 au 20 octobre; du 10 au 13 novembre et du 23 au 27 novembre.

Appelez au 1 (407) WDW-STAR ou adressez-vous à votre agent de voyages.
Faites vite ! Vous devez effectuer vos réservations d'ici le 10 octobre 2004.
Faites mention du code BBE !



Le nombre de chambres offert à ce tarif est limité.

*Si plus de deux adultes (âgés de 18 ans ou plus) occupent la même chambre, des frais supplémentaires s'ajoutent pour chaque adulte de plus. Aucun tarif de groupe ou autre rabais ne peut être combiné à cette offre. Tous les paiements doivent être effectués en dollars américains. Des réservations sont requises. D'autres types de chambres sont offertes à des tarifs variés.

D'excellents tarifs sont aussi proposés dans les hôtels Disney de catégories «Moderate» et «Deluxe».

Walt Disney World Resort EN FLORIDE
disneyworld.ca

© Disney

3252466A 3252488

QUÉBEC

Ambassadeur Hôtel & Suites

Forfait American Crooners à Québec

Forfait incluant:
- 1 nuit d'hébergement chambre standard
- 2 billets pour le spectacle des American Crooners au Théâtre Impérial de Québec
- Valet stationnement au théâtre inclus

129$* pour 2 pers.

1.800.363.4619

3250658A 3256036

*Tarif en occupation double taxes en sus. Valide du 23 septembre au 6 novembre 2004 inclusivement les jeudis, vendredis et samedis selon la disponibilité de l'Hôtel et des places en salle. Possibilité d'ajouter un souper au forfait.

LAURENTIDES

TREMBLANT
Mont-Tremblant, Québec

TREMBLANT PLUS ABORDABLE QUE JAMAIS!

résidence de 2 chambres
à partir de **39$***

*Par personne par nuit. Basé sur une occupation quadruple. Minimum 2 nuits. Valide du 6 sept au 18 nov. Redevance et taxes en sus. Prix peuvent changer sans préavis et sont sujet à la disponibilité. Extra pour les fins de semaine.

CONDOMINIUMS TOUT ÉQUIPÉS À PROXIMITÉ DU VILLAGE PIETONNIER.

Tremblant Sunstar
Vacances en Montagne

1 800 603-0764
www.tremblantsunstar.com

3252189A

CHARLEVOIX

3251062A 3251076

Pour la bouffe et la tranquillité

PASCALE BRETON

L'auberge Far Hills surgit au détour d'une petite route sinueuse, comme un îlot de tranquillité au coeur des Laurentides. Le dépaysement et le calme, voilà d'ailleurs ce que les visiteurs vont y chercher.

Au fil des ans, cette auberge qui a ouvert ses portes à Val-Morin en 1940 s'est bâtie une solide réputation, principalement auprès des fondeurs. Propriété de David et Louise Pemberton-Smith depuis 1975, l'établissement est aujourd'hui reconnu comme le meilleur centre de ski dans l'Est du Canada. Mais Far Hills, c'est beaucoup plus encore et ce, en toutes saisons.

D'inspiration européenne, l'auberge construite en pierres des champs donne l'impression de plonger dans une autre époque. Les portes franchies, c'est l'accueil chaleureux du personnel qui frappe d'abord. Vient ensuite la vaste salle de séjour qui, avec ses meubles de bois et ses grandes fenêtres offrant une vue magnifique, invite à la détente. Lorsque la lumière tombe, il fait bon y siroter l'apéro en lisant le journal et le soir venu, plusieurs s'y installent pour une partie de cartes ou d'échecs en buvant un dernier scotch.

À Far Hills, service personnalisé, discrétion et amabilité attendent les visiteurs. L'auberge compte 72 chambres réparties dans trois pavillons, ce qui permet d'accueillir autant des couples que des familles et des groupes, tout en offrant à chacun un sentiment d'intimité.

L'endroit n'a toutefois pas acquis sa réputation grâce à ses chambres aux allures royales. Au contraire, alors que les établissements hôteliers se démarquent de plus en plus pour leur confort moderne, les chambres de Far Hills sont petites et même vétustes. Les lambris de bois au mur et la décoration qui mériterait d'être rafraîchie donnent même l'impression de se retrouver dans un chalet.

Mais il faut dire qu'on va surtout à Far Hills pour tout le reste. Pour le sentiment d'être en vacances et loin de tout en contemplant les collines verdoyantes des Laurentides. Pour se promener dans les jardins fleuris où plusieurs amateurs viennent suivre des cours de peinture. Pour les sentiers agréables lorsque les feuilles changent de couleurs. Pour la piscine, le spa et surtout, la plage privée aux abords du lac Lavallée, un joyau en pleine nature.

Pour la pléiade d'activités également. Le goût nous vient de jouer au tennis sur le court ou de pagayer en canot ? Tout l'équipement est là, offert gratuitement. À proximité, se trouve également la piste cyclable du Petit Train du Nord, ainsi que le village de Val-David, les commerces de Saint-Sauveur et les restaurants de Tremblant, promettant des vacances où l'ennui n'est pas au rendez-vous.

Mais il ne faut pas aller à Far Hills sans goûter au moins une fois la cuisine du chef Michel Rundstadler, arrivé d'Alsace depuis peu. Elle vaut le détour. Le menu varie chaque soir, au gré des humeurs et de l'inspiration du moment et même les groupes qui séjournent à l'auberge pendant une quinzaine sont assurés de ne pas goûter deux fois la même assiette.

C'est une cuisine française évolutive, à prix raisonnable et dont la renommée n'est plus à faire. Le repas de cinq services commence avec une bohémienne de légumes grillés ou une salade d'épinards, de canard fumé et d'agrumes. Vient ensuite un velouté ou un consommé suivi de la pause du gourmet. Comme plat principal, pourquoi pas un saltimbocca de veau de lait à la roumaine ou un tournedos de bisons accompagné d'une crème d'estragon ?

Il ne faudrait pas oublier les délicieuses gâteries du pâtissier et un trio de fromages. Pour arroser le tout, une carte des vins diversifiée. Ce n'est pas pour rien que l'auberge a reçu pendant quatre années consécutives le prix Wine Spectator.

Au petit déjeuner, c'est un brunch plus classique qui est offert tandis qu'à l'heure du lunch, il est possible de se faire concocter de délicieux sandwichs ou salades à croquer sur la terrasse.

Dans le stationnement, les voitures immatriculées aux États-Unis et en Ontario ne mentent pas, l'endroit accueille beaucoup d'anglophones aisés. On se rend rapidement compte que ce sont des habitués qui reviennent d'année en année, charmés par la chaleur et l'hospitalité de l'endroit.

PHOTO MARTIN TREMBLAY, LA PRESSE ©

Les chambres de Far Hills sont petites et même vétustes. Mais il faut dire qu'on y va surtout pour tout le reste...

Hôtel Far Hills Inn
3399, chemin Far Hills
Val-Morin (Québec) J0T 2R0
Courriel : info@farhillsinn.com
Tél. : (819) 322-2014 ; de Montréal : (514) 990-4409
numéro sans frais : 1 800 567-6636

Nuit : 79 $ par personne, plus taxes et services
Forfait incluant souper table d'hôte : 99 $ par personne, plus taxes et services.
Possibilité de forfaits d'une semaine pour le temps des Fêtes, le ski de fond, le golf ou les arts.

Auberges et petites pensions de campagne

BAS ST-LAURENT

AUBERGE AU MANGE GRENOUILLE: ★★★ Une escale d'exception, une invitation au rêve. Auberge de charme avec table gourmande et excellente carte des vins. Spa extérieur et jardin secret dominant les îles du Bic. Trois fois Lauréate Nationale au Grand Prix du tourisme québécois, gastronomie, cuisine et hébergement. www.aubergedumangegrenouille.qc.ca Info et réservations: (418) 736-5656.

AUBERGE LA MARÉE DOUCE: ★★★ Maison victorienne (1860), vue sur le fleuve, 9 ch. avec s. de b. privée, excellente cuisine - fruits de mer et grillades. À 5 minutes du Musée de la Mer et 30 minutes des Jardins de Métis. Forfaits disponibles. Pte-au-Père Rte 132, 7 km à l'est de Rimouski. Rés.: 418-722-0822.

AUBERGE SUR MER: Lieu de calme et de beauté à découvrir à Notre-Dame-du-Portage, au bord du St-Laurent. Les plus beaux couchers du soleil, ambiance chaleureuse et excellente cuisine à saveur régionale. Forfaits disponibles à partir de 67 $ p.p. /nt., 2 repas (tx en sus). 1 888 622-0642 www.quebecweb.com/aubergesurmer

CANTONS DE L'EST

À L'AUBERGE AU RELAIS DE L'ABBAYE: Reposez-vous dans une de nos 5 chambres douillettes avec s. de bain privée. Possibilité de bain tourbillon et air climatisé. À 4 km de Magog, vue imprenable sur le lac. Forfaits golf, voile, gastronomique, romantique, détente. Piscine. Brunch et table d'hôte. 1 888 847-3721. www.relaisdelabbaye.qc.ca

AUBERGE-SPA LE MADRIGAL: ★★★ Nouveau à Bromont, Gastronomie et Soins: massage, cacaothérapie, pressothérapie, spa, sauna, etc. Forfait soin à partir de 139 $ p.p. occ. double. Lundi au jeudi : épargnez 10%. Visitez nos chambres de luxe et notre paisible sous-bois au: www.lemadrigal.ca 1 877 534-3588.

AUBERGE GEORGEVILLE 1889: La plus ancienne auberge du Québec sur le lac Memphrémagog. Forfaits à partir de 350 $ par couple "Évasion Gastronomique" trois jours et deux soirs avec repas et activités. Prix 4 Diamants CAA Restaurant, Le Meilleur Prix d'Excellence Wine Spectator 2004, pour la cave à vin. À 90 min. de Montréal Sans frais pour dépliant: 1 888 843-8686 ou www.aubergegeorgeville.com

AUBERGE LE ST-AMOUR: ★★★ Auberge de style Second Empire aux chambres impressionnistes dans le coeur du village de Sutton. 8 chambres et une suite, toutes avec salle de bains privée, de 95 $ à 110 $ occ. dble avec petit déjeuner. Table gourmande. Festival Canard, vins et compagnie. "Coup de coeur pour les papilles " La Presse nov. 2003. Forfait " Escapade Week-end " à 345 $. www.innsutton.com 1 888 538-6188.

AUBERGE QUILLIAMS: ★★★★ Auberge de charme 4 étoiles face au lac Brome, pour des moments magiques et inoubliables. Complètement rénové, 38 chambres et suites, 22 avec foyer. Cuisine raffinée et réputée. Piscine intérieure, saunas et bain tourbillon. Festival du canard et couleurs de l'automne jusqu'à la fin octobre. Nouveau: Salon des vins ". Boutique de mode et antiquaires à Knowlton à 6 km, un des plus beaux villages du Québec. Vignobles et golfs à proximité. Plusieurs forfaits disponibles dont: Forfait Romantique, Forfaits Golf. Rabais de 25% sur la chambre la 2e, 3e, 4e et 5e nuit en forfait sur semaine. Rabais Âge d'Or. Certificats cadeaux disponibles. Salles de réunion de 10 à 100 personnes. C.A.A. 572 Lakeside, Lac Brome, Autoroute 10, sortie 90, route 243 sud à 5 km de la sortie et à 50 minutes du Pont Champlain. 1 888 922-0404, www.aubergequilliams.com

AUBERGES À SUTTON : Auberge La Paimpolaise, 29 chambres et suites. Forfaits : Vélo, Randonnée, Route des vins, Théâtre et Duoo incluant souper et déj. à partir de 72,50 $. Les Rochers Bleus Golf, Auberge et Spa, forfait escapade : 1 nuit, déj., souper et golf illimité à partir de 125 $. 1-800-361-2468. www.lesrochersbleus.com

AU MANOIR CHAMPÊTRE HATLEY B & B: À North Hatley, 5 magnifiques chambres, s. de bain privée, balcon privé, air climatisé, domaine enchanteur. www.mchatley.com 819-842-1981.

HÔTEL LE MENHIR: ★★★ À Bromont au coeur des Cantons de l'Est et près de toutes les activités. Le Menhir vous offre des chambres confortables et climatisées. Magnifiques chambres de luxe spacieuses avec foyer et bain tourbillon. Piscine et Spa intérieurs. Forfaits Golf, Zoo, Parc Aquatique, Vélo. 1 800 461-3790, www.hotellemenhir.com

LA BELLE VICTORIENNE: ★★★★Magog. À 2 pas de la plage du Lac Memphrémagog et réputée pour ses jardins magnifiques et son spa extérieur. Spécial: 2 nuits, 2 déj., 1 souper 5 serv.; 107 $ /pers. 1 888 440-0476. www.bellevic.com

LA PENTE DOUCE: Vue suberbe face au Mt-Orford, 4 min. du lac Memphrémagog. Parc provincial, piste cyclable, croisière, théâtre, golf. Domaine privé en pleine nature, piscine chauffée. Ch. climatisées avec ou sans cuisinette, télé câble. Forfait golf: 55$ à 74$ p.p.o.d. incl. petit-déj. Magog-Orford. 1 800 567-3530. www.moteldelapentedouce.qbc.net

LES VICTORINES DU LAC: ★★★ Paradis au bord du Lac Mégantic. Plage privée. 15 chambres climatisées, salles de bains privées. À partir de 105 $ /2 pers. avec déjeuners. Voir forfaits sur internet: Astrolab, golf, massage, équitation, excursions. À partir de 155 $ /2 pers. (PAM). 1 866 494-6904. www.victorines.qc.ca

MANOIR LE TRICORNE: ★★★ North Hatley. Petite auberge romantique, vue imprenable sur le lac Massawippi. Certaines ch. avec tourbillon, balcon, foyer. Piscine. Havre de paix, repos et détente: massage sur demande. Déj.-brunch incl. "Coup de coeur" du guide Gallimar. Spécial sem. (819) 842-4522. www.manoirletricorne.com

SPA EASTMAN: ★★★★Offrez-vous la détente dans un magnifique domaine préservé face au Mont Orford. Décor chaleureux, fine cuisine santé. Dorlotez-vous grâce à une gamme complète de soins corporels et d'activités ressourçantes. Forfaits à partir de 99 $. Certificats cadeaux disponibles. 1 800 665-5272 - (450) 297-3009. www.spa-eastman.com Si vous ne disposez que de quelques heures, le Spa Eastman Montréal est la solution... (514) 845-8455.

CENTRE-DU-QUÉBEC

AUBERGE DE SANTÉ CLAIRE LAMARCHE: Venez découvrir un petit coin de paradis où vous vivrez un moment de détente inoubliable et le bonheur de vous faire dorloter. Certificats cadeaux pour toutes les occasions. 819-848-2259. www.aubergeclairelamarche.qc.ca

CENTRE-DU-QUÉBEC

HÔTEL & SUITES LE DAUPHIN: ★★★★ Drummondville. Nous avons un forfait pour vous: Vélo, Golf, Équitation, Escapade, Douce-Évasion, Tourbillon de Rose, Week-end, Théâtre Drummondville, Village Québécois d' Antan, Familial: incluant hébergement, repas, activités à partir de 78 $ p.p., tx en sus. Resto " Le Globe Trotter " avec nouveau menu à tendance internationale. Piscine intérieure, Centre Santé Relais-Détente et Spa. 1 800 567-0995 ou 1-819-478-4141, www.le-dauphin.com

CHARLEVOIX

AUBERGE FLEURS DE LUNE: ★★★ Forfait été-automne. Auberge magnifique située sur 2 acres de terrain fleuri dans le pittoresque village de Cap-à-l'Aigle. Vue exceptionnelle sur le fleuve. Ch. Supérieures, postes françaises, s.d.b. privée. Suite, foyet et bain à remous. 1 luxueux pavillon capacité de 6 personnes. Forfaits sur mesure. Forfait Fleur de Lune de Miel. Certificats-cadeaux 1 888 665-1020. www.fleursdelune.com

AUBERGE LA GRANDE MAISON: ★★★★ À Baie St-Paul, " Grande Maison, Grand Art, Grande Détente "... Magie, féérie, rêve!!! Forfaits santé, golf ou baleines. Promo d'automne dès le 29 août: à partir de 63 $ p.p. occ. dble, souper, coucher, déj., dimanche au jeudi (sauf les fériés). 1 800 361-5575. grandemaison.com

AUBERGE LE CORMORAN ET BELLE PLAGE: Situées à Baie-St-Paul, à l'extrémité sud de la rue principale, dans un cadre enchanteur sur le bord du fleuve, près de la plage, des boutiques et galeries d'art. Forfaits: déjeuner, Souper, Baleines, Golf, Croisières, Parcs, Massothérapie, Ski Alpin au Massif, etc. à partir de 34,50 $ /pers. occ. dble. 1 888 463-6030 www.belleplage.ca

AUBERGE SUR LA CÔTE: ★★★ Redécouvrez l'auberge intime et chaleureuse, le restaurant renommé sur grand domaine fleuri, avec vue spectaculaire sur le fleuve. 12 chambres avec s. de bain privée. Forfaits Évasion, souper, coucher et déjeuner, Théâtre, Hautes-Gorges, Concert, Baleines et Golf. Forfait cadeau disponible. Chalet à louer pour 6 personnes. charlevoix.qc.ca/surlacote La Malbaie. Rés.: 1 800 853-3972.

HÔTEL LA ROCHE PLEUREUSE: Un site enchanteur à l'Isle-aux-Coudres, un vrai coin de paradis, renommée pour son accueil, excellente cuisine et animation. Relais Santé et Théâtre d'été sur le site. Forfaits disponibles à partir de 68 $ p.p. /nt, 2 repas (tx en sus). 1 800 463-6855 www.quebecweb.com/rochepleureuse

MANOIR CHARLEVOIX: Manoir de campagne à La Malbaie avec vue en plongée sur le St-Laurent. Table gourmande de renommée, 60 chambres dont 32 condos avec foyer. Casino à 5 min. Forfaits disponibles à partir de 64 $ p.p. /nt., 2 repas (tx en sus). 1 800 363-4413 www.quebecweb.com/manoircharlevoix

GASPÉSIE

HOSTELLERIE BAIE BLEUE: Carleton-sur-Mer, sur la plage de la Baie-des-Chaleurs, membre du Club des plus belles Baies du Monde. L'accueil personnalisé, une bonne table et une foule d'activités uniques vous garantissent le succès de vos vacances. À 2 pas de Miguasha, site du Patrimoine Mondial de l'Unesco. Que ce soit par affaires ou par plaisir, seul, en couple ou en famille, nous comblons tous vos besoins en toute saison. Forfait Vacances Plus (6 nuits, 10 repas) à partir de 384 $ par pers. en occupation double! Réservations: 1 800 463-9099. www.baiebleue.com / www.tourisme-gaspesie.com

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE CHAUMONOT: Un rendez-vous romantique au bord du fleuve. Salle à manger, ch. climatisées, salle de bain privée, piscine et terrasse panoramique. Forfaits disponibles. (418) 829-2735, 1 800 520-2735, www.aubergechaumonot.com

AUBERGE LA GOÉLICHE: ★★★★Escapade Estivale! Auberge au décor romantique dans l'un des plus beaux panoramas de l'Île d'Orléans, restaurant-verrière avec vue sur le fleuve Saint-Laurent. Cuisine réputée et cellier à découvrir. Forfaits à partir de 84 $ /pers. (418) 828-2248, 1 888 511-2248. www.goeliche.ca

AUBERGE LE CANARD HUPPÉ: Laissez-vous séduire par notre forfait "Découverte de l'île" avec un séjour de charme dans l'une ou l'autre de nos deux grandes maisons, situées soit l'une près du fleuve, soit l'autre près des champs. Service attentionné et cuisine régionale raffinée. À partir de 90 $ p. pers. occ. dble, souper gastronomique, coucher et petit déjeuner gourmet (taxes et service en sus). Informez-vous au sujet de nos autres forfaits. 1 800 838-2292 ou www.canard-huppe.com

AUBERGE LE VIEUX PRESBYTÈRE: St-Pierre, Île d'Orléans, maison ancestrale. Forfait souper gastronomique, chambre, petit déj., à partir de 65 $ par pers. occ. double. 1 888 828-9723. www.presbytere.com

LA MAISON DE PIERRES: Bi-centenaire, 4 ch., tout en pierres. 135 $ /nt /couple incl. souper gastronomique, coucher, petit-déj. Spécial 2 nuits 255 $. Apportez votre vin. (418) 829-1166, 1 877 829-1166. www.lamaisondepierres.com

LANAUDIÈRE

AUBERGE AUX QUATRE MATINS: ★★★Venez admirer les couleurs des montagnes de Val-Saint-Côme dans une auberge de charme, 14 chambres douillettes, suites avec bain thérapeutique et foyer, spa, massothérapie, fine cuisine française. Forfait romantique à partir de 220 $ /couple. Auberge en exclusivité pour mariages, réunions d'affaires. Party de Noël... 1 800 929-1932 www.auxquatrematins.ca

AUBERGE SUR LA FALAISE: ★★★★ Forfait "Plaisirs d'été", 295 $ /personne tout inclus. Comprenant: 1 cocktail, 2 nuits, 2 soupers, 2 déjeuners, 1 mousseux à la chambre, 1 bout. vin /2 personnes, les activités sur le site, service et taxes. Salles et équipements pour réunions d'affaire. 1 888 325-2473 ou www.auberge-falaise.com

LAURENTIDES

À L'AUBERGE LA CALÈCHE ET AU MANOIR ALPINE: Forfait des couleurs: 2 nuits, 6 repas à partir de 99 $ p.p.o.t. incluant 2 spectacles et animation dynamique. Piscine chauffée jusqu'au 20 septembre. Pensez aux Fêtes! Location chalets. Certificat cadeau disponible. Dépliant couleur gratuit: 1-800-567-6700 (La Calèche) 1-866-667-6700 (Manoir Alpine).

AUBERGE CARIBOU: 11 chambres. Forfaits incluant petit-déjeuner et souper en salle à manger. Cuisine 4 étoiles selon le Guide Restos Voir. Site calme et enchanteur situé sur la rive du Lac Supérieur au Versant Nord de la Station Mont-Tremblant, à 8 km du Parc du Mont-Tremblant. Pour réserver 1 877 688-5201. Info tarifs: www.cariboulodge.qc.ca

AUBERGE CHAMPÊTRE: Évasion, repos, détente, au coeur de Ste-Adèle. 48 ch. avec foyer, choix de tourbillon, studio, mezzanine. À partir de 29,50 $ p.p.o.d incl. déjeuner, passeport-rabais. Demandez nos forfaits cocooning-massage ou nos super spéciaux hors saison. 1 800 363-2466 (visite au www.aubergechampetre.com)

AUBERGE DU LAC À LA LOUTRE: Auberge historique au charme européen. Une des meilleurs tables des Laurentides. Plage privée. Un must à découvrir. 1 888 568-8737. www.aubergedulacalaloutre.com

AUBERGE DU VIEUX FOYER: ★★★Val-David. Pour un week-end tout en Couleurs ou pour vos vacances hivernales, l'Auberge du Vieux Foyer vous offre 34 chambres et 4 chalets, dont certaines avec bain tourbillon double et foyer. Plusieurs forfaits avec souper 4 services et petit-déjeuner complet. Pistes de ski de fond à la porte de l'Auberge, bain tourbillon multi-places, salle de jeux intérieure, vélo sans frais. Piste cyclable à la porte de l'Auberge. Brunch tous les dimanches, forfaits réunions d'affaire, groupes et réceptions de tous genres. Informez-vous sur nos forfaits pour la période des Fêtes. Pour recevoir notre dépliant couleur 1 800 567-8327 ou visitez-nous au www.aubergeduvieuxfoyer.com

AUBERGE EDELWEISS: ★★★★ Val David. Repos bien mérité! Venez découvrir le calme et le confort, une cuisine gastronomique digne de mention. Ch. spacieuses à partir de 85 $ p.p. occ. d., souper t.h. 5 serv. et petit-déj. inclus (bain thérapeutique dble, foyer, balcon et tv). Piscine et spa ext. chauffé, vélo et piste cyclable à partir de l'Auberge. Plusieurs forfaits disp. (golf, massage, théâtre). Réunion et réception de tout genre, demandez dépliant couleur: 1 866 355-7800 www.ar-edelweiss.com Offre limitée.

AUBERGE HAVRE DU PARC, ST-DONAT: ★★★ 30 min. du Mt Tremblant. Chambre-forfait, calme, relaxe, terrasses, plage (aussi semi-suite et suite). 1 800 906-7686 www.havreduparc.qc.ca

AUBERGE LA PORTE ROUGE: ★★★ Au coeur du village Mont-Tremblant, sur la rive du Lac Mercier. À partir de 73 $ /pers. occ. dble. Souper raffiné et petit-déjeuner complet. Chalets et chambres supérieurs disponibles. Vélo, marina. Forfait Golf (choix de 9 parcours). 1 800 665-3505, www.aubergelaporterouge.com

COMPLEXE RUSTIQUE & SPA SANTÉ: ★★★ Centre de villégiature (Motel) à Ste-Adèle. Suite romantique. Piscines chauffées int. et ext. Notre salle à manger vous offre une cuisine internationale et des spécialités roumaines: Spectacle chanteuse et son orchestre les fins de semaine. Forfait Spa-Santé: massages, bain flottant... Forfaits: Pays des Merveilles et Village du Père Noël, Croisière sur le lac des Sable, Golf, Théâtre d'été. P9457iste cyclable. Spécial à partir de 25 $ p.p. o.d. sans repas, 42,50 $ avec souper et déj. Sans frais: (514) 990-2732, 1 866 311-2022 www.rustique.vze.com

HÔTEL ALPINE INN: Sainte-Adèle. Chambres, chalets et suites romantiques avec foyer et tourbillon double, piscine et spa, golf, vélo, plage, théâtre, massage, souper dansant, chanteur vendredis et samedis. Aussi disp.: Forfaits 3 nuits 9 repas ou 5 nuits 15 repas. Tél. sans frais: 1 877 257-4630. Photos au www.hotelalpine.com

MAURICIE

AUBERGE LE BÔME : ★★★Auberge charmante, table alléchante, vin à découvrir, vue sur le St-Maurice. Spa, le complément parfait après l'exposition, l'Arche de Noé ou le Parc National. Forfaits. www.bome-mauricie.com 800 538-2805.

AUBERGE LE FLORÈS: ★★★★ Située à la campagne dans un site enchanteur, offrez-vous un séjour romantique là où la gastronomie, le confort et l'ambiance se côtoient. Profitez d'un forfait "Fin de Semaine Détente", 312 $ p.p. en occ. dble incluant sauna, massage, enveloppement, bain thérapeutique, pressothérapie, relaxation, 2couchers, 2 petits-déjeuners, 1 dîner et 2 soupers. Forfait "Gâterie" à 208 $ /2 pers. incluant souper gastronomique, ½ bouteille de vin mousseux, coucher, déjeuner. Lauréat National du prestigieux Prix de l'Entreprise Touristique. Forfait " Golf " à partir de 251 $ /2 pers. incluant : souper gastronomique, coucher, déjeuner et 18 trous. 1 800 538-9340 www.leflores.com

AUBERGE SANTÉ LAC DES NEIGES: Située sur une presqu'île, ce site en pleine nature vous offre des soins corporels et esthétiques par des thérapeutes professionnels. Nous disposons d'un salon avec foyer, une grande piscine int. chauffée, un sauna, un spa ext. Nous servons une fine cuisine champêtre. Lauréat régional en Restauration-cuisine, Grand Prix du Tourisme 2002. Salle de réunion équipée. Plusieurs forfaits. www.aubergesantelacdesneiges.qc.ca 1 800 757-4519.

QUÉBEC

HÔTEL DU NORD: ★★★ Au coeur du centre-ville de Québec, L'Hôtel du Nord vous propose une chambre avec petit-déjeuner et stationnement inclus à partir de 89 $. Forfait Elvis à partir de 240 $. Forfait Grandes Vacances à Québec (village des sports, aquarium, zoo, Imax, croisière, etc) informez-vous. 1 877 474-4464 ou www.hoteldunord.qc.ca

SAGUENAY/LAC ST-JEAN

AUBERGE DES CEVENNES: ★★★ À L'Anse-St-Jean, 14 chambres au confort moderne de longues galeries et une table réputée. P.A.M. à partir de 55 $ p. pers. occ. dble. 1 877 272-3180. www.auberge-des-cevennes.qc.ca

Si vous désirez annoncer sous les rubriques «Auberges et petites pensions de campagne», «Forfaits aventure», «Séjours choyés au Québec» et «Chalets et condos », communiquez avec Louise Mathieu au (514) 285-6950, du Québec 1 800 667-5961 et des États-Unis 1 800 663-3019.

Auberges et petites pensions de campagne

VIEUX QUÉBEC

AUBERGE LOUIS-HÉBERT: Charmante auberge de style européen. Profitez de notre forfait gastronomique incluant chambre, petit déj., souper, à partir de 195 $ /2 pers. 668, Grande-Allée est. Tél: (418) 525-7812. www.louishebert.com

CARAÏBES

MEXIQUE

B & B MARVIYA: Vue mer et à 2 pas de la plage. Aussi condos au mois et hôtel dans petit village de pêcheur (30 min. de Cancun). Service personnalisé. Tout en couleur sur notre site: www.marviya.com ou tél. au 450-227-5864, Sylvie ou Juliana.

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

AUBERGE LA CATALINA: Une auberge authentique au coeur des Caraïbes. Fine cuisine et décor enchanteur. Golf, soin santé, plongée, excursions, etc. Forfait Golf disponible à partir de 1629 $. (514) 388-0133. lacatalina.com

ÉTATS-UNIS

FLORIDE

FORT LAUDERDALE, THE WINTERSET SUITES: 300 mètres de la plage. Chambres, studios et suites avec cuisine. Piscine chauffée enjolivée par une collection de plus de 40 palmiers, BBQ, tv, câble, tél-internet. Pour réservation sans frais: 1 800 888-2639 ou www.thewinterset.com

NEW-YORK

NEW YORK B & B : 32,50 $ /pers., occ. dble et dortoir 20 $. Prix imbattables. Recommandé par plusieurs guides et télé québecoise. 9 rues au nord de Central Park, 15 min. du centre-ville. Tenu par québecoise. 212-666-0559.

Forfaits aventure

AVENTURES CULTURELLES

INDE DU NORD: Au pays des cités sacrées, des déserts et des palais de Maharajas, un voyage pour petit groupe guidé par Marcel Poulin, spécialiste de l'Inde. Départ: 16 octobre 2004. Aussi, voyage en Inde du Nord de 21 jours (formule pour 2 pers.). Départ: tous les jours du premier octobre au 30 novembre 2004 et du 15 janvier au 21 février 2005. Visitez-nous au: www.voyages-signature.com Infos: Club Aventure 514-527-0999 ou 1 877 527-0999.

TUNISIE/SAHARA: Groupe exclusif accompagné par Andrée Courtois, spécialiste de circuits au désert. Ex: 14 jours dont 6 au désert. Info: Voyages Jacqueline, 514-990-2060, 514-232-3708. www.voyagesjacqueline.com

GOLF

VOYAGES DE GOLF: Au Club Med Sandpiper (Floride) du 6 au 13 nov. et du 13 au 20 nov. 2004 incluant 7 nuits, 6 golfs, cart, repas, boisson, avion et transfert. À Myrtle Beach du 18 au 26 mars et du 1er au 9 avril 2005 incluant 6 ou 7 nuits, 6 golfs, cart, autocar de luxe et cours de golf. Info : Carole Gagnier ou Jacques Lafrance, pro de golf membre de l'A.C.G.P. Tél.: 514-815-GOLF (4653). jaccar.lafrance@sympatico.ca

PLEIN AIR

DÉTOUR NATURE: Excursions de 1 jour chaque week-end en vélo ou randonnée pédestre avec transport en autocar. Voyages: en vélo (Niagara on the Lake, Keys de Sarasota à Noël), randonnée pédestre (Fjord du Saguenay). Location canot et kayak de mer. Cours de canot et kayak dans les Laurentides. Info: 514-271-6046 www.detournature.com

SPORTVAC / RANDONNÉES PLEIN AIR: Venez marcher avec nous! Randonnées en montagne, marches touristiques de 1 à 4 jours et voyages: St-Jacques-de-Compostelle, Corse, Boston, Cape Cod,Vermont, Mont Washington... Plus d'info: 514-861-7587 #234 ou 1 888 776-7882 www.sportvac.com

RANDONNÉE PÉDESTRE VÉLO

EKILIB: Découvrez la magie de l'Europe en randonnée ou vélo, liberté ou accompagné, bagages transportés. Aussi rando en Martinique. Présentation merc. 15 sept. 14h et 18h30. R.S.V.P. 514-939-9999 ou 1 888 713-3311. Demandez notre Brochure ou www.ekilib.com

VOILE

AGENCE NAVTOURS: Location de voilier avec ou sans équipages au Lac Champlain, sur le Fleuve St-Laurent. Formation accréditée par la F.V.Q. Location de bateau de rivière en Europe. Croisière et location en Grèce et partout dans le monde. Pour information: www.navtours.com Tél.: 1 800 326-6604 ou 514-382-4445.

Séjours choyés au Québec

Hôtellerie Champêtre
Auberges et Hôtels du Québec

Vous faire plaisir, c'est dans notre nature!

Le meilleur réseau des auberges et hôtels champêtres du Québec.

CANTONS DE L'EST

AUBERGE LAKEVIEW: ★★★★ Knowlton. Histoire... Romance... Élégance... À l'Auberge Lakeview, les saveurs d'automne sont au rendez-vous! Du 3 septembre au 31 octobre, venez découvrir notre menu gibier spécialement élaboré pour l'occasion. Tous les vendredis, samedis et dimanches, faites une halte sous le chapiteau et laissez-vous tenter par nos fameuses ailes de canards épicées. Certificats cadeaux disponibles. Nous acceptons les certificats cadeaux Hôtellerie Champêtre. Réservations: 1 800 661-6183. Internet: www.aubergelakeviewinn.com

CHARLEVOIX

AUBERGE DES FALAISES: Découvrez un lieu de délice dans Charlevoix. L'Auberge vous propose tout le confort d'un 4 étoiles et une cuisine réputée. Nos confortables chambres vous offrent toutes une magnifique vue sur le fleuve, la majorité avec salon, foyer, bain tourbillon, balcon, lecteurs CD et DVD. Forfaits à partir de 65 $ par pers. www.aubergedesfalaises.com 1 800 386-3731

LANAUDIÈRE

L'AUBERGE DE LA MONTAGNE COUPÉE: À 1 heure de Montréal, une auberge 4 étoiles vous convie à une expérience mémorable. Une nature intacte, un confort douillet, une gastronomie de renom, un centre de santé, des jardins somptueux et une panoplie de forfaits répondant à vos besoins. Ex: forfaits détente, forfaits golf, concert, théâtre, équitation, etc. www.montagnecoupee.com 1 800 363-8614 ou 450-886-3891.

LAURENTIDES

HÔTEL LA SAPINIÈRE: ★★★★ La Signature par excellence. Situé dans un cadre enchanteur à 1 heure de Montréal. Cuisine gastronomique, bar chaleureux, musiciens fins de semaine. Cave à vin. Forfaits disponibles: Romantique... Tél.: 800 567-6635. www.sapiniere.com sapiniere@polyinter.com

MAURICIE

AUBERGE DU LAC ST-PIERRE: ★★★★ Pointe-du-Lac, 10 min. de Tr-Rivières. Magnifique auberge, vue sur fleuve, 30 ch. (maj. bain tourb.) confort supérieur, table réputée. Sentiers pédestres, massothérapie. 1 888 377-5971. www.aubergelacst-pierre.com

AUBERGE LAC-À-L'EAU-CLAIRE: Situés en pleine forêt, en bordure du Lac-à-l'Eau-Claire, notre auberge des plus accueillantes et nos chalets douillets conviennent admirablement bien aux amants de la nature. Ne manquez pas les nombreuses activités intérieures et extérieures offertes sur notre site et, tout particulièrement, notre piscine intérieure de taille semi-olympique. Informez-vous sur nos forfaits, www.lacaleauclaire.com ou 1 877 265-3185.

MONTÉRÉGIE

AUBERGE DES GALLANT-RIGAUD : 400 arpents de jardins et forêt, au coeur d'un sanctuaire d'oiseaux. Forfaits Spa, Golf et Gastronomie disp. www.gallant.qc.ca Rés.: 1 800 641-4241.

HOSTELLERIE RIVE-GAUCHE: ★★★★ Le charme d'un petit hôtel pour grandes réunions, réceptions ou séjour romantique. 22 ch. grand confort, suites, 9 salles, 10 à 300 personnes, Internet haute vitesse sans fils, fine cuisine gastronomique, vue sur rivière Richelieu /Mt St-Hilaire. Sortie 112 Aut.20, Beloeil. Info, réservation: 450-467-4477. Brunch tous les dimanches. www.hostellerierivegauche.com

VACANCES SANTÉ Laurentides

MORIN HEIGHTS

AUBERGE ET SPA LE REFUGE: À 4 minutes de Saint-Sauveur, venez découvrir un site exceptionnel, sauna extérieur sous la colline, chute d'eau salée, Rivière à Simon, corridor aérobique, bain tourbillons extérieur, gamme complète de soins pour le corps. Hébergement de 29 chambres spacieuses. Forfait incluant : hébergement, une nuitée, petit-déjeuner santé, accès aux sites (intérieur et extérieur), à partir de 80 $ p.p. occ. dble (+ taxes). Accès aux sites, une journée sans hébergement, 35 $ p.p. (+ taxes). Sur réservation. Tél.: 1 866 996-1796.

SAINTE-ADÈLE

À L'HÔTEL-SPA L'EXCELSIOR: Sainte-Adèle. Mention spéciale Développement et Innovation Les Grands Prix du Tourisme Desjardins Laurentides 2001. Méritas 2000 hébergement et entreprise de l'année. Tout sous un même toit. Suites romantiques, chambres avec balcon, foyer, bain tourbillon. Vue sur la montagne. Piscines int./ext. et tourbillon géant à l'eau salée, chauffés, sauna. Tennis, badminton, shuffle-board, basket-ball. Près des golfs, théâtres d'été, pistes cyclables et glissades d'eau. Faites le plein d'énergie: massage, massage aux pierres chaudes, pressothérapie, chocothérapie, bains flottants, bains de boue /huiles essentielles, enveloppements d'algues /argile. Cure antistress, dorlotage et anticellulite. Centre d'esthétique. Cert. cadeaux disp. À partir de 39,50 $ déj. / 60,50 $ déj. et souper (p.p.o.d.). Cuisine imaginative. Sans frais: Montréal, Laval, Rive-Sud, 514-990-0291, Canada/USA 1 800 363-2483. www.spaexcelsior.com / hotel@spaexcelsior.com

CENTRE DE THÉRAPIES NATURELLES: Le besoin de relaxer ne connaît pas de saisons. Venez apaiser tensions et stress en vous plongeant dans un bain aux algues relaxant et oubliez la fatigue en recevant un massage revitalisant. Le décor enchanteur et énergisant de Ste-Adèle vous convie à la détente. Nos forfaits personnalisés vous séduiront de la première à la dernière douceur. Faites-vous offrir un certificat cadeau. Notre centre d'esthétique propose les soins appropriés à vos besoins. Facial, soin du dos, épilation, soins des mains et des pieds à la paraffine. 450-229-7676, 514-990-0291, 1 800 363-2483.

SAINTE-AGATHE-DES-MONTS

MANOIR SOUS LES ARBRES (SPA): Venez vivre un forfait santé dans un décor de rêve. Concept unique de détente, musique, hydromassage, massage, env. algues et au chocolat, esth., etc. Prix spéciaux 1/2 journée 135 $. Cert. cadeaux disp. Forfait de 1 à 5 jrs avec ou sans hébergement. (819) 324-0404, 1 800 361-6180. www.manoirsouslesarbres.qc.ca

RELAIS & CHÂTEAUX. Caractère Calme Charme Courtoisie Cuisine

La fine fleur des maîtres hôteliers

CANTONS DE L'EST

AUBERGE HATLEY: ★★★★★ L'auberge Hatley Relais & Châteaux est un véritable havre de paix où la gastronomie s'écrit avec un grand "G". Cave à vins de plus de 12 000 bouteilles et 1300 étiquettes. Visitez notre site Internet pour découvrir notre nouveau programme d'activités. À seulement 90 minutes de Montréal et 30 minutes de la frontière américaine. 325, Chemin Virgin, North Hatley. Réservez en ligne à: www.aubergehatley.com (819) 842-2451 ou 1 800 336-2451.

CHARLEVOIX

LA PINSONNIÈRE: Table d'Or du Québec - Grands Prix du Tourisme. Un petit paradis de luxe au bord du Saint-Laurent. Chambres élégantes, cuisine raffinée, cave riche en grands crus et service personnalisé. Pour se revigorer: piscine intérieure et soins détente au Mini-Spa. Nombreux forfaits. 1 800 387-4431 www.lapinsonniere.com

LAURENTIDES

HÔTEL-RESTAURANT L'EAU À LA BOUCHE: Relais & Châteaux - Relais Gourmands à Sainte-Adèle. Fine cuisine régionale. Promotion: Séjournez 2 nuits consécutives dont une avec repas (souper et petit-déj.) au tarif régulier, nous vous offrons la 3e nuit gratuitement (non transférable et non négociable). Valide selon disponibilité jusqu'à la fin de l'année 2004. 450-229-2991 ou 1 888 828-2991. www.leaualabouche.com

MONTÉRÉGIE

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS & SPA GIVENCHY:
Vous êtes unique, votre séjour le sera aussi dans cette hostellerie de charme, au coeur de la Vallée du Richelieu. Dans cette demeure ancestrale, jaillissant d'un écrin de verdure où règne calme, confort et raffinement, chacun n'a qu'une mission: vous satisfaire. Suites luxueuses avec foyer, bain thérapeutique double et balcon avec vue imprenable sur le Richelieu et le Mont St-Hilaire, cuisine régionale gastronomique, prestigieuse cave à vins, Irish Bar avec plus de 150 single malt et grands portos, cellier pour dégustation, salles de réunions et réceptions, chapelle sur île privée pour les célébrations de mariage, courts de tennis, terrains de golf à proximité et Spa Givenchy, de renom international, avec bains et piscine intérieure à l'eau de la mer de Champlain comprenant onze salles de traitements, deux saunas et une salle de remise en forme. Différents forfaits sont à votre disposition. Tél. : 514-856-7787. Internet :www.lestroistilleuls.com

Hôtels de Villégiature

En+ête HV

⚜ ⚜ ⚜ 50 à 150 chambres ⚜ ⚜ ⚜

CANTONS DE L'EST

HÔTEL CHÉRIBOURG : Hôtel familial 4 étoiles près du Mont Orford, cuisine réputée, centre de santé membre de Relais Santé, piscines, tennis, gymnase ainsi qu'une multitude d'activités à proximité dont le nouveau parc aventures du Mont Orford. Forfait B&B (chambre et petit-déj.) à partir de 57 $, forfait Découverte (chambre, petit-déj., souper) à partir de 88 $ (p.p. occ. dble). Forfaits golf disponibles. Aut. 10, sortie 118, 1 hre de Mtl. 1 800 567-6132 www.cheribourg.com

MANOIR DES SABLES, HÔTEL ET GOLF: ★★★★ Domaine champêtre exceptionnel face au Mt Orford: lac privé, golf 27 trous, fine cuisine régionale, piscines, saunas, tourbillons, Spa, nombreuses activités sur le site et à proximité. Forfait à partir de 76 $ / personne, occupation double. Venez voir la Flambée des couleurs à Magog-Orford. Autoroute 10, sortie 118, 1 hre de Montréal. 1 800 567-3514. www.manoirdessables.com

LAURENTIDES

HÔTEL FAR HILLS: Les couleurs d'automne... Plein air et gastronomie. Le Far Hills se distingue par la qualité de sa table. Hôtel de 70 chambres situé au sommet d'une montagne, sur un domaine privé. Pistes pour randonnées pédestres, tennis, piscine intérieure, sauna et bain tourbillon. Massothérapie. Piano bar. Tarifs spéciaux pour groupes et personnes seules. 168 $ par personne (2 nuits - 3 repas). Venez découvrir la beauté au naturel dans une ambiance conviviale. (514) 990-4409 ou 1 800 567-6636. www.farhillsinn.com

OUTAOUAIS

FOUR POINTS SHERATON: ★★★★ "Super forfait au Casino du Lac-Leamy en Outaouais, incluant une nuit, petits-déjeuners, soupers buffet et 40 $ de crédit-jeu par chambre. Seulement 89 $ par pers. (occ. double, taxes en sus). Réservez auprès de Réservation-Outaouais 1 888 278-7777.

QUÉBEC

MANOIR ST-CASTIN: Pour des vacances réussies ou une escapade entre amis, redécouvrez le prestigieux Manoir St-Castin situé sur les rives du Lac Beauport et à quelques minutes du centre-ville de Québec. Lieu enchanteur avec de nombreuses activités sur le site. À proximité: parcours de golf, équitation, randonnée pédestre, vélo de montagne, aventure d'arbres en arbres... Fine cuisine régionale, chambres au confort douillet. Forfait Fin Gourmet à partir de 134 $ p. pers., occ. dble: 1 nuit, 1 petit-déjeuner, 1 souper fine cuisine. 1 800 561-4764 www.stcastin.com

VACANCES/VOYAGE

Pêcheuse d'anguille, toqué de tartes aux pommes, crieur au loup. Ils habitent les plus beaux coins du Québec et ils en sont les meilleurs ambassadeurs. Les quotidiens du groupe Gesca (*La Presse, Le Soleil, Le Nouvelliste, La Tribune, Le Quotidien, Le Droit* et *La Voix de l'Est*) les ont rencontrés et vous les présenteront cet été, chaque samedi. Un circuit touristique hors du commun.

Une cathédrale à ciel ouvert

SYLVAIN DESMEULES
LE SOLEIL

« Le paysage est adorable. Assise, le soir, au bord de la colline, j'ai toute la vallée à mes pieds, la mer, le phare de Kamouraska qui clignote au loin ; aussi la montagne du Saumon. J'ai l'impression d'être aux premières places, dans un balcon, pour assister à un spectacle qui est plein de grandeur. En un mot, je suis vraiment séduite. »

— Gabrielle Roy, Port-au-Persil, le 19 juillet 1953, extrait de *Mon cher grand fou : Lettres à Marcel Carbotte 1947-1979.*

Pourquoi l'une des plus grandes écrivaines au Québec est-elle « tombée en amour » avec ce village il y a plus de 50 ans ? Et s'il est si beau, pourquoi est-il demeuré dans l'anonymat pendant tout ce temps ? Voilà pourquoi nous avons refait le trajet que Gabrielle Roy a effectué pour la première fois à l'été 1953.

Voilà 20 ans que le libraire a découvert Port-au-Persil, dans Charlevoix. Plus question de repartir. André Fournier a acheté l'hôtel Port-au-Persil, construit en 1940, pour en faire un *bed & breakfast.* « C'est bien de faire connaître Port-au-Persil, mais c'est aussi important de dire qu'on vient y chercher la quiétude. Ce que nous offrons ici, c'est la paix, la sainte paix », dit M. Fournier aux côtés d'une oeuvre de Jean Paul Lemieux, qui a, lui aussi, succombé au charme de ce village, enclavé entre montagnes et fleuve, à l'abri de la route 138. Et Marc-Aurèle Fortin aussi. Et Pierre Elliott Trudeau. Et Mgr Félix-Antoine Savard. Et Adrienne Clarkson. Et tous ceux qui ne l'ont pas dit.

Mais bon Dieu, pourquoi conserver secrètes de si grandes visites ? « Parce qu'on ne veut pas perdre cette tranquillité. Ici, on ne parle pas, on écoute », chuchote André Fournier, un bouquin de Gabrielle Roy à la main. Et puis, tout doucement, il choisit d'implorer ma clémence en adressant cette suggestion : « Vous savez, c'est une cathédrale à ciel ouvert ici, faut inciter les gens à respecter ça. »

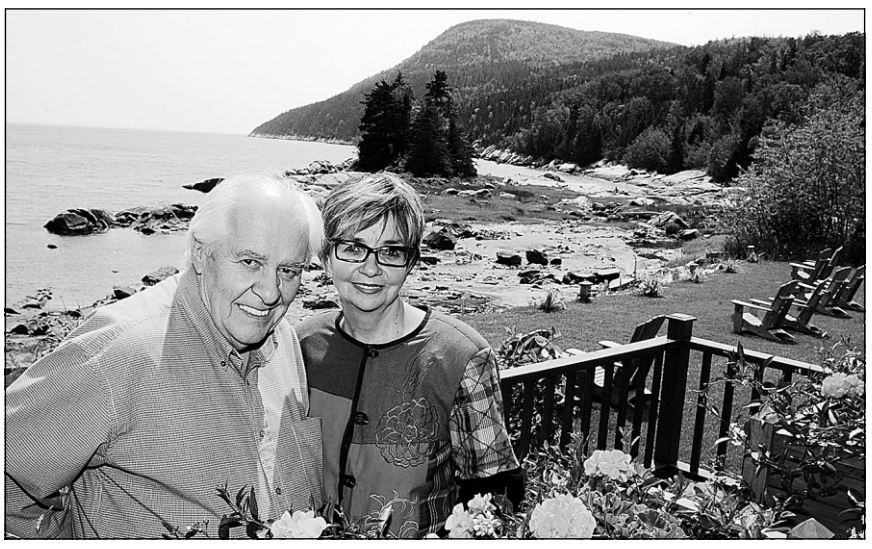


PHOTO PIERRE ROCHETTE, COLLABORATION SPÉCIALE LE SOLEIL ©

Michel Cloutier et sa compagne, Johanne Tremblay, ont quitté Montréal pour Port-au-Persil. « Après une journée dans ce pays, on s'est dit qu'il fallait mourir ici. »

D'une tour de la haute finance au centre-ville de Montréal, Michel Cloutier a choisi Port-au-Persil, troquant le stress quotidien pour la quiétude de tous les instants. « On est venu ici il y a cinq ans. Ma blonde et moi étions de passage pour Chicoutimi. Après une journée dans ce pays, on s'est dit qu'il fallait mourir ici. Un an plus tard, on achetait cette maison. Nous étions venus chercher la paix, la sérénité, la tranquillité et la beauté des lieux, et on les a trouvés », dit celui qui est devenu aubergiste de l'Oasis du Port, autrefois l'hôtel du Saint-Laurent, une maison vieille de 140 ans.

C'est aussi le choix qu'ont fait Nathalie et Serge Kramer, d'origine française, conquis par une fermette dans les hauteurs de Port-au-Persil. Aujourd'hui, ils proposent du savon au lait d'ânesse à la Ferme de l'âne du Saint-Laurent. « C'est le destin qui nous a mis sur cette route. Nous sommes venus une première fois en nous servant du *Guide du routard* et, en même temps, nous rêvions de vivre en campagne sur une ferme. Voilà le résultat », exhibe-t-elle, fière d'être résidante de Port-au-Persil.

En fait, ces gens font partie de la centaine de résidants du village, qui fait partie de la municipalité de Saint-Siméon. En été, en ajoutant les estivants, ce nombre grimpe à près de 250 personnes. Mais aucun casse-croûte, boîte de nuit, magasin ou dépanneur ; que des auberges avec des couvre-feux hâtifs, comme quoi la paix se protège.

La paix de La Pointe aux Anglais

À Port-au-Persil, il y a les Québécois, ceux qui sont venus s'installer, tombés sous le charme d'un lopin de terre géographiquement caché. Et il y a les Anglais, dans ce cas-ci, des Écossais, heureux d'y découvrir les vertus du calme et de la détente à la fin du XIX^{e} siècle.

« C'est en 1953 que je suis venu ici la première fois, à l'invitation de mon oncle, Harold McLaren. C'est un bel endroit reposant et je suis tombé en amour avec, depuis, je n'ai jamais raté une saison », dit M. Bourgoin, exhibant les photographies d'époque qui montrent que le village n'a guère changé, à l'exception de quelques maisons et des arbres plus présents.

M. Bourgoin est à proximité du quai, lequel a servi autrefois au transport du bois par goélette. De son balcon, il voit danser les eiders entre les rochers, les bateaux de croisière qui passent dans le chenal tout près de la côte et la rivière Port-au-Persil qui coule en cascades, ce qui attira Champlain une première fois. Il est d'ailleurs possible de s'y tremper les pieds sans risque et d'y organiser un pique-nique champêtre à proximité.

Neil McLaren, un Écossais, venu élever le bétail s'est installé vers 1808. John, son fils, qui tenait à sa religion, a fait construire la chapelle en 1876. Et c'est ce lieu que tous les visiteurs s'efforcent de photographier, un monument bien conservé et entretenu, situé sur la pointe aux Anglais, que les descendants McLaren occupent encore aujourd'hui, tout comme Maurice Bourgoin, qui demeure en Alberta l'hiver et à Port-au-Persil l'été.

Port-au-Persil, c'est aussi le berceau des artisans, ceux qui façonnent la céramique. Poterie Port-au-Persil, fondée il y a 30 ans par le légendaire maître potier Pierre Legault, s'impose à la porte d'entrée du village. Plus de 40 artisans sélectionnés perpétuent l'héritage dans ce lieu privilégié de la céramique québécoise en exposant leurs oeuvres décoratives, utilitaires et d'expression artistique.

À 31 kilomètres de La Malbaie, bien que conservé secret, le village de Port-au-Persil reste accessible. Ce qu'on propose, ce qui attira notamment l'écrivaine Gabrielle Roy, en quête d'inspiration et de sérénité, c'est cette paix, une paix que l'on protège parce qu'elle est la ressource inestimable du village. Ne le dites pas trop fort, à moins que vous soyez un amoureux de la sainte paix !

PROFIL

› **Village :** Port-au-Persil (Saint- Siméon)
› **Région :** Charlevoix
› **Population :** environ 250 personnes, dont la moitié sont des estivants
›**Plan d'eau :** rivière Port-au- Persil
› **Paysage :** val bordé d'abruptes montagnes boisées
› **Industries :** tourisme et agriculture

À ne pas manquer
› Poterie Port-au-Persil (céramique et métiers d'art) (418) 638-2349
› Magasin général de Port-au-Persil (patrimoine) (418) 638-2460
› Croisières aux baleines (du quai de Saint-Siméon)
›Croisières Charlevoix : 1 866 638-1483
› Croisières AML 1 800 563-4643
› Parc marin du Saguenay-Saint-Laurent (mise en valeur du milieu marin) 1 877 272-5229
› Centre écologique de Port-au-Saumon (éducation et interprétation de la nature) 1 877 434-2209
› Parc d'aventure en montagne Les Palissades (randonnée pédestre et escalade) 1 800 762-4967

Chalets et condos

CANTONS DE L'EST

BROMONT: ★★★ Vue sur le golf, entièrement équipée, 3 chambres, salon avec foyer, literie, près de toutes les activités sportives (glissades d'eau à 5 min.). Semaine et demi-semaine. Tél.: 450-534-1109, cell: 514-772-0521. Pour voir les photos: www.agg.qc.tc

CHALETSQUÉBEC.COM /CANTONS DE L'EST: Maisons de campagne, chalets et condos tout équipés. Situés en secteur boisé et à proximité de superbes plans d'eau. Forfaits Golf, Croisière, Plein air et Ski disponibles. La vraie vie de chalet! www.chaletsquebec.com 1 877 469-0909.

DOMAINE BELLE-VUE SUTTON: Chalets de 1 à 5 chambres. Semaine, week-end, saison. Piscine int., sauna. Vue sur montagnes. À 2 km du village de Sutton et à 5 min. du ski. 450-538-3736. www.domainebellevuesutton.com

LE LITTORAL: Magog. Face au lac Memphré, près du centre-ville et des plus beaux parcours de golf des Cantons-de-l'Est, luxueux condos tout équipés avec vue panoramique sur le lac. 2 chambres à coucher, 2 salles de bains, foyer, certains avec mezzanine, toit cathédrale et terrasse sur le toit. Grand balcon face au lac. Piscine, plage, piste cyclable, patin. Location 3 jours et plus à partir de 885 $ plus taxes. www.etoile-sur-le-lac.com 1 800 567-2727.

VILLA BROMONT: ★★★★ Réalisez vos rêves. Luxueux chalet 5 ch. à coucher. Jusqu'à 14 invités. Tout équipé. Décor champêtre. Sur la montagne à 5 minutes des pentes, glissades d'eau, golf, équitation. Consultez www.villabromont.com 514-927-7432.

CHARLEVOIX

CHALETSQUÉBEC.COM /CHARLEVOIX: Baie St-Paul et les environs. Chalet, condo gîte et maison de campagne entre le fleuve et les montagnes. Piscine chauffé, BBQ, jacuzzi, massothérapie. Forfaits golf, baleines et plein air. Confort et tranquillité. 1 877 469-0909. www.chaletsquebec.com

LES IMMEUBLES CHARLEVOIX COURTIER INC: ★★★★ Location touristique. Du chalet en montagne à la villa de luxe, offrez-vous un séjour inoubliable dans l'une de nos superbes résidences tout équipées dans Charlevoix. Secteurs privilégiés, vue panoramique, foyer, etc. Tarifs semaine et fin de sem. 418-435-6868. www.imcha.com Nouveau: Consultez notre site Affaires et loisirs.

MOTEL CHEZ GEORGES : Baie St-Paul, 25 unités, vue panoramique sur le fleuve. La Malbaie (Pte-au-Pic) près du casino, studios/loft, tout équipés. Fin de sem., sem, ou mois. 1-418-435-3230. www.charlevoix.qc.ca/chezgeorges

CHAUDIÈRE-APPALACHES

L'ISLET-SUR-MER: Les oies sont là. Oasis de douceur à 2 pas du fleuve. Chambres grand confort, unités avec cuisinette. 5 min. de St-Jean-Port-Joli. Activités diverses. Prix spéciaux. Bienvenue! Gilberte et Jean-Marc Cloutier. Sans Frais: 1 866 428-5162.

GASPÉSIE

DOMAINE DU GRAND DÉRANGEMENT: Causapscal, maison tout équipée pouvant accomoder 10 personnes. Guide privé, chasse arc et carabine, Vtt, motoneige, ski, marche S.I.A. Forfaits disp. 450-491-6632.

LANAUDIÈRE

CHALETS D'ÉMÉLIE: Lac Pierre /St-Alphonse-Rodriguez, sur place: magnifique plage privée, kayak, pêche, sentiers en forêt privé. À proximité: Golf, équitation et canot en rivière. www.chalets-emelie.com 450-883-1550, 514-214-1550.

CHALETS DES PINS: Rawdon, domaine privé, site enchanteur, rêvé pour la détente, chalet tout confort, très propre, foyer (bois inclus), b. tourb. Lac naturel et plage, aucun moteur, golf, BBQ, sentiers. (450) 834-3401, www.chaletsdespins.com

LES VILLAS DANS LA NATURE: ★★★★ Nouveau! Tout équipées, 4 villas à St-Gabriel sur un domaine privé de 122 arpents. Sentier pédestre, VTT, lac et piscine ext. ski de fond, raquette, motoneige. Détente, barrière à l'entrée, pour 16 ans et plus. Tél.: 450-835-2851. www.villasdanslanature.com

LAURENTIDES

À TREMBLANT: Magnifique condo de 2 chambres à 2 minutes du centre de villégiature, navette, piscine, sauna, bain tourbillon, près du golf. Directement du propriétaire (514) 983-9200 M. Gingras. Voir site www.a1vacations.com/classique/1/

CHALETS ALPINE: Ste-Adèle. Chalets en bois rond de 2 à 4 chambres, foyer, cuisine, certains avec bain tourbillon. Plusieurs forfaits disponibles voir album photos au www.hotelalpine.com ou tél. sans frais au 1 877 257-4630. Certificat cadeau disponible. Location à la nuit, fin de semaine ou à la semaine.

CHALETS CHANTECLAIR: Ste-Agathe. Louez dans une magnifique villégiature! Chalets face au lac ou au sommet de la montagne (vue panoramique). Sur le site: plage, piscine, tennis. Dans les chalets : bain tourbillon, sauna, foyer, cuisine équipée... Chalet Château avec piscine int. chauffée et spa. 1 888 880-8848 ou www.chalets.ca

DOMAINE ST-GUILLAUME: St-Donat, chalet bord de l'eau, cuisine, b. tourb., salon, foyer, tél., TV satellite. Condo vue sur le lac, 3 ch. et 3 s. de bain, foyer. Plage, pêche, pédalo, chaloupe. Dépliant: 819-424-5376. www.st-guillaume.com

LAURENTIDES

DOMAINE STE-AGATHE: Unique... Piscines privées intérieures chauffées dans l'intimité de votre chalet Suisse. Bavarois de luxe, individuels et exclusifs. Flanc de montagne. Toit cathédrale. Bains tourbillons doubles, saunas. Suites romantiques. Foyer pierre (au bois), cuisine équipée. Occasions spéciales. Anniversaires. Mini-vacances. Lune de miel. 2-3 ou 5 jrs ou week-end. Dépliants: 1-819-326-5836. www.domaine-ste-agathe.com

HÔTEL LOFTBOUTIQUES: Condos hôtel, suites et loft, construction neuve, luxe et confort à bon prix, foyers, air climatisé, bains tourbillon, cuisine, près des monts St-Sauveur et Avila et des Factories. Spécial 3e nuit gratuite. (450) 227-1800 (appel local de Mtl). www.loftboutiques.com

LA FAÎTIÈRE: Vallée de St-Sauveur. Condos tout équipés. Tarifs printemps/été à partir de 440 $ /sem., 690 $ /mois, 1860 $ /saison. Piscine int., sauna, tourbillon. 300 ch. Beaulne, Piedmont. (450) 227-2681. Groupe Sutton Laurentides. www.visitenet.com/faitiere

MIRAMONT SUR LE LAC: ★★★ Un trésor caché dans les Laurentides, seulement 1 hre de Mtl! Superbe domaine, bord de lac, endroit rêvé pour vacances en amoureux ou en famille. Nouveau: Soins Corporels. Chalets, condos, suites, équipés de foyer, tourbillon dble. Forfait "Évasion d'été" à partir de 55 $ p.p.p.j. occ. d., incl. 2 petits-déj. et 2 soupers p.p., 2 nuits min. sur sem. en chambre. Certificat cadeau disp. Salle à manger "Les Trois Canards" réputée pour sa cuisine gastronomique. Musicien et danse le samedi soir. Salle de convention pour congrès, réceptions. Piscine int. chauffée, tourbillon, sauna, pédalos, canots, tennis, etc. Rés.: 1 800 567-6707, 819-327-3330. St-Adolphe d'Howard www.mira-mont.com

STE-AGATHE: Au sommet des couleurs: chalets et suites, 1, 2, 3 ch., chaleureusement aménagés pour le couple en évasion. Foyer, tourbillon dble, vidéo. Sentier pédestre, piste cyclable, golf, vtt. Spécial automne. 1 800 668-4516 www.chaletsbeauxsites.com

WENTWORTH-NORD: ★★★★ Très grand chalet (jusqu'à 23 pers.), tout équipé, 15 min. St-Sauveur, 10 min. Morin Heights, 2 à 10 ch. avec s. de bain privées, grands salons, bord du lac St-François-Xavier et la piste de ski de fond du Corridor Aérobique. Salon de billard, salle de jeux, piano à queue. Week-end ou semaine. 514-771-0320 www.lesvillas.ca

OUTAOUAIS

LE REFUGE DU CERF: Chalets en bois rond authentique, "le confort d'aujourd'hui dans la chaleur d'autrefois" avec foyer. Tarif hors-saison en semaine seulement, 4 nuits à 120 $ et 1 grat. 1 866 521-6232 ou www3.sympatico.ca/chaletsrefuge

QUÉBEC

DIRECTION MONT STE-ANNE: Offre plusieurs options, apts direct pied des pentes, chalets, maisons de ville ou studios avec foyer et cuisine complète. Tous les budgets. www.directionmontsteanne.com 1 888 922-8770.

GRANDES MAISONS DE CAMPAGNE: Au pied du Mont Ste-Anne. 2 à 9 ch., 2 à 7 s. de bain, groupes de 6 à 36 pers. /chalet. Approuvé CAA. 1 800 461-2030. Visitez chaque maison: www.chalets-village.qc.ca

LE SCANDINAVE : Situé à 1,5 km du Mont Ste-Anne et à 30 minutes de Québec ou Charlevoix. À louer studios, maisons 2 et 3 chambres avec air climatisé, entièrement équipés, piscine, tennis, BBQ. 1 800 995-3006 ou lescandinave.com

REPÈRE DU MONT SAINTE-ANNE: Condos 2 chambres. Piscine int., foyer. À partir de 210 $ /2 nts /condo selon période. Rabais sur 3 jrs et + et 10% sur réserv. 30 jrs à l'avance. (819) 752-3854. www.lesreperes.qc.ca

VIEUX-QUÉBEC

VIEUX-QUÉBEC: À 2 minutes du Château Frontenac, du Vieux-Port. Bel appartement 4 ½, aspect rustique, tout équipé, pour 4 pers. Murs de pierre, plancher bois franc. Disponible 11 septembre au 23 octobre. 650 $ /semaine avec stationnement. 418-694-1703.

ÉTATS-UNIS

FLORIDE

FORT LAUDERDALE: Apt. à 5 min. de marche de la plage (Boul.Sunrise). Studios, 1 ch., 2 ch., 3 ch., climatisés, cuisinette, tout équipés, télé française. Piscine, B.B.Q. Sem., long séjour. À partir de 450 $ US /sem. Mimi, 450-670-8513, soir, fin de sem.

GOLDEN STRAND: Sur la plage, très luxueux, disponibilité pour Noël, Jour de l'An, 2 à 6 pers., à partir de 600 $ US /semaine. Autres condos sur la plage à la semaine et au mois. Mimi, 450-670-8513, fin de sem. 514-833-8513. www.lesvacanciers.com

POMPANO: Comparez... très grands et magnifiques condos récents sur le terrain de golf Crystal Lake, 2 chambres, 2 s. de bain. Prox: centre commercial, télé française, piscine chauffée, shuffleboard. (514) 594-6784 ou 450-621-2893. http://pages.infinit.net/th9green

SHAMROCK APPARTEMENTS: Appartements tout équipés de 2, 3 ou 4 pièces meublées, à partir de 89 $ US /jour. À la semaine ou au mois. À proximité de 15 terrains de golf. 954-578-4120 www.shamrockcorporatehousing.com

QUÉBEC

DIRECTION MONT STE-ANNE: Offre plusieurs options, apts direct pied des pentes, chalets, maisons de ville ou studios avec foyer et cuisine complète. Tous les budgets. www.directionmontsteanne.com 1 888 922-8770.

GRANDES MAISONS DE CAMPAGNE: Au pied du Mont Ste-Anne. 2 à 9 ch., 2 à 7 s. de bain, groupes de 6 à 36 pers. /chalet. Approuvé CAA. 1 800 461-2030. Visitez chaque maison: www.chalets-village.qc.ca

LE SCANDINAVE : Situé à 1,5 km du Mont Ste-Anne et à 30 minutes de Québec ou Charlevoix. À louer studios, maisons 2 et 3 chambres avec air climatisé, entièrement équipés, piscine, tennis, BBQ. 1 800 995-3006 ou lescandinave.com

REPÈRE DU MONT SAINTE-ANNE: Condos 2 chambres. Piscine int., foyer. À partir de 210 $ /2 nts /condo selon période. Rabais sur 3 jrs et + et 10% sur réserv. 30 jrs à l'avance. (819) 752-3854. www.lesreperes.qc.ca

VIEUX-QUÉBEC

VIEUX-QUÉBEC: À 2 minutes du Château Frontenac, du Vieux-Port. Bel appartement 4 ½, aspect rustique, tout équipé, pour 4 pers. Murs de pierre, plancher bois franc. Disponible 11 septembre au 23 octobre. 650 $ /semaine avec stationnement. 418-694-1703.

ÉTATS-UNIS

FLORIDE

FORT LAUDERDALE: Apt. à 5 min. de marche de la plage (Boul.Sunrise). Studios, 1 ch., 2 ch., 3 ch., climatisés, cuisinette, tout équipés, télé française. Piscine, B.B.Q. Sem., long séjour. À partir de 450 $ US /sem. Mimi, 450-670-8513, soir, fin de sem.

GOLDEN STRAND: Sur la plage, très luxueux, disponibilité pour Noël, Jour de l'An, 2 à 6 pers., à partir de 600 $ US /semaine. Autres condos sur la plage à la semaine et au mois. Mimi, 450-670-8513, fin de sem. 514-833-8513. www.lesvacanciers.com

POMPANO: Comparez... très grands et magnifiques condos récents sur le terrain de golf Crystal Lake, 2 chambres, 2 s. de bain. Prox: centre commercial, télé française, piscine chauffée, shuffleboard. (514) 594-6784 ou 450-621-2893. http://pages.infinit.net/th9green

SHAMROCK APPARTEMENTS: Appartements tout équipés de 2, 3 ou 4 pièces meublées, à partir de 89 $ US /jour. À la semaine ou au mois. À proximité de 15 terrains de golf. 954-578-4120 www.shamrockcorporatehousing.com

EUROPE

FRANCE

AAA À PARIS - 11e, 14e: Studio et +. Tarifs intéressants et dégressifs, courts et longs séjours. Excellent rapport qualité /prix. Sites: www.dansparis.com ou www.chezwilly.ca.tc Tél.: 514-354-3123.

ABC DE MONTMARTRE: Paris, Apt. tout équipé, rue Lepic personne seule 550 $ / sem. + ménage, 1800 $ / mois. 2 à 3 pers. 900 $ /sem. ou mois à négocier. Clés à Montréal. Du 24 sept. au 16 oct, 1 au 8 nov., après 10 déc. 514-342-0138.

À PARIS 2e ARR: Près du Louvre dans quartier piétonnier, québécoise loue studio 40 mètres c., rénové, très éclairé, tout équipé. À proximité de tous services. 2 à 4 pers. 750 $ et + /sem. Accueil personnalisé. 514-767-5356 ou www.apartparis.com

À PARIS: 16e quartier chic, dans belle résidence privée avec grand jardin fleuri, gardien, condo 3 ½ luxueux, moderne, équipé à neuf, ensoleillé, très calme, tél, à pied Tour Eiffel, Seine, services, métro, autobus, 2 à 5 pers. 900 $ et + /semaine. Clés à Mtl. 514-585-6341.

À PARIS: À dix minutes à pied de la Tour Eiffel sur une petite rue tranquille, condo (2 1/2) entièrement rénové et équipé, près métro et autobus. À proximité de tous services. Départ "clé en main". Tél.: 514-495-3021 Fax: 514-495-9554.

À PARIS: Au coeur de Paris - près Tour Eiffel (quartier de prestige), condo (2 ½) entièrement rénové et équipé, ensoleillé et paisible sur jardin. À proximité de tous services. Charme, tranquillité, sécurité assurés... Accueil personnalisé. Sem. ou mois. Tél.: 514-272-1803.

À TRAVERS TOUT PARIS: Du studio à l'appartement, 1 ou 2 chambres, un choix de logis visités et sélectionnés pour leur qualité et leur prix. Service personnalisé... www.antre-amis.com 1 888 453-4010 ou 418-694-1113

CANNES - CÔTE D'AZUR: Superbe appartement clair et spacieux, 90 m2, situé en plein centre, à 2 min. à pied de la Croisette et de la mer, cuisine équipée, balcon, télé, internet, 950 $ et + /semaine. 1895 $ et + /mois, 514-363-8528.

CÔTE D'AZUR: En Automne et Hiver, aussi longue durée, 24 km à l'est de St-Tropez, Les Issambres, propriétaire loue 2 app. 3 pièces (35 et 57 m² + terrasse) dans résidence fleurie (tennis, piscine, gardien) sur la plage. À partir de (hiver) 280$ Can /sem. Infos et photos, courriel: axelej@AOL.com fax et tél.: 514-751-2082.

PARIS 11E: Appartement confortable, moderne, complètement rénové sur rue tranquille à proximité de tous services, pour 2 ou 3 personnes. Près de la Bastille, la République, métro et autobus. 604-299-0316

PARIS ET NICE: À Paris 2 apparts 60 m2 et 1 appart 200 m2 au coeur du 8e arr., proximité 4 stations métro et bus. Tout équipé, ménage 4 h semaine. À Nice grand studio plein centre, prox. casino et plages. Possibilité séjour Paris plus Nice. Descriptif et prix sur demande par courriel: interlogement@aol.com 011-33-6-07-72-3334 www.apartparisnice.com

PROVENCE: Propriétaire loue directement une très belle maison du 18e Siècle restaurée, près Gordes, 35 min. d'Avignon. Grand jardin, vue splendide, 3 chambres à coucher, 2 salles de bain. Confort américain. Photos disponibles. Séjour min. 2 sem. (514) 286-7008.

ITALIE

ITALIE: On loue appartements, condos, villas, châteaux, à la semaine, villes ou campagne, dans toutes les régions d'Italie, Toscana, Umbria, Chianti, Côte Amalfi, Sardegna, Sicilia, etc. Agence Voyages Italian Express (514) 273-7571.

CARAÏBES

MEXIQUE

ACAPULCO: Suites Jazmin (exclusif) studio, apt. 1 ou 2 chambres, cuisinette très équipée, télé, 2 piscines, air climatisé, situé au centre de la baie près de la plage, face Hôtel Continental. Apt. Jean-Pauline, jolis studios avec cuisinette, a.c., télé, BBQ, piscine, situé près du Walmart, quartier résidentiel. Court et long séjours. Info: Jean-Yves (Club Voyages Josée) 514-270-4376 ou sans frais 1 800 640-2383. Permis Qc.

PUERTO VALLERTA: Magnifique condo directement sur mer avec vue imprenable. Entièrement meublé et équipé pour un confort maximum. 2 grandes chambres, 2 s. de bain. Près du village, restos et galeries d'art. Semaine ou mois. 450-430-7526

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

À CABARETE: À Bahia de Arena. Bord de mer, plage superbe. Villas 1 ½ à 6 ½ avec patio. Tennis, piscine, bain tourbillon, restaurant, sécurité, femme de ménage. Robert Châtillon (514) 497-4603 Courriel: chatillon@cgocable.ca

Trait d'union

S'ANNONCER c'est GRATUIT :

(514)761-7111

RÉPONDRE, c'est SIMPLE et RAPIDE : 1-900-451-7111

Pour faire connaissance **www.traitdunion.ca**

Des frais de 2,29 $ la minute seront portés à votre compte de téléphone

FEMME CHERCHE HOMME

SAINE ET AUTHENTIQUE.
38 ans, 5'7'', poids prop, n-fum, belle app, aime hockey, cherche partenaire belle app, qui lui ressemble, n-fum, propre, respectueux, pour amour et stabilité affective. **26795**

CHARMANTE PRINCESSE.
Professionnelle de la Rive-Sud, n-fum, énergique, sportive, raffinée, amusante, ouverte d'esprit, aime eau, musique, espace, cherche H 35-45 ans, affranchi et déluré, pour complicité. **26920**

JE RECHERCHE UN GRAND COEUR.
Jolie brunette, modèle 53, 5'5'', 112 lb, allure belle d'Ivory, épicurienne, extravertie, cherche H n-fum, sérieux, honnête, libre, professionnel, pour s'apprivoiser. **26843**

À LA DÉCOUVERTE DE MON PRINCE.
Lavalloise, 39 ans, 5'5'', chev roux, yx bruns, app agréable, n-fum, romantique, passionnée, aime musique, ciné, cherche H 30-50, pour amour, amitié et sexualité. **913892**

ELLE VEUT UN HOMME POUR DESSERT.
48 ans, belle personnalité, courbes généreuses, gastronome, mélomane, peintre, cherche amiamant sincère, articulé, tendre, fidèle, généreux et n-fum. **24410**

DÉROUTANTE ET MARRANTE.
45 ans, belle brune, sportive, vive, créative, impétueuse, amoureuse, cherche bel H 40-50 ans, sportif, tendre, aimant la vie, pour relation enivrante. **26428**

ENJOUÉE ET SPORTIVE.
45 ans, poids santé, yx bleus, professionnelle, aime voyager, cherche H 45-55 ans, romantique, cultivé, autonome, pour partager petites douceurs de la vie, amitié puis amour. **26771**

BRIGITTE AIME REGARDER LES ÉTOILES.
33 ans, 5'9'', pas mince, brunette, n-fum, jolie, sensuelle, professionnelle, aime chanter, tennis, cherche H 28-40 ans, grand, n-fum, pour amitié et plus. **26863**

BELLE SPIRITUELLE.
37 ans, a 2 enfants, dynamique, autonome, cherche H généreux, ayant belles valeurs, désirant bonheur authentique. **25806**

RECHERCHE DU BONHEUR SANS COMPLICATION.
Dame de 49 ans, 5'5'', poids prop, fum, sentimentale, cherche H 48-55 ans, allure jeune, distingué, professionnel, pour profiter des plaisirs de la vie. **25323**

ELLE DÉSIRE UN AMI-AMOUREUX-COMPLICE.
Mtl, 54 ans, 5'3'', mince, rousse, professionnelle, aime activités culturelles, cherche H 47-55 ans, n-fum, grand, tendre, cultivé, pour relation sérieuse. **26307**

ESTELLE VIT EN HARMONIE AVEC LA NATURE.
St-Sauveur, sympathique, naturelle, authentique, équilibrée, cherche H 40aine, simple, sincère, spirituel, aimant végétarisme, ayant qualités du coeur. **26918**

JOLIE D'ORIGINE MAGHRÉBINE.
Mtl, 40aine, 5'7'', 125 lb, libre, professionnelle, cherche H 40-50 ans, 5'7'' et plus, libre, à l'aise financièrement, pour relation sérieuse. **26395**

AMOUREUSE DE LA VIE.
Mi 50aine, fidèle, autonome, n-fum, aime découvertes, fleurs, voyages, cherche H 50-65 ans, 5'10'' et plus, passé réglé, n-fum, pour relation sérieuse, aventuriers s'abstenir. **26672**

LE FOND DU COEUR EST PLUS LOIN QUE LE BOUT DU MONDE.
Femme de Laval, 36 ans, 5'9'', 139 lb, chev châtains, yx bruns, de belle app, n-fum, positive, passionnée, aime sports nautiques, plein air, cherche H 35-45, pour amour et plus. **1025956**

BEAUTÉ PASSIONNÉE.
38 ans, 5'3'', poids prop, chev blonds, yx bleus, professionnelle, cherche bel H sportif, indépendant, autonome, passé réglé, pour amitié et qui sait? **26256**

JOUR APRÈS JOUR!
Femme de Mtl, 45 ans, 5'7'', 134 lb, chev auburn, yx verts, de belle app, n-fum, mature, authentique, aime sports d'équipe, musique, cherche H 35 et amitié. **808760**

TRAIT18SE

Ad is 289 Decipts Deeper Than Tolerance is 120

Mi
de
60 , lecture, cherche H
pour partager bons
moments. **24998**

SPONTANÉE ÉQUILIBRÉE.
Ne se prend pas trop au sérieux, a intérêts variés, aime activités culturelles et de plein air, cherche H 50aine, aimant partager rires, échanges culturels ou intellectuels. **26916**

LONGUEUILLOISE DE CONTACT AGRÉABLE.
58 ans, belle app, aime marche, vélo, ski de fond, cherche compagnon app agréable, libre, honnête, équilibré, pour activités, amitié et plus si possible. **26818**

PETITE BELGE À MONTRÉAL.
Femme de 40 ans, 5'6'', 140 lb, chev blonds, yx verts, de belle app, fum, affectueuse, sensuelle, aime rire, humour, cherche H 39-50, pour relations intimes et plus. **594979**

SIMPLE, DOUCE ET CHALEUREUSE.
Boucherville, 48 ans, 5'7'', 185 lb, bien dans sa peau, aime escapades, cherche H 48-58 ans, n-fum, authentique, ayant belles valeurs, pour complicité à long terme. **26915**

TOUTE EN RONDEURS ET FÉMINITÉ.
41 ans, 5'5'', sans enfant, aime humour, cherche complice, amant, amoureux, H de tête et de coeur, intelligent, positif, sincère, joyeux, autonome, pour bout de chemin. **26867**

PASSIONNÉE DE LA VIE.
Au tournant de la 40aine, universitaire, aime vélo, patin à roues alignées, ciné, spectacles, cherche H 40-50 ans, ayant bon sens de l'humour, pour partager rêves et folies. **26196**

AMOUREUSE DE VOYAGES.
50 ans, mince, yx pers, jolie, aime ciné, nature, cherche H 45-55 ans, de Laval, Repentigny ou Mtl, 5'9'' et plus, n-fum, distingué, aimant rire, pour sorties et complicité. **26808**

SIMPLE ET AUTHENTIQUE.
Montréalaise, fin 50aine, belle app, douce, sereine, cherche complice 5'8'' et plus, n-fum, libre, honnête, cultivé, pour relation automnale et plus. **26545**

INTELLECTUELLE SPORTIVE.
Début 50aine, 5'5'', poids santé, n-fum, aime culture, voyages, activités de plein air, cherche H 54-59 ans, 5'10'' et plus, poids santé, n-fum, avec affinités. **26714**

REJOINS-MOI DANS MON MONDE...
Femme de Mtl, 27 ans, 5'3'', 146 lb, chev noirs, yx verts, de belle app, fum, drôle, aime plein air, cherche ami-amant 18-40, pour émerveillements, folies, passion et tendresse. **840354**

GINETTE ADORE LE THÉÂTRE.
54 ans, 5'2'', 105 lb, chev châtains, yx verts, n-fum, aime ciné, musique, nature, ski de fond, cherche H 50aine, 5'7'' et plus, n-fum, sincère, ayant goûts semblables. **26895**

FEMME DE COEUR.
49 ans, 5'3'', 110 lb, calme, paisible, libre, a fils de 21 ans, aime activités culturelles variées, voyages, lecture, peinture, musique, cherche H pour relation amoureuse. **26398**

LES BONBONS VALENT MIEUX QUE LA RAISON...
Montréalaise, 44 ans, 5'1'', 106 lb, chev châtains, yx bleus, de belle app, n-fum, drôle, passionnée, aime golf, musique, cherche H 35-48, pour relations intimes. **903680**

PRÉFÉRENCE POUR L'HOMME EUROPÉEN.
Femme de 54 ans, 5'3'', 130 lb, n-fum, jolie, naturelle, authentique, cherche H intelligent, sensible, respectueux, autonome, libre, pour relation complice. **22320**

RAVISSANTE ET PÉTILLANTE.
Rive-Sud, 50aine, 5'7'', blonde, chaleureuse, joviale, a fait études universitaires, cherche H actif, tendre, sincère, pour humour, amour et complicité à long terme. **25758**

MORDUE DE BLUES.
Rive-Sud, début 50aine, 5'5'', poids santé, belle app, fum, autonome, aime danse, moto, cherche H grand, imaginatif, passé réglé, sens de l'humour, pour relation stable. **24864**

JOLIE FEMME DE CLASSE.
51 ans, 5'4'', poids prop, allure jeune, rieuse, féminine, douce, déterminée, passionnée, cherche H 45-60 ans, 5'7'' et plus, n-fum, aimant danse, arts, plein air et voyages. **24792**

ÉLANCÉE ÉNERGIQUE.
Grande, brune, yx verts, professionnelle, aime environnements aquatiques, cherche complice 40-55 ans, professionnel de préférence, pour partager plaisir, moments simples et uniques. **26096**

DANSEUSE CHERCHE DANSEUR.
Début 40aine, cherche partenaire même groupe d'âge, 6' et plus, pour pratiquer danse sociale de niveau intermédiaire et progresser en suivant cours. **26864**

FÊTER L'AUTOMNE AVEC UN AMOUREUX.
Femme de 55 ans, 5'6'', poids santé, chev blond-châtain, jolie, intéressante, sensuelle, aime arts, nature, cherche H grand, mature, chaleureux, dynamique. **26784**

MARCHEUSE CHERCHE ACTIF.
Début 50aine, 5'1'', aime marche rapide, randonnées pédestres et en montagne, cherche compagnon 45-55 ans, n-fum, et libre. **25074**

AMOUR, MUSIQUE ET SPORTS.
Lavalloise, 5'3'', mince, jolie, sexy, cultivée, chaleureuse, retraitée, cherche H 58-65 ans, n-fum, professionnel, libre, cultivé, aimant arts, voyages, pour complicité. **26835**

CURIEUSE ET INTELLIGENTE.
Johanne, 49 ans, 5'1'', 108 lb, chev châtains, yx pers, aime ciné de répertoire, musique du monde, arts, cherche amoureux ou ami, 40 ans et plus, pour partager activités. **26898**

ELLE RESSEMBLE À AMÉLIE POULAIN.
50 ans, aime ciné, soupers romantiques, salsa, voyages, rire, cherche H 45-55 ans, intéressant, pas compliqué et ayant ambition. **26853**

JOLIE EUROPÉENNE.
Montréalaise d'adoption, 53 ans, 5'5'', 130 lb, blonde, yx bleus, charmante, belle éducation, cherche H intelligent, sociable, affectueux, généreux, pour belle relation. **26846**

RETRAITÉE D'APPARENCE JEUNE.
Longueuil, fin 50aine, veuve, patiente, fidèle, aime culture, sports, cherche compagnon de qualité, pour partager amitié, activités, tendresse et amour. **26561**

ELLE EST EN MANQUE DE TENDRESSE.
début 30aine, 5'4'', 170 lb, chev blond-roux, yx gris, cherche H 27-40 ans, en manque d'affection, tendresse et amour, pour relations intimes et occasionnelles. **26188**

ANNONCE DE LA SEMAINE :

CÔTÉ PLEIN AIR, CÔTÉ JARDIN.
Femme de 54 ans, 5', mince, non-fumeuse, jolie, en forme, intense, heureuse, aime les arts, discuter, recevoir des amis, cherche un Homme de coeur, entre 50-60 ans, non-fumeur, tendre et authentique. **26921**

SIMPLICITÉ, INTELLIGENCE ET RESPECT.
Julie, Ahuntsic, 33 ans, 5'4'', 140 lb, aime activités de plein air, nature, cherche H n-fum, ayant qualités du coeur, pour belle relation stable à long terme. **26715**

ÉLÉGANTE FRANÇAISE.
50aine, mince, sportive, professionnelle, cherche H de tête et de coeur, âge similaire, pour partager lecture, ciné, théâtre, moto, vélo, golf, tennis, kayak et peut-être plus. **26790**

UNE BELLE ROSE À CUEILLIR TOUT EN DOUCEUR!
Femme de Mtl, 43 ans, 5'2'', 140 lb, chev roux, yx bleus, de belle app, fum, douce, romantique, charmeuse, aime vélo, moto, cherche prince charmant 37-55, pour amour. **827132**

ENJOUÉE ET CULTIVÉE.
Lise, 56 ans, 5'6'', poids santé, a bac en nursing, aime ski, vélo, tennis, marche, voyages, cherche H cultivé, articulé, actif, content, fier, enthousiaste et ayant sens de l'humour. **26776**

PROFESSEURE UNIVERSITAIRE RETRAITÉE.
Fin 50aine, grande, mince, jolie, aime arts et lettres, jardinage, voyages, plein air, cherche compagnon de voyages et peut-être plus. **26577**

ALTER EGO.
Active, dynamique, cultivée, aime arts, lecture, voyages, certains sports, cherche H d'affaires ou professionnel, 55-62 ans, distingué, cultivé, pour belle complicité. **26762**

L'AMOUR EXISTE ENCORE.
Femme de Mtl, 49 ans, 5'5'', 120 lb, chev et yx bruns, de belle app, n-fum, romantique, franche, aime sports, ciné, cherche H 44-49, pour relations intimes et plus. **849794**

BELLE DAME.
Début 50aine, 5'6'', 135 lb, n-fum, professionnelle, passé réglé, adore voyager, cherche ami respectueux, honnête, pour partager bons moments de la vie, musique, opéra et bon vin. **25000**

LORRAINE A UN SENS DE L'HUMOUR PRONONCÉ.
Space 46 ans, poids santé, blonde, yx bleus, n-fum, cherche H 45-55 ans, sensuel, communicatif, libre de son passé, pour relation amoureuse stable. **26922**

SPORTIVE, FÉMININE ET ENJOUÉE.
5'6'', 125 lb, blonde, yx verts, de belle app, sens de l'humour, n-fum, cherche H 55-62 ans, pas compliqué, avec affinités, aimant discuter et partager bons moments. **26515**

CROIRE AU DESTIN.
Femme de Mtl, 35 ans, 5'6'', 130 lb, chev bruns, yx bleus, de belle app, n-fum, drôle, sociable, aime ciné, musique, cherche H 30-38, pour amour et plus. **230232**

DOUCE COMME LE MIEL, CAPITEUSE COMME UN PARFUM.
Mtl, 34 ans, 5'9'', 148 lb, chev blonds, yx bruns, de belle app, n-fum, rafraîchissante, romantique, cherche H 38-55, pour amour, amitié et sexualité. **870429**

ANNONCEZ-VOUS GRATUITEMENT !

Placez gratuitement votre annonce dans la rubrique« Trait d'union » en composant le (514) 761-7111. Enregistrez votre annonce avant le lundi 9 heures pour une parution le samedi suivant. Une seule boîte vocale par personne, maximum de 4 lignes par annonce.

RÉPONDEZ AUX ANNONCES

Option 1 : par le 1 900 451-7111 c'est tellement simple et rapide!

1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale;
2. Composez le 1 900 451-7111;
3. Suivez les instructions afin de laisser votre message.

Option 2 : Avec votre **Bloc de temps** par le **(514)761-7111** c'est toujours facile et économique !

1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale;
2. Composez le (514) 761-7111;
3. Suivez les instructions afin de laisser votre message.

Nos trucs et astuces.
N'oubliez pas que votre message est la clef de vos rencontres. Préparez-le en conséquence. Nous vous recommandons de suivre notre petit guide : donnez une description de vous-même, de vos attentes, de vos intérêts et de vos passions. Surtout, **laissez votre numéro de téléphone.**

RÉCUPÉREZ VOS MESSAGES

Étape 1: **Gratuitement, prenez connaissance du nombre de messages**

1. Composez le (514) 761-7111;
2. Entrez votre numéro de boîte vocale et votre code de sécurité;
3. Prenez alors connaissance de votre nombre de messages reçus.

Étape 2: **Récupérez vos messages**

Par le 1 900 451-7111

1. Composez le 1 900 451-7111;
2. Sélectionnez l'option 2;
3. Suivez les instructions pour récupérer vos messages.

Avec votre bloc de temps

1. Composez le (514) 761-7111;
2. Dans le menu principal, sélectionnez l'option 2;
3. Suivez les instructions pour récupérer vos messages.

C 1658

OBTENEZ VOTRE BLOC DE TEMPS... ÉCONOMISEZ 36%

Économisez jusqu'à **36 %** en composant le (514) 761-7111. Au menu principal, faites le 0 et demandez votre bloc de temps à un de nos agents. Notre service à la clientèle est ouvert tous les jours de 9 heures à minuit.

NOTEZ BIEN

Vous pouvez répondre à plusieurs annonces et/ou récupérer vos messages sur un seul et même appel facturable. Par le 1 900 451-7111, des frais de 2,29 $ la minute (+ taxes) sontportés à votre compte de téléphone. Notre service est offert 24 h/24, jours sur 7. Téléphone Touch-Tone 18 ans ou plus.

PARTAGER LES MÊMES PASSIONS.
Une feuille d'automne, 60aine, dangereusement en forme, amoureuse de la vie, recherche compagnon, pour complément à sa vie. **26750**

TRÈS BELLE ET SEXY.
32 ans, 5'7'', 135 lb, chev longs, franche, sincère, sociable, raffinée, distinguée, cherche H de classe et de qualité, 35-50 ans, posé, raffiné, communicatif, galant, gentil. **26205**

PARTAGER... LES MÊMES PASSIONS!
Femme de Laval, 47 ans, 5'5'', 115 lb, chev auburn, yx bleus, app agréable, n-fum, attentionnée, drôle, aime équitation, rollerblade, cherche H 44-50, pour amour et plus. **497511**

AMATRICE DE RANDONNÉES PÉDESTRES.
50 ans, 5'4'', 120 lb, n-fum, aime ciné, discussions, cherche H 47-57 ans, n-fum, poids santé, partageant intérêts similaires, pour relation riche et saine. **26899**

STRAVINSKI ET PORTO.
Femme de Longueuil, 54 ans, 5'2'', 120 lb, chev poivre et sel, yx bruns, de belle app, n-fum, attentionnée, réservée, aime ciné, quilles, cherche H 58-64, pour amour et plus. **1024251**

DU SOLEIL PLEIN LE COEUR!
Femme de Mtl, 56 ans, 5'9'', 140 lb, chev bruns, yx verts, de belle app, n-fum, joyeuse, ouverte, aime ciné, cherche H 50-64, pour partager plaisirs de la vie. **467113**

LA LUNE DE LA MOISSON.
Très jolie F, 50aine, 5'4'', poids prop, joviale, sensuelle, retraitée, mord dans la vie, cherche H de classe, 50-64 ans, galant, ayant amour et tendresse à lui donner. **26176**

FIÈRE ET PASSIONNÉE.
Mtl, 60aine, 5'5'', app jeune, agréable, bien dans sa peau, cherche H 65-72 ans, 5'10''-6', libre, retraité, scolarisé, pas compliqué, pour relation stable et belles sorties. **26904**

GRANDE ET MINCE.
56 ans, belle personnalité, cherche compagnon aimant théâtre, soupers, ciné, pour relation amicale. **26660**

BELLE GRANDE FEMME RECHERCHE UN BEAU GRAND MONSIEUR.
Mtl, 43 ans, 5'10'', 140 lb, chev blonds, yx bruns, de belle app, n-fum, spontanée, indépendante, aime musique, ciné, cherche H 45 ans et plus, pour amour et plus. **1018911**

POUR CHÉRIR ET ADMIRER.
Professionnelle, 40 ans, 5'2'', élégantes rondeurs, brune, yx verts, fum, sensuelle, vive d'esprit, cherche H 37-47 ans, chaleureux, cultivé, mature, pour vie amoureuse. **26926**

POUR UNE LONGUE ROUTE.
Lucie, Mtl, 47 ans, 5', 110 lb, brune, yx pers, féminine, attentionnée, franche, sportive, cherche H 42-50 ans, doux, calme, franc, sportif, pour relation sérieuse et stable. **26839**

SABRINA, ORIGINAIRE DU MAROC.
41 ans, 5'5'', poids prop, blonde, yx bruns, belle app, autonome, aime vélo, cherche bel H 5'7'' et plus, actif, sincère, à l'aise financièrement, pour amitié et plus. **26919**

ÉCONOMISEZ
Jusqu'à 36%
15 min / 30 00 $
30 min / 55 00 $
60 min / 100 00 $
Master Card
VISA
CL0004
Pour plus d'information sur le Trait d'union et sur nos tarifs, composez le (514) 761-7111 suivi du 0.

LA PASSION AVANT TOUT!
Montréalaise, 43 ans, 5'5'', 130 lb, chev bruns, yx pers, de belle app, aime ciné, sports, plein air, cherche H 40-55, pour rencontres intimes. **555123**

SI TU VEUX AVOIR CE QUE TU N'AS JAMAIS EU...
Femme de Mtl, 49 ans, 5'3'', 138 lb, chev châtains, yx noirs, app agréable, n-fum, tendre, aime ciné, musique, cherche H 45-65, pour sexualité, amitié et amour. **622914**

CHASSE À L'HOMME.
Femme fin 30aine, convoite ami-amant, séduisant, séducteur, à l'aise financièrement, libre ou engagé, pour croquer à pleines dents dans nombreux plaisirs de la vie. **24363**

CROISIÈRE DE 45 JOURS.
Petite femme universitaire, cherche compagnon 50aine, cultivé, professionnel, pour voyage autour Amérique du Sud, en février 2005. **26811**

COMPLICE RECHERCHÉ.
Montréalaise, 44 ans, professionnelle, a 2 enfants à mi-temps, aime musique du monde, eau, tennis, randonnées, cherche H pour relations à long terme. **26254**

NICOLE, ADEPTE DE SPIRITUALITÉ.
Laval, 53 ans, 5'2'', mince, app agréable, n-fum, professionnelle, aime musique, cherche H professionnel, équilibré, gentil, pour relation sérieuse. **24876**

FRANCE, FÉMININE ET SENSIBLE.
51 ans, 5', 115 lb, chev châtains, yx bleus, n-fum, élégante, passionnée, sans enfant, aime lecture, conférences, théâtre, danse, quilles, ski de fond, cherche H. **26870**

FEMME SIMPLE MAIS PAS SIMPLE D'ESPRIT!
Ste-Thérèse, 41 ans, 5'6'', 198 lb, chev roux, yx bruns, de belle app, n-fum, drôle, spontanée, aime ciné, musique, cherche H 35-45, pour relations intimes et plus. **295806**

TU AIMES LES PETITES FEMMES? PLUS BESOIN DE CHERCHER.
Laval, 45 ans, 4'9'', 91 lb, chev châtains, yx bruns, belle app, n-fum, passionnée, enjouée, aime musique, cherche H 40-55 ans, pour sexualité. **706384**

SPÉCIFICATION CHARNELLE.
Femme de 41 ans, 5'7'', 125 lb, esprit vif, intègre, drôle, féminine, désire faire enfant et aimer bel H lucide, vibrant, courageux, manuel et proche de la nature. **26769**

PÉTILLANTE, SOURIANTE, AVENANTE...
Laval, 45 ans, 5'5'', 133 lb, chev bruns, yx pers, app agréable, n-fum, passionnée, spontanée, aime rigoler, cherche H 45-55, pour amour et plus. **914147**

NATURELLE D'ALLURE JEUNE.
50aine, 5'2'', mince, n-fum, aime sports, activités culturelles, souhaite rencontrer H authentique, en forme, pour partager le meilleur de la vie. **26768**

ELLE VEUT FAIRE UN MÉLANGE EXPLOSIF.
Jeune 40aine, élégante, raffinée, professionnelle, cherche H 40-50 ans, poids prop, séduisant, bien dans sa peau, n-fum, pour chimie et plaisir physique. **25780**

CRÉATIVE ET ATTENTIVE.
Professionnelle, 45 ans, 5'5'', mince, douce, franche, aime arts, culture, voyages, nature, cherche H grand, cultivé, intelligent, tendre, attentionné, pour complicité. **26897**

UN RENDEZ-VOUS D'AUTOMNE.
Dame 50aine, 5'5'', mince, aime nature, arts, amitiés, tendresse, cherche H 50aine, n-fum et cultivé. **26566**

JOLIE FEMME CHERCHE COMPLICE.
St-Léonard, 33 ans, app agréable, 5'6, 122 lb, chev bruns, yx verts, aime plein air, arts, culture, sports, cherche H 33-45, pour amour et amitié. **276755**

SENSIBLE AUX BELLES CHOSES.
Jolie professionnelle 50aine, 5'5'', 125 lb, mature, équilibrée, joviale, recherche H 55-60 ans, 5'8'', poids prop, cultivé, intègre, pour relation à long terme. **26473**

TOI ET MOI AU BORD DE L'EAU.
Jolie célibataire, 38 ans, 5'4'', 120 lb, chev châtains, yx bleus, sens de l'humour, désire rencontrer H éduqué, instruit, pour relation à long terme et avoir enfants. **25490**

LAVALLOISE SEMI-RETAITÉE.
55 ans, 5'3'', 110 lb, allure jeune, aime activités culturelles, sportives, voyages, cherche H de coeur, de Laval, taille moyenne, poids prop, pour relation à long terme. **25973**

SIMPLE ET BELLE.
Mtl, 42 ans, 5'4'', 140 lb, chev châtains, yx bruns, de belle app, n-fum, drôle, sérieuse, aime beauté de l'âme, du coeur, du corps, cherche H 40-55, pour amour et plus. **886360**

QUI SE CHERCHENT, SE TROUVENT!
Femme de Brossard, 50 ans, 5'5'', 146 lb, chev châtains, yx bruns, app agréable, n-fum, authentique, positive, aime simplicité, tendresse, cherche H 48-58, pour amour, amitié et sexualité. **877140**

FÉMININE PAS COMPLIQUÉE.
47 ans, grande, séduisante, recherche un complice, un seul, pour partager grands bonheurs en toute simplicité. **26004**

MÉDECIN DOUCE ET AGRÉABLE.
50aine, 5'4'', 120 lb, a intérêts variés, cherche H 50aine, compatible, pour belle relation de qualité. **26804**

RESPLENDISSANTE ET SÉLECTIVE.
Rive-Sud, 41 ans, 5'6'', mince, professionnelle, aime golf, vélo, ski, Europe, cherche bel H 6', professionnel, à l'aise, pour vivre intensément moment présent. **26816**

INTELLIGENTE ET ALLUMÉE.
50 ans, 5'10'', blonde, mince, n-fum, cherche H plus de 6', cultivé, un peu sportif, aimant porto, campagne, imprévus, pour randonnées secrètes et découvertes merveilleuses. **26858**

HOMME CHERCHE FEMME

DANIEL AIME LES SPECTACLES.
6', chev et yx bruns, culturel, à l'aise financièrement, aime ciné, restos, expositions, salons, conférences, cherche F 30-50 ans, pour amour, relation stable et plus. **25628**

GRAND ET TENDRE.
Rive-Sud, 53 ans, 6'2'', professionnel, libre, n-fum, aime escapades, voyages, cherche F 45-55 ans, 5'8'' et plus, mince, jolie, sensible, désirant engagement amoureux à long terme. **26102**

UN INTELLO SCIENTIFIQUE.
Mi 50aine, 5'10'', 180 lb, belle app, romantique, professionnel, n-fum, aime culture, arts, activités plein air, cherche F pour romantisme, tendresse et amour. **24901**

HOMME DE COEUR ACTIF ET SINCÈRE.
Rive-Sud, 49 ans, 5'11'', 180 lb, drôle, sensible, sportif, n-fum, aime golf, tennis, vélo, ciné, bon vin, cherche F de coeur, avec affinités, pour complicité. **25640**

PAPA ATHLÉTIQUE.
Jeune 40aine, 6', 185 lb, chev châtains, yx bleus, a 3 fils, aime activités, escalades, théâtre, pique-nique, recherche F prop, beau look, pour relation intime et amoureuse. **26810**

ANNONCE DE LA SEMAINE :

RÊVEUR ROMANTIQUE.
Montréal, 48 ans, 5'6'', 155 lb, yeux verts, aime les discussions endiablées, cherche une Montréalaise dans la fin 30-mi 40aine, mince, casanière, coquine, coquette, pour une relation basée sur la confiance. **26788**

OÙ ES-TU?
Homme de 50 ans, hédoniste, romantique, sportif, professionnel, cherche belle F intelligente, active, amoureuse de la nature, pour partager passions communes. **26860**

LA VIE EST BELLE.
Homme de Mtl, 53 ans, 6', 185 lb, chev poivre et sel, yx bruns, de belle app, n-fum, drôle, respectueux, aime plein air, musique, cherche F 48-54, pour amour et plus. **547753**

GENTLEMAN RAFFINÉ DE ST-JEAN.
58 ans, 5'8'', 178 lb, belle app, en forme, taquin, aime soleil, golf, voyages, cocooning, vélo, cherche jolie retraitée, féminine, délicate, n-fum, pour but sérieux. **24778**

PAUL, ADEPTE DE SORTIES.
44 ans, 6', 200 lb, aime bonne bouffe, ciné, vélo, tennis, cherche fille 35-45 ans, franche, simple, passé réglé. **26851**

LETTRE À LA NUIT...
Homme de Mtl, 41 ans, 5'8'', 185 lb, chev châtains, yx bleus, app agréable, n-fum, authentique, rationnel, aime musique, plein air, cherche F 35-48, pour amour et plus. **957559**

À LA RECHERCHE D'UNE PARTENAIRE DE VIE.
Homme de 49 ans, 5'11'', doux, compréhensif, aime musique, ciné, yoga, cherche F 39-51 ans, n-fum, pour relation stable et amour éternel. **26732**

RÊVEUR RÉALISTE.
50aine, paraît 40aine, 5'7'', 160 lb, belle app, aime environnement aquatique, livres, bricolage, voyages d'aventures, cherche F, pour partager et rire jusqu'à la grande fin. **26644**

POSITIF ET OPTIMISTE.
Homme d'affaires, début 60aine, 5'10'', 190 lb, chev blancs, respectueux, galant, désire rencontrer F 53-58 ans, mince, jolie et d'allure classique. **26852**

ÉLÉGANT, SÉLECTIF ET RAFFINÉ.
Mtl, 48 ans, 5'10'', 180 lb, belle app, authentique, cultivé, équilibré, courtois, romantique, masculin, professionnel, cherche F 30-45 ans, féminine, élégante. **25755**

RICHARD L'UNIQUE.
50 ans, 5'10'', 175 lb, n-fum, passionné, pas compliqué, aime musique, cherche F 39-49 ans, de 5'2'' à 6', poids prop, n-fum de préférence, ayant mêmes goûts, pour relation stable. **26619**

GILLES, ADEPTE DE SPORT.
60 ans, semi-retraité, a beaucoup à offrir, aime chasse, pêche, cherche petite F 5'4''-5'6'', ayant amour et tendresse à donner, pour marche, activités et ciné. **26892**

UN ARTISTE DANS L'ÂME.
45 ans, 6'2'', 175 lb, n-fum, athlétique, sensuel, intense, spontané, cherche F indépendante, ayant du caractère, pour sorties, intimité et relation intense, légère et honnête. **26819**

HOMME D'AFFAIRES RESPECTUEUX.
Fin 40aine, 6', 195 lb, recherche jeune F, avec ou sans enfants, pour fonder petite famille à la campagne. **26861**

ROUQUIN CHERCHE ROUQUINE.
François, 38 ans, 5'8'', dynamique, autonome, aime plein air, animaux, nature, cherche jolie F, teint clair, pour voyage de la vie et peut-être avoir petits rouquins. **25927**

VERSEAU CHERCHE VERSEAU OU PRESQUE.
Montréalais, 53 ans, 5'11'', 160 lb, chev poivre et sel, aime nature, marche, musique, ciné, cherche F féminine, romantique, pour complicité. **26809**

AIMANT ET TENDRE.
48 ans, 5'11'', 195 lb, doux, mi-intello, aime lecture, nature, campagne, cherche F 50 ans et moins, pour partager, découvrir et vivre. **26411**

L'ESSENTIEL EST INVISIBLE POUR LES YEUX.
Homme de Brossard, 49 ans, 5'6'', 160 lb, chev châtains, yx verts, app agréable, n-fum, respectueux, positif, aime ciné, musique, cherche F 45-55, pour amour et plus. **1000173**

IL VEUT RIRE.
37 ans, 6', 180-185 lb, chev bruns, yx pers, cherche belle F 30-40aine, grandeur moyenne, poids santé, pour s'amuser et belle relation stable. **26822**

OUVERT ET PASSIONNÉ.
50aine joyeuse, cultivé, aime arts, nature, amour authentique, cherche F 40-60 ans, en robe et enrobée, allumée, spirituelle, féminine, ayant jolies rondeurs. **26726**

TENDRE À FLEUR DE PEAU.
Montréalais, 5'8'', 168 lb, beau, actif, sportif, autonome, passé réglé, aime voyages, cherche jolie compagne 45-55 ans, mince, rieuse, cultivée, mordant dans la vie. **26680**

PROFESSIONNEL RETRAITÉ.
Laurentides, cherche F 50-63 ans, 5'2''-5'6'', n-fum, autonome, aimant nature, humour, voyages, pour relation simple, agréable et peut-être plus. **26824**

ROGER RECHERCHE LA STABILITÉ.
68 ans, en paraît 60, 5'8'', 155 lb, cherche F n-fum, intéressante, stable, aimant voyager, désirant relation stable. **26431**

MICHEL ADORE CUISINER.
44 ans, 5'10'', poids prop, châtain, yx bleus, de belle app, aime sports, étendues d'eau, recevoir, rire, cherche F poids santé, de belle app, intelligente, vive d'esprit. **26536**

LAVALLOIS AIMANT DONNER DE L'AFFECTION.
40 ans, 5'10'', prop, belle app, sociable, doux, affectueux, aime sorties simples, cherche F 35 ans ou moins, pour amitié ou plus. **26869**

LARRY DÉSIRE DES SORTIES OCCASIONNELLES.
42 ans, 6', 200 lb, belle app, recherche F poids prop, pour relation occasionnelle et stable avec respect. **24662**

DISTINGUÉ ROMANTIQUE ET GALANT.
42 ans, 5'10'', 195 lb, chev et yx bruns, n-fum, communicatif, a fils de 10 ans, cherche belle F 30-45 ans, n-fum, stable, professionnelle, pour relation honnête. **26767**

BEL HOMME DE CLASSE.
39 ans, 5'10'', 175 lb, agréable, le fun, chaleureux, simple, aime la vie, cherche F 35-45 ans, belle app, aimant la vie, pour relation occasionnelle et stable. **26907**

BEAU COMPROMIS ENTRE MATURITÉ ET JEUNESSE.
Paul, 45 ans, 6', 185 lb, châtain, yx bleus, universitaire, a 2 enfants adultes, cherche F 46 ans et moins, de belle app, indépendante, mature, naturelle. **26302**

TENDRE COSTAUD.
55 ans, 6'1'', 225 lb, yx bleus, original, curieux, cherche F pour rencontres culturelles, gastronomiques, intimes et régulières. **26269**

JACQUES LANCE SA BOUTEILLE.
Rive-Sud, 57 ans, grand, mince, fum, calme, à l'aise financièrement, professionnel, cherche F mince, ayant envie d'aimer et d'être aimée, pour relation exclusive. **26855**

UNE MARCHE À LA PLEINE LUNE SUR LE BORD DE L'EAU.
Homme de Mtl, 36 ans, 5'9'', 161 lb, chev et yx bruns, de belle app, n-fum, passionné, aime bons vins, tennis, cuisiner, cherche F 25-39, pour amour et plus. **733597**

ÉDUQUÉ, OUVERT ET DOUX.
31 ans, 6', 180 lb, aime simplicité, complicité, cherche F 25-40 ans, simple, sensuelle, pour activités sportives, artistiques, douceurs, attentions et peut-être amour. **26773**

IL AIME DANSER...
Début 60aine, 6', 185 lb, allure jeune, en forme, aime golf, marche, théâtre, ciné, musique, nager, lecture. **25702**

JACQUES, AUTHENTIQUE ET SOCIABLE.
Mtl, 54 ans, généreux, divorcé, n-fum, a 3 grands enfants, cherche F simple, bien dans sa peau. **26496**

SPORTIF SÉLECTIF.
Mtl, fin 40aine, 5'10'', 180 lb, brun, yx bleus, aime bistrots, restos, cherche F de Mtl, respectueuse, passé réglé, aimant activités sportives, profiter de la vie culturelle. **26914**

VOUS AIMEZ LES ENFANTS?
Homme de Mtl, 33 ans, 5'11'', 175 lb, chev bruns, yx bleus, app agréable, n-fum, respectueux, drôle, aime rire, plein air, cherche F 25-35, pour amour et plus. **698793**

JE VOLE À LA RECHERCHE DE CELLE QUI VEUT UNE BELLE ENVOLÉE!
Homme de Longueuil, 56 ans, 5'9'', 220 lb, chev et yx bruns, app agréable, n-fum, franc, gentil, aime aviation, ciné, cherche F 45-62, pour amour et plus. **1054594**

PHILIPPE LE PASSIONNÉ.
Laurentides, 45 ans, 1m70, 71 kilos, châtain, yx bleus, doux, romantique, cherche F bien dans sa peau, sentimentale, passionnée, pour sorties et rencontres intimes. **26908**

ÊTES-VOUS FAITES POUR VW?
Homme de Longueuil, 49 ans, 5'9'', 180 lb, chev poivre et sel, yx bruns, de belle app, n-fum, sympathique, romantique, aime

MOT MYSTÈRE

MONTAGNE - Un mot de 10 lettres

T	N	N	O	T	I	P	D	Y	A	L	E	V	N	C
S	P	I	E	D	E	L	W	E	I	S	S	A	I	A
E	Y	N	D	C	N	L	U	D	N	I	E	P	N	P
R	D	U	L	N	A	A	O	A	R	T	N	D	N	V
E	O	U	P	M	A	L	L	I	S	E	E	V	E	N
V	S	T	T	R	O	P	G	R	P	S	G	T	P	L
E	J	I	E	M	I	L	P	U	E	C	O	L	A	E
G	P	T	I	N	I	C	O	R	A	B	R	U	G	L
V	E	T	E	N	A	R	I	G	H	I	O	I	L	E
E	E	W	H	Y	C	N	A	S	A	G	E	E	T	V
S	E	I	L	A	H	A	U	T	I	N	T	A	E	E
U	P	D	F	A	L	S	C	A	L	N	E	H	R	E
V	L	A	U	E	T	W	E	A	A	A	A	P	D	R
E	A	R	P	E	L	E	E	D	I	K	S	I	A	U
S	E	L	N	S	T	A	H	G	E	S	T	O	H	L

ADRET, AIGOUAL, ALPE, ALPINE, ANDES, ANDIN, ANETO, APENNIN, ARETE, ATLAS, AURE, BOTEV, CLUSE, COL, CROUPE, DENT, DOLOMITES, EDELWEISS, EIFEL, ELEVEE, ETNA, EVEREST, GHATS, GLACE, GSTAAD, HAUT, IDA, ILLAMPU, LHOTSE, LOGAN, LURE, MEIJE, NEIGE, NEPAL, NEVE, NILGIRI, OBERLAND, OROGENESE, OSSAU, PELEE, PIC, PIED, PIOLET, PITON, PLI, PORT, PUY, RIGHI, ROC, SANCY, SINAI, SKI, SUSTEN, TALWEG, TENDE, THALWEG, VAL, VELAY, VESUVE

Solution du dernier problème : POULAIN

18/09/2004 11795

LA PHRASE SECRÈTE

www.hannequart.com

Thème: Citation de Willa Cather PH1153

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire

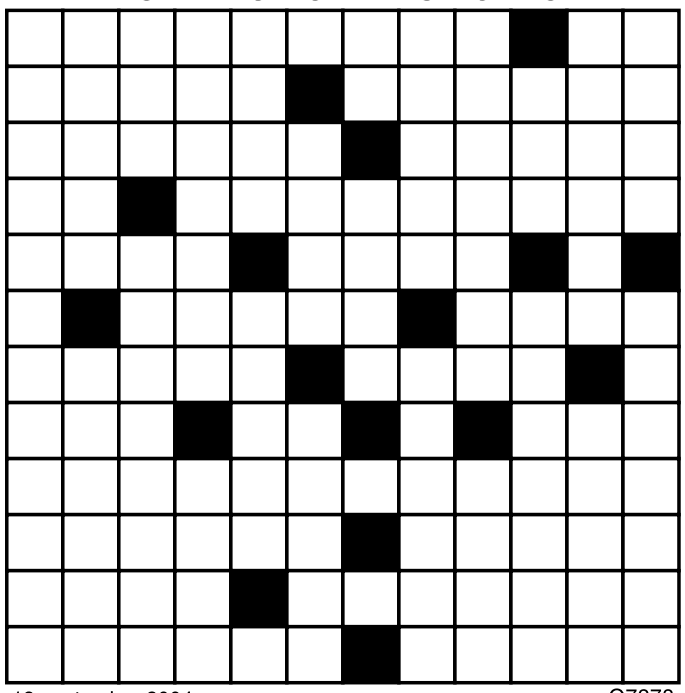
N D C	V C E	E Q C	U E C O N	U U I S	P E T	S M	D E T D	E	T A P	U A F V	S R O E	I O R	R I A U

18-09-2004

Solution du dernier numéro : Un décor est un grand sentiment dramatique.

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com



18 septembre 2004 Q7278

HORIZONTALEMENT

1. Incident - Pas ici.
2. Tissu - Vacarme.
3. Aveuglé - Racine vomitive.
4. Ricané - Insectes.
5. Cavité - Il hiberne.
6. Devoir faire vite - Plumards.
7. Couvrir d'un halogène - Célèbre verger.
8. Cloison mobile - Le matin - On en fait du fil.
9. Caractère d'une personne pointilleuse.
10. Construire - Mammifère primate de l'Inde.
11. Éclaire - Sans crochets.
12. Contenu exact d'un acte - Tas de bois.

VERTICALEMENT

1. Délai.
2. Région d'Afrique - Qui a subi une intervention chirurgicale.
3. Passe à Mulhouse - Action d'écouter.
4. Qui vit retiré - Qui est en feu.
5. Ville d'Espagne - Épargnez-nous!
6. Héroïne grecque - Se développer.
7. Chrome - Petit trou dans la peau.
8. État des Antilles - Comiques.
9. Couvert de gouttelettes - Destin.
10. Se dit à la belote - Invalide.
11. Attachent - Son eau est salée.
12. Accumulation - Tendu.

SOLUTION AU PROCHAIN

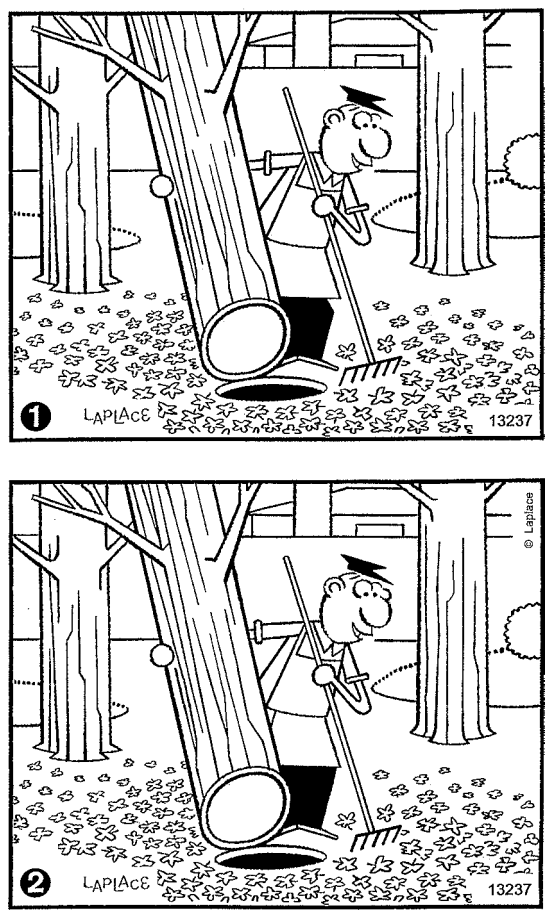
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	A	S	T	R	I	N	G	E	N	T	E	S
2	N	I	A	I	S	■	A	L	I	E	N	E
3	G	A	G	■	O	F	L	A	G	■	T	L
4	I	M	A	G	E	■	A	N	A	N	A	S
5	O	■	L	A	T	E	X	■	U	■	M	■
6	P	R	O	I	E	■	I	O	D	L	E	R
7	L	U	G	E	■	C	E	P	■	U	S	E
8	A	M	■	S	A	I	■	T	I	C	■	P
9	S	E	S	■	R	A	D	I	C	A	L	E
10	T	U	E	N	T	■	E	M	I	R	A	T
11	I	R	R	E	S	O	L	U	■	N	I	E
12	E	S	T	E	■	C	A	M	P	E	E	S

Q7277

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

Ces deux dessins sont en apparence identiques.
En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



VOIR SOLUTION À LA FIN DES PETITES ANNONCES

ERR18SE

Le guide de vos sorties

LP[2]

le jeudi dans

LA PRESSE

88

ASTROLOGIE DU JOUR

BÉLIER DU 21 MARS AU 20 AVRIL

Actuellement les aspects planétaires vous recommandent d'éviter le surmenage. Ne négligez donc pas le repos. Surtout en week-end! Si vous essayez de dépasser vos limites, votre corps pourrait vous envoyer des signaux pour vous inciter à ralentir et à prendre un peu de répit. Sur le plan personnel, une nouvelle relation vous stimulera à la fois physiquement et intellectuellement.

TAUREAU DU 21 AVRIL AU 20 MAI

La visite de la Lune en Scorpion, face au Taureau, vous aidera à faire bonne impression sur les personnes que vous rencontrerez. La chance vous sourira et vous permettra de prendre le dessus sur vos rivaux ou adversaires. Les réunions et occasions sociales contribueront aussi à vous valoriser. Un week-end qui peut offrir quelques surprises...

GÉMEAUX DU 21 MAI AU 21 JUIN

Les aspects planétaires qui régissent le zodiaque vous annoncent un week-end cordial et fraternel. Enfin... c'est probable. N'hésitez pas à exprimer vos émotions et à démontrer aux autres que vous les aimez. Vous êtes capable d'animer n'importe qu'elle réunion. D'ailleurs, les gens rechercheront votre humour et votre entrain. Préparez-vous à devenir le centre d'attention!

CANCER DU 22 JUIN AU 22 JUILLET

Vous pourriez, ce week-end, ressentir de l'embarras en public. Toutefois, même s'il vous fait honte, le comportement controversé d'une de vos connaissances ne déteindra pas sur vous et n'entachera pas votre réputation. Saturne encore en Cancer ralenti momentanément vos projets, mais cet astre a aussi ses bons côtés. L'intimité sera un secteur privilégié...

LION DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT

L'influence de la Lune en Scorpion entraînera quelqu'imprévus ou débordements qui risquent de vous déstabiliser le Lion. Toutefois, vous éviterez les déceptions si vous n'entretenez pas d'idées préconçues au sujet du déroulement d'un événement ou d'une activité. Il semble que quelqu'un soit prêt à faire des pieds et des mains pour vous impressionner.

VIERGE DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE

Voici venu le temps de passer à l'action! Profitez encore de la présence de 4 astres en Vierge pour poser un geste que vous considérez difficile ou pour relever un défi. Une vérité à laquelle vous croyez peut enfin être reconnue alors que des informations troublantes seront susceptibles d'être démenties. Rapprochement possible avec une personne que vous admirez...

BALANCE DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

À l'approche de votre étape anniversaire, vous éprouverez un certain besoin de nouveauté. Mais notez que les petites modifications peuvent rapporter davantage de satisfaction que les transformations majeures. Si vous changez quelque chose à l'intérieur de vous-même, tout peut changer! N'attendez donc pas que les solutions proviennent de l'extérieur...

SCORPION DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

Un changement positif peut venir agrémenter votre vie domestique alors que la Lune parcourt encore votre secteur du zodiaque. Votre vie sentimentale se situera au premier plan et l'intimité vous semblera plus agréable que les sorties et que les grandes réunions. Toutefois, il serait salutaire de ne pas complètement négliger votre vie sociale...

SAGITTAIRE DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

Il est probable que quelqu'un soit en désaccord avec une de vos prises de position ou avec un choix récent. Cependant, cette opinion ne devrait pas vous inciter à faire marche arrière, au contraire! Restez fidèle aux décisions que vous avez prises. Si les autres ne sont pas en mesure de vous appuyer, ce n'est pas votre problème.

CAPRICORNE DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

Des préparatifs de dernière minute peuvent vous accaparer et vous... stresser. Toutefois, vos efforts entraîneront les résultats escomptés. Concentrez-vous sur l'essentiel et laissez les petits détails superflus de côté. La coopération d'un proche vous sera salutaire. Ne refusez donc surtout pas une aide offerte sans que vous ne l'ayez demandée.

VERSEAU DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

Vous risquez aujourd'hui d'avoir une imagination débordante alors que la Lune en Scorpion forme un carré avec Neptune en Verseau. Évitez les conclusions hâtives et ne doutez pas systématiquement des intentions de vos proches. Les explications farfelues ne sont pas obligatoirement mensongères. Demain vous aurez l'appui de la Lune en Sagittaire!

POISSONS DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS

Les astres en Vierge, face aux Poissons, continuent de vous gâter en vous incitant à répandre votre générosité sur l'entourage. Cependant, certaines personnes peuvent éprouver de la difficulté à accepter ce que vous souhaitez leur offrir. Efforcez-vous de rester modeste par rapport à vos cadeaux et à ce qu'ils coûtent... Un week-end qui aura encore pour vous sa surprise!

astrologue@astro-communications.com

HOR18SE

L'ARGENT DU MONDE -1 de Jean-Jacques Pelletier

- 147 -

Comme ces transactions s'effectuaient habituellement par un réseau d'intermédiaires, Chamane avait incorporé un *bot* de sa fabrication au dispositif du programme; ce robot informatique, qu'il avait pris des mois à mettre au point, était spécialisé dans les filatures: aussitôt qu'une transaction était repérée, le robot suivait la filière pour trouver l'origine ou la destination finale du transfert.

Pour alléger le processus, Hurt n'avait ciblé que six institutions financières et il avait fixé un seuil de cent millions de dollars comme critère pour déterminer si une transaction méritait qu'on s'y intéresse.

Le système était loin d'être parfait. Plusieurs transactions pouvaient passer entre les mailles du logiciel de détection: il suffisait que les montants soient répartis en transactions suffisamment petites et dirigées vers une multiplicité d'intermédiaires avant de parvenir à leur destination finale.

Mais le but n'était pas de tout découvrir. Il était de repérer les institutions susceptibles d'être compromises dans des réseaux financiers clandestins. Une fois ces institutions identifiées, d'autres analyses permettraient de se faire une image plus complète des activités qui s'y déroulaient.

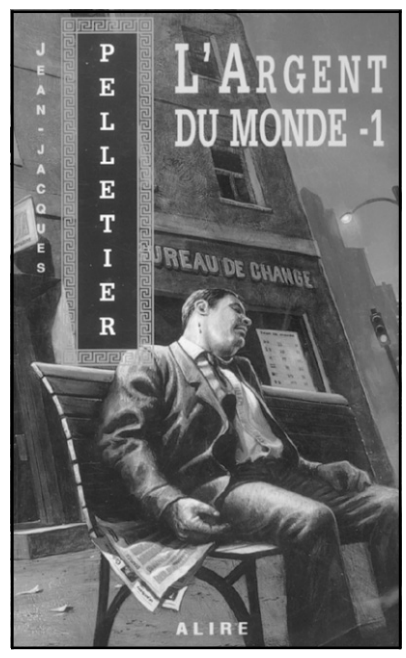
Pour sa première prise, ce n'était rien de moins que la Caisse de dépôt et placement du Québec que Sneaky Bird avait détectée.

Après avoir revu le schéma, Blunt décida d'envoyer immédiatement un message à F.

NORTH-HATLEY, 13 H 54

Lorsque Chamane répondit au téléphone, une musique assourdissante couvrait sa voix.

– Il y a quelqu'un qui est en train de démolir ton appartement? demanda Hurt, lorsque la musique eut baissé.



– C'est Rammstein, répondit simplement Chamane. Ça m'aide à me concentrer.

– J'ai trouvé quelque chose avec Sneaky Bird.

– Ici? Au Québec?

– Oui. Je veux que tu me réserves un peu de temps.

– OK. C'est quoi, le poisson que tu as pêché?

– La Caisse de dépôt et placement.

– Pour vrai?... Je n'ai pas encore essayé d'entrer dans leur système. Si tu veux...

L'excitation perçait dans sa voix.

– Doucement. Je t'envoie une copie de l'interception et je te vois tantôt. D'ici là, tu regardes si tu peux trouver quelque chose. Mais sans faire de vagues! Compris?

– Eh! Tu oublies que tu parles au roi de la discrétion, man!

– Pour le moment, je préfère en savoir moins et m'assurer qu'ils ne soupçonnent aucune tentative de pénétration.

– Je sais. C'est comme pour HFM. Tu peux dormir sur tes deux oreilles.

– HFM?

– Ta dernière commande: Hope Fund Management.

Avant le déclic mettant fin à la communication, Hurt eut le temps d'entendre la voix gutturale de Rammstein revenir à son niveau initial.

MASSAWIPPI, 16 H 43

F mit la main sur le carré de plexiglas, prononça la phrase requise et approcha son oeil du système d'identification. Dans les secondes qui suivirent, une des plaques de verre qui séparait le salon de la salle à manger s'opacifia, puis un carré lumineux se découpa au centre. Un visage y apparut.

– On a peut-être trouvé quelque chose à Montréal, fit d'emblée Blunt.

– Dans le milieu financier?

– À partir de la Caisse de dépôt et placement du Québec, via Berne, puis Milan, Tokyo et Paris, pour aboutir aux Bahamas. La First Investing Bank.

– La Caisse de dépôt... Vous avez une idée de la personne qui est impliquée?

À SUIVRE

Les Éditions Alire inc.
www.alire.com

© 2001 Éditions Alire inc. & Jean-Jacques Pelletier

ROMAN18SE

VACANCES/VOYAGE

Un musée Samuel de Champlain à Brouage

ANDRÉ DÉSIRONT
COLLABORATION SPÉCIALE

La petite ville fortifiée de Brouage, en Charente-Maritime, se prépare à inaugurer un musée qui mettra en valeur le souvenir et l'oeuvre de Samuel de Champlain. Construite sur l'emplacement présumé de la demeure natale du fondateur de Québec, la Maison Champlain ouvrira ses portes en octobre. Elle hébergera une exposition permanente réunissant des souvenirs de l'explorateur et des premiers colons de Nouvelle-France originaires de la région. On y mettra également en relief le rôle que les provinces de Saintonge et d'Aunis, qui composaient l'actuelle Charente-Maritime, ont joué dans les grandes explorations maritimes entreprises aux XVIe et XVIIe siècles. Les visiteurs pourront aussi accéder à une formidable documentation « en ligne » et, notamment, à une partie (celle qui est actuellement numérisée) des archives historiques de la Nouvelle-France.

« Écrivain — il est l'auteur de quatre livres dont les manuscrits sont aujourd'hui conservés aux archives départementales de La Rochelle — cartographe, géographe, explorateur, Champlain se définissait comme un entrepreneur saintongeais habité par un rêve : celui d'une nouvelle France », remarque Jean-Luc Labour, président de l'Office du tourisme de La Rochelle, la grande ville la plus proche.

Le projet, cofinancé par l'ambassade du Canada en France et le Conseil général de la Charente-Maritime, s'inscrit dans la foulée des cérémonies de commémoration du 400e anniversaire de la colonisation française en Amérique du Nord. Même si la Maison Champlain n'ouvrira effectivement ses portes qu'en octobre, une « inauguration en avant-première » a eu lieu le 26 juin, date anniversaire de l'arrivée de la première expédition, commandée par Pierre Duga de Mons sur le site de Port-Royal, en Nouvelle-Écosse. Samuel de Champlain agissait alors comme cartographe de l'expédition. Quatre ans plus tard, mandaté par Pierre Duga de Mons, il allait fonder « l'Habitation » de Québec. Plusieurs manifestations seront d'ailleurs organisées en 2008 à Brouage pour commémorer le 400e anniversaire de la fondation de Québec.

Protégée par des remparts édifiés au XVIIe siècle, Brouage est située dans les marais de l'ancien golfe de Broue. À l'époque de Champlain, c'était un port de mer important, mais depuis, la mer s'est retirée quelques kilomètres plus loin, comme ce fut le cas pour Bruges et pour d'autres ports européens prospères à la fin du Moyen Âge.

C'est surtout pour y attirer des Québécois que les responsables du tourisme en Charente-Maritime ont patronné la construction d'une Maison de Champlain dans la petite ville de Saintonge. Nos compatriotes constituent déjà le plus fort contingent de touristes qui visitent Brouage, et le nouveau musée devrait en attirer davantage.

À consulter : le portail « Nouvelle-France, histoire d'une terre française en Amérique » sur le site www.archivescanadafrance.org.

PHOTO MAISON DE LA FRANCE

Protégée par des remparts édifiés au XVIIe siècle, Brouage est située dans les marais de l'ancien golfe de Broue.

10 000 points en prime tout de suite. Le double des points jusqu'au 31 août 2005. Je change de carte pour plus de liberté.

Il y a déjà plusieurs raisons de choisir la *Visa* Voyages RBC : pas de période d'interdiction, pas de limite de sièges et le choix de la compagnie aérienne. Maintenant, il y a 10 000 autres raisons. **Tous les détails au 1-877-ROYAL[mc] 2-9 ou au www.rbcbanqueroyale.com/voyagesvisa.**

Je choisis 10 000 points à l'adhésion et je double mes points jusqu'au 31 août 2005†.

JE CHOISIS › RBC[mc]

RBC Banque Royale

† Pour obtenir la prime de 10 000 points et profiter de l'offre de points doublés, votre demande d'adhésion doit nous parvenir et être approuvée pendant la période d'admissibilité à l'offre, entre le 1er septembre et le 31 décembre 2004. Les clients qui sont déjà titulaires de la carte *Visa* Voyages au 1er septembre ne sont pas admissibles à l'offre. À l'adhésion, 10 000 points vous seront versés et apparaîtront sur votre premier relevé *Visa*. Deux points RBC Récompenses seront accordés pour chaque dollar d'achat porté à votre nouvelle carte** à partir du moment de l'adhésion jusqu'au 31 août 2005. Par la suite, un point RBC Récompenses sera accordé pour chaque dollar d'achat porté à votre nouvelle carte**. ** Les points RBC Récompenses sont accordés sur les achats; on ne peut obtenir de points sur les avances de fonds, les intérêts, les frais et les crédits. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre offre. ® Marques déposées de la Banque Royale du Canada. [mc] Marques de commerce de la Banque Royale du Canada. ® RBC et Banque Royale sont des marques déposées de la Banque Royale du Canada. * Marque déposée de Visa International Service Association. Utilisée sous licence.

3256367A

Départs encore disponibles pour les vacances d'été!

vacances
AIR CANADA
vacancesaircanada.com

Sautez sur l'occasion... Réservez tôt !

Réservez et payez en entier avant le 15 octobre 2004 et

ÉCONOMISEZ 100$* par couple pour les séjours complétés entre le 1er novembre 2004 et le 30 juin 2005

OU

ÉCONOMISEZ 200$* par couple pour les départs en janvier

Faites vites! Profitez d'économies supplémentaires en plus de celles déjà offertes par les hôtels si vous réservez tôt!

1532

Que vous choisissiez le rythme trépident de Cancun ou l'ambiance de détente de la Riviera Maya, le Mexique saura vous plaire à coup sûr.

SPÉCIAUX POUR LE MEXIQUE • DÉPARTS DIRECTS

CANCUN
Grand Xcaret by Occidental ★★★★
Vol le samedi et dimanche 6 nov. au 12 déc. • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS
• Chambre de luxe
1759 $

CANCUN
Allegro Playacar by Occidental ★★★★
Vol le samedi 2 au 9 octobre • 2 semaines
• TOUT-COMPRIS
• Chambre supérieure
2199 $

COZUMEL
Grand Cozumel by Occidental ★★★★★
Vol le samedi 13, 27 nov. au 12 déc. • 1 sem.
• TOUT-COMPRIS
• Chambre de luxe
1799 $

PUERTO VALLARTA
Palace Resort Nuevo Vallarta ★★★★1/2
Vol le samedi et dimanche 6 nov. au 12 déc. • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS
• Chambre standard
2179 $

MAYAN RIVIERA
Bahia Principe Tulum ★★★★
Vol le samedi et dimanche 6 nov. au 12 déc. • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS
• Chambre
1569 $

MEXICO
AU-DELÀ DE VOTRE IMAGINATION

SUPER RABAIS

Cayo Coco
Vol direct le dimanche 3 octobre, 1 semaine
TRYP Cayo Coco ★★★★
• Chambre standard
TOUT-COMPRIS 1099 $

Cayo Coco
Vol direct le dimanche 10 au 17 octobre, 1 semaine
Playa Coco ★★★★
• Chambre standard
TOUT-COMPRIS 1159 $

Varadero
Vol direct le dimanche 3 octobre, 1 semaine
SuperClubs Breezes Jibacoa ★★★★
• Ch. standard vue sur le jardin
TOUT-COMPRIS 1129 $

Varadero
Vol direct le dimanche 10 et 17 octobre, 1 semaine
Sol Sirenas-Coral Resort ★★★1/2
• Chambre standard
TOUT-COMPRIS 1199 $

Puerto Plata
Vol direct le samedi 25 sept. et 2 oct., 1 semaine
Casa Marina Beach & Reef Resort ★★★
• Ch. standard vue sur le jardin
TOUT-COMPRIS 899 $

Puerto Plata
Vol direct le samedi 25 sept. et 2 oct., 1 semaine
Bahia Principe San Juan ★★★★1/2
• Chambre
TOUT-COMPRIS 999 $

Punta Cana
Vol direct le dimanche 19 au 26 septembre, 1 semaine
Allegro Punta Cana by Occidental ★★★★
• Chambre
TOUT-COMPRIS 899 $

Punta Cana
Vol direct le dimanche 19 sept. - 3 oct., 1 semaine
Caribe Club Princess Resort & Spa ★★★★
• Caribe suite
TOUT-COMPRIS 1159 $

Cancun
Vol direct le samedi 31 oct. au 12 déc., 1 semaine
Akumal Beach Resort ★★★
• Ch. standard vue sur le jardin
TOUT-COMPRIS 1399 $

Cancun
Vol direct le samedi 31 oct. au 12 déc., 1 semaine
Gran Costa Real Resort & Spa ★★★★
• Chambre de luxe
TOUT-COMPRIS 1599 $

Las Vegas
Vol quotidien via Toronto 19 et 25 octobre, 3 nuits
Imperial Palace Hotel & Casino ★★★
• Chambre
899 $

Costa Rica
Vol le samedi via Toronto 25 sept. au 30 oct., 1 semaine
Fiesta Resort & Casino ★★★1/2
• Chambre supérieure
TOUT-COMPRIS 1639 $

Bahamas

Radisson CABLE BEACH & GOLF RESORT NASSAU · BAHAMAS

Radisson Cable Beach & Golf Resort ★★★★

VOL LE JEUDI VIA TORONTO
4 au 25 novembre | 1 semaine
Chambre standard
TOUT-COMPRIS 2179$

VOL LE DIMANCHE VIA TORONTO
3 au 31 octobre | 1 sem.
Chambre standard
TOUT-COMPRIS 2329$

Jamaïque

Sandals Beaches by Sandals Resorts

VOL QUOTIDIEN VIA TORONTO

Sandals Negril Beach Resort & Spa
2 au 30 octobre | 1 semaine
Chambre de luxe
TOUT-COMPRIS 2499$

Beaches Negril Resort & Spa
2 au 30 octobre | 1 semaine
Chambre "Canadian Classic" R.O.H.
TOUT-COMPRIS 2279$

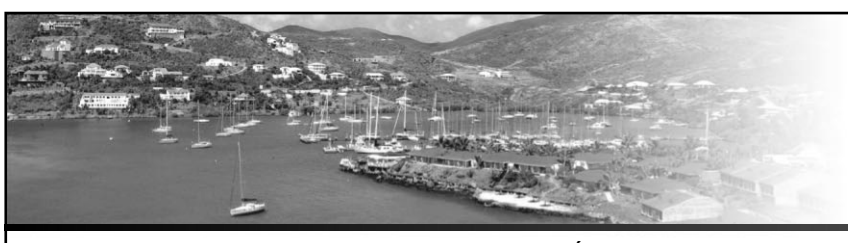
JAMAÏQUE

• Parcous de golf de calibre PGA*
• Divertissement en soirée • Boissons de marque à volonté
• Programme d'activités supervisées pour enfants
• Spa complet* • Transferts aller-retour
• Renseignez-vous sur les mariages GRATUITS**

Rabais Super Tout-Compris	Vol Compris ! 8 Jours – 7 Nuits
Breezes Runaway Bay	À partir de 2169$

Chambre standard • 2 oct. au 27 nov.

*Disponible moyennant des frais supplémentaires. + Les tarifs sont par personne, établis en fonction d'une occupation double.
**Frais gouvernementaux et administratifs en sus. Séjour minimum requis. Les commodités peuvent varier selon les complexes.



NOUVELLE DESTINATION

St. Martin French Caribbean Caraïbes Françaises

St. Maarten LE CHARME DE L'EUROPE. LA CHALEUR DES CARAÏBES.

DÉPARTS LES SAMEDIS DE MONTRÉAL-TRUDEAU VIA TORONTO

Port de Plaisance ★★★★
18 & 25 décembre | 1 semaine
Suite junior
$1829

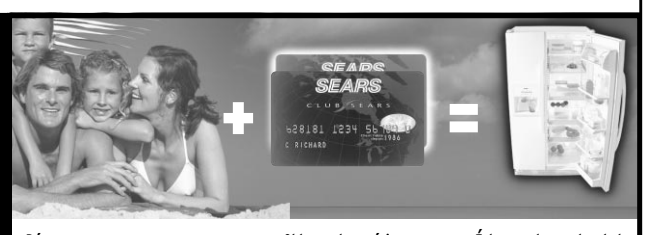
Le Meridien ★★★★
18 & 25 décembre | 1 semaine
Chambre de luxe vue sur le jardin
$2169

Le Flamboyant Hotel & Resort ★★★1/2
18 & 25 décembre | 1 semaine
Chambre standard vue sur le jardin
TOUT-COMPRIS FACULTATIF $2199

Oyster Bay Beach Resort ★★★★
18 & 25 décembre | 1 semaine
Chambre "R.O.H."
TOUT-COMPRIS FACULTATIF $2559

Voyages SEARS
En magasin 1 866 359-7327 .ca
VALEURS EXCEPTIONNELLES POUR TOUS VOS BESOINS EN VOYAGES RÉSERVÉS AUPRÈS DE VOTRE ENTREPRISE DE CONFIANCE

12 Avec votre carte Sears MENSUALITÉS ÉGALES, sans intérêt * OU VOYAGEZ MAINTENANT, PAYEZ PLUS TARD*



Réservez vos vacances au moyen de votre carte Sears
Obtenez des précieux points du Club Sears
Échangez-les contre de la marchandise Sears

*Détails complets, termes et conditions en agence; ces deux options de paiement s'appliquent uniquement aux achats effectués au moyen de votre carte Sears (sur approbation de votre crédit) et sur nouvelles réservations d'un forfait de vacances (non valable pour les réservations de vol seulement) effectuées entre le 14 août et le 24 décembre 2004 depuis nos partenaires de premier choix. Certaines restrictions sont applicables. Les taxes d'achat seront portées à votre compte Sears lors de la réservation. En cas d'annulation, les frais de pénalités spécifiés dans les brochures et/ou feuillets promotionnels de nos compagnies de croisières/grossistes de premier choix seront portés à votre compte Sears le jour de l'annulation. Les coupons du programme Passeport de Voyages ne peuvent pas être utilisés ni combinés à ces deux options de paiement. Les options de payer en 12 mensualités égales et de différer votre paiement ne s'appliquent pas au programme Passeport de Voyages Sears et ses offres, sous aucune considération. Pour plus de précisions, n'hésitez pas à consulter Voyages Sears. ©2004 Sears Canada Inc. f.a.s. Voyages Sears. Détenteur d'un permis du Québec.

*S'applique aux nouvelles réservations seulement. Selon les disponibilités. Le Spécial Réservez Tôt ne s'applique pas si l'hôtel offre un spécial. S'applique à tous les forfaits Soleil présentés dans la nouvelle brochure Rêves Soleil. Les prix sont par personne et établis en fonction d'une occupation double, sauf avis contraire, au départ de Montréal-Trudeau. Pour les nouvelles réservations seulement. Les prix comprennent la surcharge du taux de change. Les frais de services sont inclus dans les prix des forfaits. Les taxes de départ/sécurité et les surcharges pour l'essence sont incluses. Les réductions applicables sont déjà incluses dans les prix. Les prix ne peuvent être combinés à aucune autre offre ou promotion. Pour connaître les conditions générales, consultez les brochures de Vacances Air Canada. Les prix de cette annonce sont en vigueur du 18 au 24 septembre 2004. Permis du Québec. Vacances Air Canada MD est une marque déposée de Touram Inc., une filiale à part entière d'Air Canada. Les milles Aéroplan ne sont pas des milles réels mais bien des points qui peuvent être échangés contre des voyages de récompense. Aéroplan MD est une marque déposée d'Air Canada.
3251322A

VACANCES/ VOYAGE

EN BREF

Festival des vins à Niagara

Jusqu'au 26 septembre, la région de Niagara reçoit les amateurs de vins. Dans le cadre du Niagara Grape&Wine Festival, plus d'une centaine d'activités sont prévues : visite de vignobles, dégustions, séminaires, parades et concerts. Bien que se tenant dans l'ensemble de la région, la majorité des activités du festival auront lieu au parc Montebello. Les vendredis, samedis et dimanches (17, 18, 19 et 24, 25 et 26 septembre) le site sera ouvert de 11h à 23h. La semaine, quelques activités sont également prévues. L'entrée est libre. Horaire détaillé et renseignements : (905) 688-0212 ou www.niagarawinefestival.com.

Lancers d'avions de papier

Expedia.ca donnera des voyages vers des destinations soleil aux gagnants du concours de lancers d'avions en papier. La règle est simple : celui dont l'avion vole le plus loin l'emporte. Deux catégories sont ouvertes : famille ou grand public. Sur place, le détenteur du record mondial Guinness du plus long vol d'un avion de papier, donnera ses conseils aux participants. L'événement aura lieu au Palais des Congrès de Montréal (niveau principal) le samedi 2 octobre à compte de 11h. Inscription à www.expedia.ca

Septembre au parc de la Rivière-des-Mille-Îles

Le parc de la Rivière-des-Mille-Îles demeurera ouvert jusqu'à la fête de l'Action de Grâce. Mieux encore, les tarifs de location d'embarcations sont réduits de 25 % en semaine. Les responsables suggèrent de combiner le canot (ou kayak) et la randonnée pédestre pour observer les oiseaux migrateurs. Des randonnées d'observation d'oiseaux (le samedi 18 septembre de 6h à 9h) et de castors (les samedis 18 et 25 septembre à 18h) permettront aux visiteurs de profiter de l'expertise de guides naturalistes. Par ailleurs, des croisières en ponton motorisé, sont offertes les samedis et dimanches à 13h30 et 15h30 jusqu'à la fin de septembre.Renseignements : www.parc-mille-iles.qc.ca. Réservations obligatoires : (450) 622-1020. Le parc de la Rivière-des-Mille-Îles est situé à 1 km à l'est de l'autoroute 15 sortie 16, au 345, boul. Sainte-Rose.

L'International de l'art vocal de Charlevoix

Jusqu'au 10 octobre prochain, la région de Charlevoix présente pour la première fois l'International de l'art vocal de Charlevoix. Des chanteurs et des musiciens de renommée internationale donneront des concerts dans les églises de Baie-Saint-Paul, Les Éboulements et Pointe-au-Pic. Le concert-gala de clôture se tiendra dans la salle de bal du Fairmount Manoir Richelieu. Edgar Fruitier agit à titre de porte-parole de l'événement. Programmation détaillée et renseignements à www.art-vocal-charlevoix.com

Exposition au Musée de Lachine

Dès le week-end prochain, le Musée de Lachine propose une exposition jumelant les oeuvres de deux artistes distincts : Miljenko Horvat et Guido Molinari, avec comme objectif de révéler d'étonnantes correspondances entre les recherches des deux hommes. Plus d'une trentaine de dessins et estampes ont été réunies pour l'occasion. L'exposition sera présentée au Pavillon Benoît-Verdickt du musée, du 18 septembre au 19 décembre. Le musée est ouvert du mercredi au dimanche, entre 11h30 et 16h30. Pour plus de détails : http ://lachine.ville.montreal.qc.ca/musee

LA PRESSE.
L'INTÉGRALE SUR VOTRE ÉCRAN.
PARTOUT.

LA PRESSE ÉDITION ÉLECTRONIQUE

Téléchargez le contenu intégral de *La Presse* dès 5 h, chaque matin.

Pour vous abonner cyberpresse.ca/ee

43